TOURS EXPERT YD
POUR CEUX QUI EXIGENT L'EXCELLENCE
VOYAGES GROUPES OU INDIVIDUELS
BROCHURES DISPONIBLES DANS LES BONNES AGENCES DE VOYAGES

VOYAGES YVON DUPUIS INC
(514) 523-2143

L'ONTARIO en famille

2000 KILOMÈTRES EN DEUX SEMAINES

ANNE GARDON
collaboration spéciale

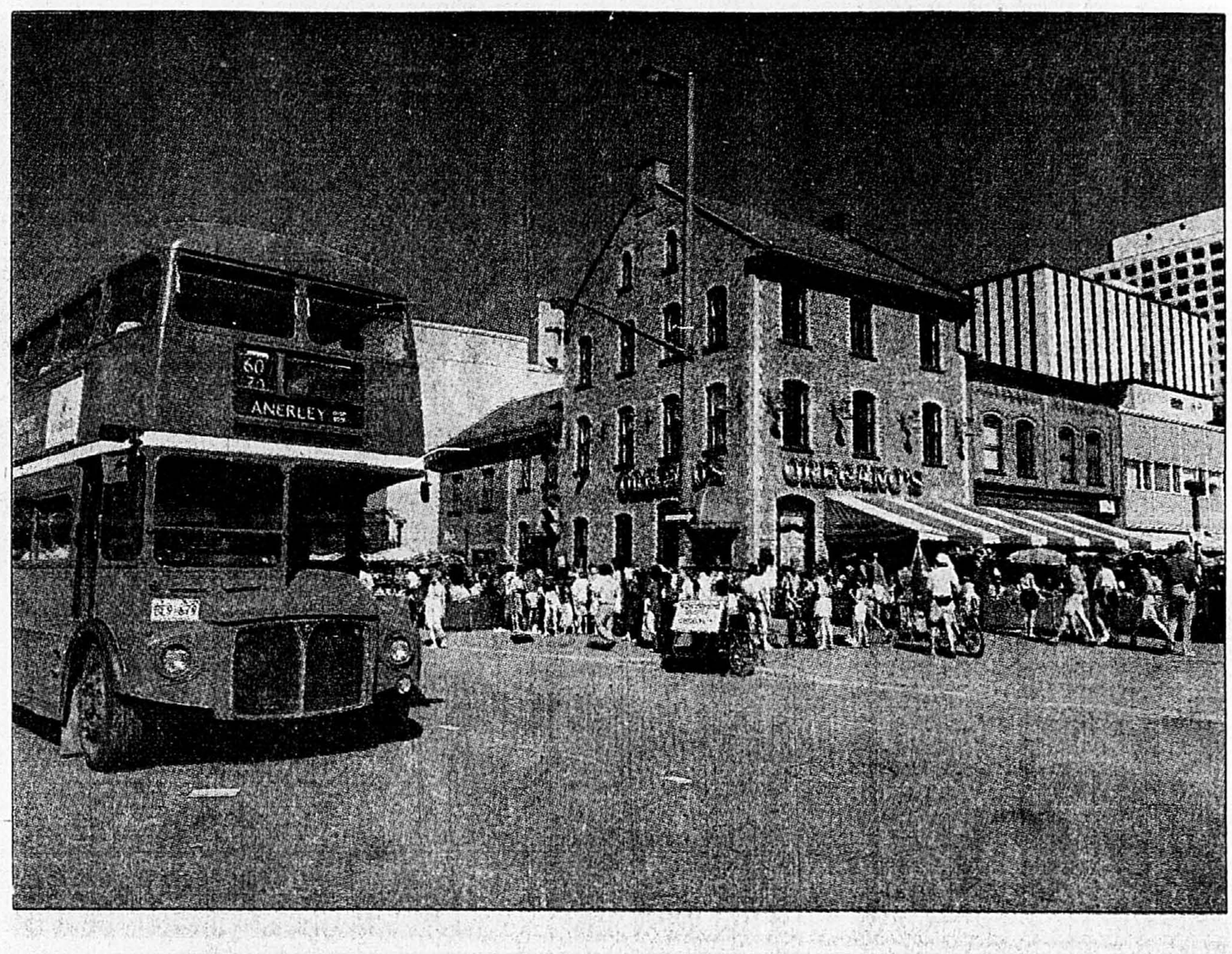
Ah! les vacances familiales. Quelle joie! diront certains. Quel cauchemar! répondront ceux qui savent combien il est difficile d'amuser, pendant plusieurs semaines, des enfants en rupture d'école.

Partir avec toute la famille dans la voiture demeure encore la solution rêvée, surtout si on veut combiner activités sportives et culturelles avec moments de détente. C'est ce que vous propose cet itinéraire de presque 2000 kilomètres à travers l'Ontario. Tout au long de ce voyage, vous découvrirez les paysages spectaculaires qui ont inspiré de nombreux peintrès canadiens, vous partagerez avec vos enfants les plaisirs du canotage et de la marche, vous explorerez avec eux des musées pas comme les autres et vous aurez quand même le temps de paresser à l'ombre du parasol.

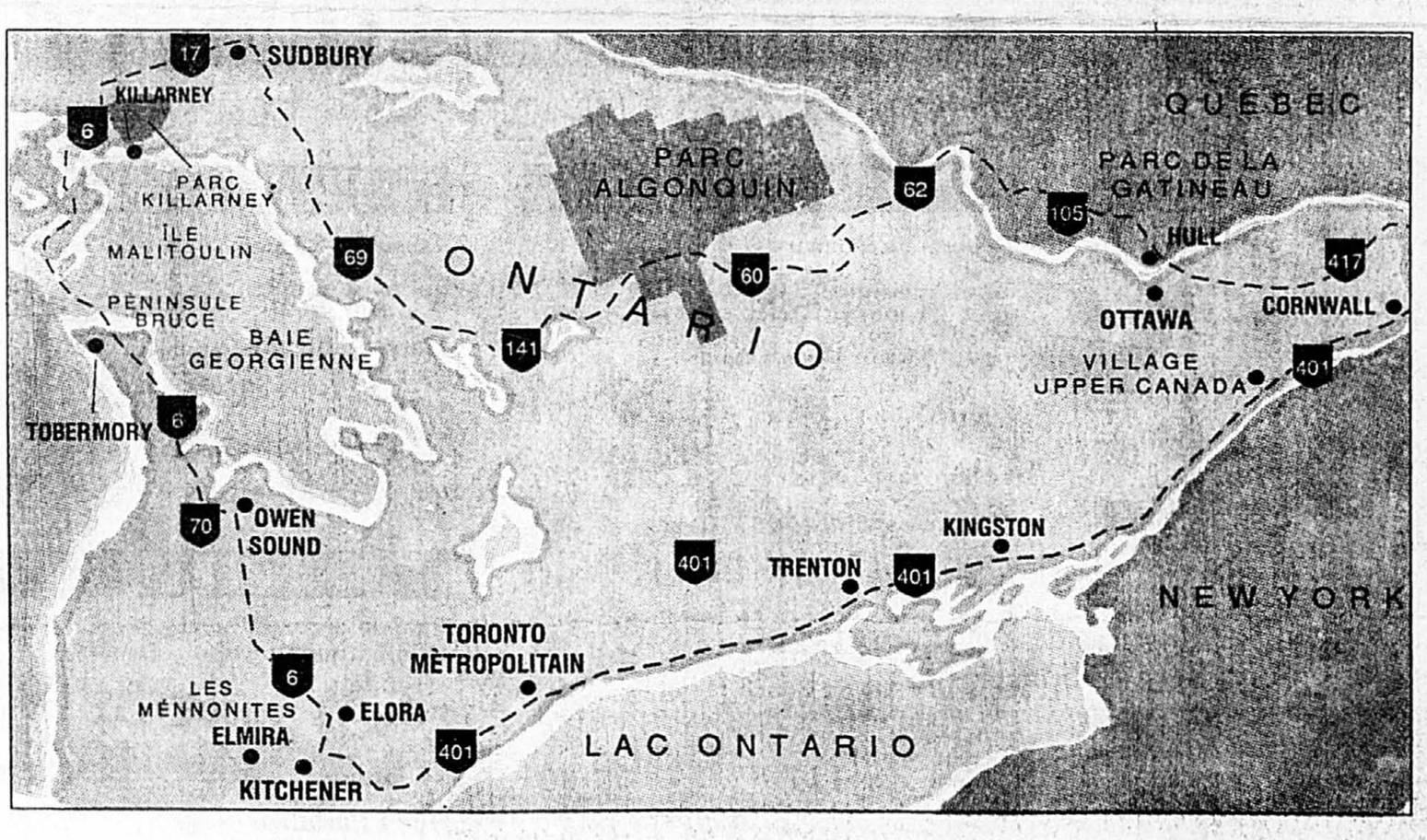
D'abord Ottawa

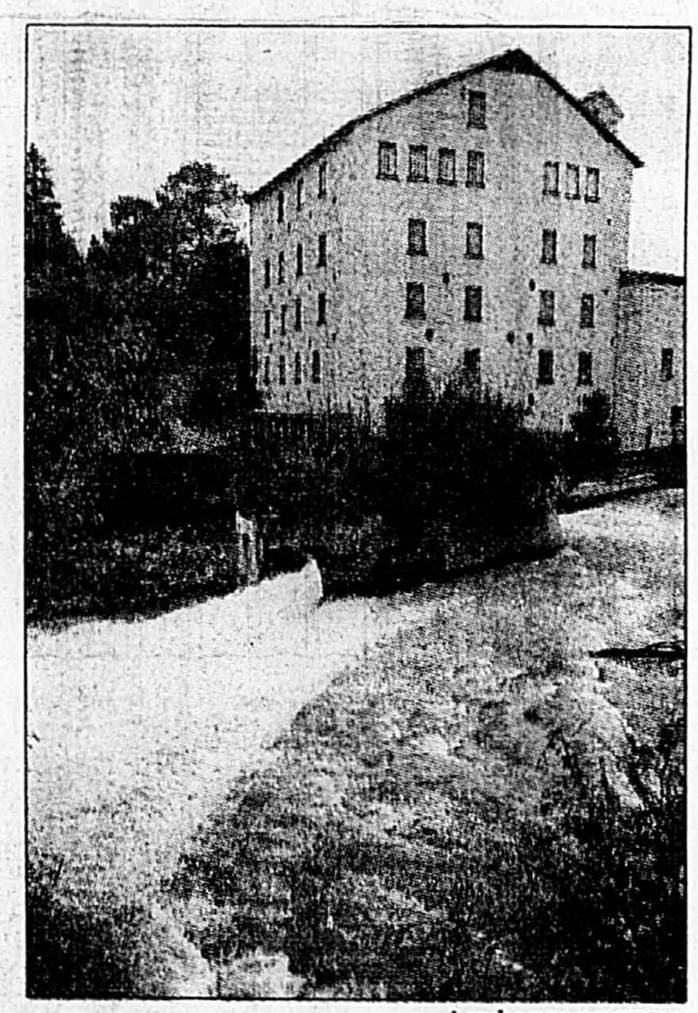
Notre tournée débute à Ottawa, comme il se doit. La capitale fédérale a plus de musées que de McDonald's, ce qui ne devrait pas la rendre

SUITE A LA PAGE 3



Le marché By d'Ottawa





Les beaux paysages de la baie Georgienne



Les mennonites de la région de Kitchener



Les gorges d'Elora

Club Aventure voyages ...au coeur du monde

– SOIRÉES D'INFORMATION –

Lundi 23 mars
TOUR DU MONDE 19 h

Lundi 30 mars
GRÈCE

Mardi 24 mars
TIBET 19 h
CHINE 20 h 30

Mardi 31 mars
ÉGYPTE 19 h
INDONESIE 20 h 30

Mercredi 25 mars
KENYA 19 h
THAÏLANDE 20 h 30

Mercredi 1er avril
CHINE 19 h
TIBET 20 h 30



40 ITINÉRAIRES AUX POINTS FORTS DE LA PLANÈTE
*Pour assister **gratuitement** à une séance d'information, jour ou soir :*
286-9290
1221 St-Hubert Mtl
Prix non assujettis à la TPS/Permis du Québec

L'Ontario en famille

Points de repère

■ Avec Montréal comme point de départ et d'arrivée, cet itinéraire à travers l'Ontario couvre une distance d'environ 1850 kilomètres. C'est un voyage qui s'accomplit facilement en deux semaines.

Le parc Gatineau

L'entrée du parc est gratuite. Trois campings sont situés dans le parc (11 $ à 14$/nuit). Mais ils sont souvent complets. Vous trouverez d'autres campings et de l'hébergement dans les nombreux villages à l'extérieur du parc. La rage sévit dans le parc. Évitez d'approcher les animaux sauvages ou errants et ne les nourrissez pas. Pour plus de renseignements: Parc de la Gatineau, 161, Laurier ouest, Ottawa, Ont. K1P 6J6. Tél.: (819) 827-2711.

Le parc Algonquin

Le parc Algonquin mérite qu'on y séjourne plusieurs jours. Le droit d'entrée est de 5$ par voiture par jour. Huit terrains de camping (sans électricité) offrent des sites bien aménagés. Les tarifs sont de 12$ par jour. Des boutiques, des épiceries et des restaurants sont situés le long du corridor de la route 60. On peut aussi louer des canots. Pour plus de renseignements: Algonquin Provincial Park. Tél.: (705) 633-5572.

Le parc de Killarney

Un seul terrain de camping accueille les vacanciers au parc de Killarney (12$/nuit). Aucun des 122 sites n'a l'électricité. La moitié des sites étant disponibles sur la base du premier arrivé premier servi, on y trouve facilement de la place en été. N'oubliez pas cependant d'acheter vos provisions avant d'arriver à Killarney.

Les bouteilles et les boites de conserve sont interdites en dehors du site de camping. Si vous partez en randonnée, vous devrez donc vous munir d'une gourde pour les boissons. Location de canots sur les lieux Pour de plus amples renseignements: Parc Provincial de Killarney, Killarney, Ont. POM 2A0. Tél.: (705) 287-2368.

Elora Gorge Conservation Area

Pour votre tranquillité d'esprit, évitez de séjourner en fin de semaine à la Gorge d'Elora. Malgré un règlement qui interdit le bruit excessif et la consommation de boissons alcoolisées, le camping est la scène d'un immense «party» le samedi soir. L'admission dans l'aire de conservation est de 2,75$ (1,75$ pour les enfants), camping: 7,50$ à 10,75$. Pour réservations et informations: Elora Gorge Conservation Area, P.O. Box 356, Elora, Ont. N0B 1S0. Tél.: (519) 846-9742.

Traversier

De South Baymouth sur l'île de Manitoulin à Tobermory sur la péninsule de Bruce, les tarifs sont de 10$ par personne et de 21,75$ par véhicule. Enfants de 5 à 11 ans, 5$. Le trajet est d'environ 1 heure et 45 minutes.

Pays des mennonites

Elmira est le paradis des «magasineux». Les boutiques et les galeries d'art occupent en effet des étages entiers d'anciennes fabriques rénovées. Les femmes mennonites sont célèbres pour leurs quilts, ces magnifiques courtepointes aux dessins géométriques (qui coûtent des prix exorbitants), pour leurs dentelles, leurs confitures et leurs marinades.

Conseils pratiques

Rappelez-vous qu'en Ontario, vous pouvez tourner à droite à un feu rouge, avant de vous le faire rappeler par les klaxons impatients du conducteur en arrière.

Renseignements touristiques

Pour vous aider à planifier votre voyage, contactez Tourisme Ontario, 77, rue Bloor Ouest, Toronto, Ont. M7A 2R9. Vous pouvez également obtenir des renseignements par téléphone, sans frais et en français en composant le 1-800-268-3736. Pour des informations sur Toronto: Bureau du Tourisme MTCVA, P.O. Box 126, 207 Queen's Quay West, Toronto, M5J 1A7. Tél.: (416) 368-9990.

A.G.



Cette immense pièce de monnaie de 5 cents d'une hauteur de 9 mètres domine la mine Big Nickel, à Sudbury.

Vacances Air Canada

Sandals®

REDUCTIONS DE 360$ PAR COUPLE



JAMAIQUE

Sandals, le nec plus ultra des Caraïbes: des centres de villégiature pour couples seulement où, dans un seul prix forfaitaire, sont compris repas, boissons, collations, sports nautiques, spectacles-et même les pourboires!

DESTINATION DU MOIS

départs du 28, 29 mars, 4 et 5 avril	départs du 28, 29 mars, 4 et 5 avril	départs du 28, 29 mars, 4 et 5 avril	départs du 28, 29 mars, 4 et 5 avril	départs du 28, 29 mars, 4 et 5 avril	départs du 28, 29 mars, 4 et 5 avril
Sandals Inn (chambre standard)	**Sandals Montego Bay Ocho Rios** (chambre standard)	**Sandals Dunn's River** (chambre standard)	**Sandals Royal Carribean** (chambre standard)	**Sandals Negril** (chambre standard)	**Sandals Antigua** (chambre standard)
7 jours ~~1599$~~	7 jours ~~1869$~~	7 jours ~~2039$~~	7 jours ~~1979$~~	7 jours ~~1999$~~	7 jours ~~2229$~~
1419$	**1689$**	**1859$**	**1799$**	**1819$**	**2049$***
Taxes 57$	Taxes 57$	Taxes 57$	Taxes 57$	Taxes 57$	Taxes 49$

*Ajoutez 40$ par personne pour départs les dimanches pour Antigua.

LE NEC PLUS ULTRA DES CARAIBES: DES CENTRES DE VILLÉGIATURE POUR COUPLES SEULEMENT

EVASION PRINTANIERE!

NOUVEAU MYRTLE BEACH

Espace limité
Départs débutant le 21 mars avec Air Canada
vol seulement 7 jours à partir de: 329$ taxes 71$
(sièges grand confort disponibles avec supplément)

Forfait 7 jours:
Bar Harbor Motor Inn (studio)
à partir de: 529$ par personne 110$
Tarif pour ronde de golf à partir de: 37$ par personne

Ft.Lauderdale Miami

Départs du 23 mars au 9 avril
vol seulement: 7 et 14 jours: 279$ taxes 65$
Supplément de 30$ pour départs sam. & dim.
Dimanche 29 mars 279$

TAMPA

Départs du 28, 29 mars, 4, 5, 11 et 12 avril
vol seulement: 7 et 14 jours: 329$ taxes 71$

Isla Del Sol (app. 2 ch. vue sur le golf-occupation quadruple) VOITURE INCLUSE

7 jours: ~~539$~~ 429$ taxes 180$
14 jours: ~~749$~~ 519$ 238$

ESPACE LIMITÉ SUR TOUS NOS SPÉCIAUX

ORLANDO

Départs du jeudi, samedi, et dimanche jusqu'au 12 avril
vol seulement 7 et 14 jours: ~~309$~~ 279$ taxes 65$

Hôtel Residence Inn by Marriott (App. 1 chambre) VOITURE INCLUSE
7 jours: ~~979$~~ 499$ taxes 157$
14 jours: ~~1579$~~ 799$ 196$

Best Western International (Studio)
7 jours: ~~599$~~ 519$ 151$
14 jours: ~~849$~~ 829$ 181$

SAN JUAN

Départs du 29 mars, 5 et 12 avril
Vol seulement
7 jours: ~~499$~~ 429$ taxes 55$

Sovereign of The Seas

Dates de départ du 2 mai au 6 juin
Cabine intérieure catégorie N, incluant le vol
à partier de ~~1779$~~ 1399$ taxes 97$
Cabine extérieure de catégorie I, incluant le vol
à partier de ~~1989$~~ 1499$ 97$

JAMAÏQUE

Départs du 28 mars et 4 avril
vol seulement: 7 et 14 jours: ~~529$~~ 479$ taxes 57$

Hôtel Turtle Beach (studio)
7 jours: ~~649$~~ 499$ 171$
14 jours: ~~829$~~ 759$ 237$

Hôtel Seawind (ch. dans la tour, vue sur la baie)
7 jours: ~~779$~~ 539$ 163$
14 jours: ~~1129$~~ 759$ 221$

Hôtel Trelawny Beach Hotel (ch. standard vue sur la montagne) Comprend: 2 repas par jour
7 jours: ~~1119$~~ 999$ 206$
14 jours: ~~1779$~~ 1379$ 307$

CANCUN

Départ du 27 mars
vol seulement: 7 et 14 jours: ~~449$~~ 359$ taxes 55$

Kin Ha (chambre)
7 jours: ~~799$~~ 699$ 165$
14 jours: ~~1159$~~ 999$ 205$

Club Cancun Plaza TOUT INCLUS (chambre)
7 jours: ~~1249$~~ 999$ 220$
14 jours: ~~2199$~~ 1299$ 335$

PUERTO VALLARTA

Départ du 28 mars (1 semaine seul.)
vol seulement: 7 jours: ~~499$~~ 399$ taxes 55$

Hôtel Pelicanos (chambre)
7 jours: ~~599$~~ 499$ 145$

Melia Puerto Vallarta (chambre)
7 jours: ~~799$~~ 599$ 165$

CUBA

Date de départ 28 mars, 4 et 11 avril
Hôtel Guacanayabo (chambre) taxes
7 jours: ~~459$~~ 399$ 107$
14 jours: ~~569$~~ 499$ 107$

Hôtel Paradiso (chambre)
7 jours: ~~779$~~ 499$ 107$
14 jours: ~~1129$~~ 699$ 107$

ARUBA

Départs du 28 mars et 4 avril
(1 sem. seulement)
vol seulement: ~~519$~~ 479$ taxes 55$

La Cabana (studio)
7 jours: ~~999$~~ 949$ 170$

Concorde Hotel and Casino (chambre)
7 jours: ~~979$~~ 859$ 165$

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Les prix sont par personne en occupation double sauf avis contraire et peuvent varier selon la date de départ. Les tarifs annoncés sont applicables à tous les départs mentionnés. Tarifs applicables aux nouvelles réservations uniquement. Les tarifs vol seulement sont applicables à des séjours de 7 et 14 jours, séjours de 21 et 28 jours - sur demande avec supplément. La voiture incluse avec le spécial vol et voiture en Floride est de catégorie économie. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Cette offre ne peut être combinée avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer à la brochure Vacances Soleil pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque enregistrée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur à compter du 21 mars jusqu'au vendredi 27 mars.

Souvent imité jamais égalé

VOYAGES TRAVELAIDE
DEPUIS 1930

MONTRÉAL
- Place Dupuis/Berri UQAM...844-8416
- Centre Domaine/Langelier..254-9968
- Plaza St-Hubert/Beaubien..273-7755
- Galerie Normandie.....331-9971
- Tour de la Bourse/Victoria..393-9210
- Atwater 937-1948

RIVE-SUD
- Beloeil.....464-9523
- Châteauguay 692-5730
- Place Longueuil.....679-3777
- Place Portobello 672-5353
- St-Constant 632-9612

NORD/LAVAL
- Blainville.....434-2425
- Centre Laval 687-0880
- Place St-Eustache 472-6634
- Lachute.....(514) 562-3788
- Trois-Rivières.....(819) 378-2663

QUÉBEC
- Grande-Allée.....(418) 649-0660
- Neufchâtel.....(418) 843-9999
- Gare du Palais.....(418) 648-8888
- St-Romuald .....(418) 839-8433
- St-Étienne .....(418) 831-6427

ESTRIE
- Drummondville.....(819) 472-3323
- Granby .....(514) 378-2454
- Sherbrooke .....(819) 566-5595

NOUVEAU-BRUNSWICK
- Moncton .....(506) 857-3146

ONTARIO
- Hawkesbury .....(613) 632-2747

FLORIDE
- Hollywood.....(305) 922-0007

Permis du Québec

POUR INFORMATIONS - Fax: (514) 954-8942

LES AGENCES DE VOYAGES BERGERON

7725, rue St-Denis
Montréal, Qué.
H2R 2E9
Tél. (514) 273-3301
Fax (514) 273-3624

Place Longueuil
825, rue St-Laurent ouest
Longueuil, Qué.
J4K 2V1
Tél. (514) 651-9551
Fax (514) 651-7528

L'Ontario, pays des mille et une découvertes

L'Ontario en famille

SUITE DE LA PAGE 1

bien sympathique aux enfants. Sauf si les musées ont des dinosaures (Musée Canadien de la Nature), des voitures anciennes et des instruments bizarres (Musée National des Sciences et de la Technologie) ou des chars d'assaut qu'ils peuvent escalader (Musée Canadien de la Guerre).

Faites ensuite un tour au Marché By pour voir les étalages de fleurs multicolores et pour acheter les ingrédients d'un pique-nique somptueux que vous dégusterez à la Ferme expérimentale, une ferme de 500 hectares en plein coeur de la ville. Les parterres de fleurs y sont somptueux. Un tour de pédalo sur le lac Dow activera la digestion de toute la famille. La journée tirant à sa fin, traversez la rivière des Outaouais pour vous rendre dans le parc de la Gatineau pour le gite.

Si ces chers petits ne sont pas déjà gavés de culture, faites un arrêt au Musée Canadien des Civilisations, où ils en apprendront plus sur les Premières Nations que dans tous les livres d'histoire. Ensuite, à vous la nature... enfin presque!

Un parc sauvage et civilisé

Le parc de la Gatineau, c'est un peu comme le Mont-Royal mais dix fois plus grand. Sauvage et civilisé en même temps, on y croise des joggers et des chevreuils. Mackenzie King s'y fit construire deux superbes résidences, ouvertes au public et entourées de magnifiques jardins. Dans une partie du parc se dressent de fausses ruines assez incongrues. Mais ce qui étonnera le plus vos chers petits, c'est de découvrir que le lac Meech est un vrai plan d'eau et pas seulement une excuse à tous nos maux. On peut s'y baigner, comme dans les deux autres lacs du parc.

Une journée de conduite (en incluant pique-nique, arrêts-pipi et conduite pépère) sépare le parc de la Gatineau, au Québec, du Parc Algonquin, en Ontario. La route traverse des terres agricoles, des forêts denses et longe une multitude de lacs. Si vous pensez qu'il y a beaucoup de lacs au Québec, attendez de voir l'Ontario.

Le Parc Algonquin est traversé par une seule route (60) sur 56 kilomètres dans sa partie sud. C'est le long de ce corridor que l'on retrouve les terrains de camping, les musées, les sentiers de courte randonnée et l'hébergement en pavillon. Le reste du parc n'est accessible qu'en canot (1500 km de trajet) ou à pied (140 km de sentiers).

Mais que ce soit le long de la route 60 ou en plein bois, le parc Algonquin a le même visage sauvage et grandiose qui inspira les plus grands peintres canadiens. Il n'est pas rare d'apercevoir le long de la route des ours, des orignaux et d'entendre des loups. Au mois d'août, le parc organise d'ailleurs un «appel au loup», auquel est convié le grand public. Par centaines, les visiteurs se rendent en pleine nuit dans des endroits désignés par les naturalistes et, là, ils se mettent à hurler en coeur. Avec un peu de chance, les loups leur répondent.

Les campings du parc sont superbement aménagés, tout comme les nombreux sentiers de courte randonnée. De longueur variable mais jamais excessive, ils sont facilement accessibles aux enfants. Chaque sentier est accompagné d'un petit livret (en anglais et en français) que l'on prend dans une petite boite au début de la randonnée. Ces pamphlets sont une mine d'informations — sur l'évolution des forêts, l'écologie des rivières ou la géologie, selon le sentier — que l'on déguste tout en faisant la promenade. Si on veut conserver le livret, on dépose 35 cents dans une tire-lire, sinon on le remet à sa place en sortant.
Extraordinaire, non? Après quelques promenades en compagnie de ces guides, vos chers petits seront devenus des génies en sciences naturelles!

Le parc Algonquin propose de nombreuses activités de groupe: excursions avec naturalistes, spectacles, causeries. On peut aussi se baigner, louer des canots et pêcher.

Sudbury

En sortant du parc, la route 60 débouche dans le comté de Muskoka, l'équivalent de nos Cantons de l'Est pour les Torontois. Des lacs (encore), des résidences d'été, des auberges coquettes et des prix en conséquence. Très joli, mais pas un endroit où s'attarder si on a un budget serré. Mieux vaut filer vers Sudbury.

Quoi, Sudbury? Oui, oui, vous verrez, c'est très bien. Mais avant, faites un détour par le parc Killarney pour savourer les beautés de la Baie Georgienne que vous aurez longée en suivant la route 69 mais que vous n'aurez pas vraiment eu l'occasion d'apercevoir.

Le parc provincial Killarney, qui se cache au bout d'une pénible route de gravelle (peut-être auront-ils eu le temps de la paver depuis mon récent passage mais j'en doute), a lui aussi inspiré plusieurs peintres. Ce sont d'ailleurs les artistes du Groupe des Sept qui ont demandé au gouvernement ontarien de créer ce parc. Traversé par les montagnes blanches et dodues du bouclier canadien, constellé de lacs (encore et encore) scintillants et couvert de forêts denses, Killarney est plus rustique dans son aménagement que le parc Algonquin. Il est aussi moins fréquenté. Pas d'embouteillage sur les lacs ni sur les sentiers de courte randonnée qui quadrillent le parc. Idéal pour une escale repos.

À 10 km du parc se trouve le village de Killarney. Une minuscule marina avec un stand de patates frites, une épicerie qui fait office de boutique de souvenirs (je vous recommande de faire vos provisions alimentaires à Parry Sound avant d'arriver à Killarney), des rues qui finissent nulle part... Plus calme que ça, tu dors! Alors pourquoi y aller? Pour une promenade sur un sentier bien caché (derrière l'épicerie) qui suit le littoral de la baie georgienne, contourne des étangs couverts de nénuphars, s'égare dans une forêt remplie de fraises et de framboises sauvages et surplombe des paysages qui vous donnent des envies de devenir peintre.

Mais il faut de nouveau prendre la route, direction Sudbury. Première apparition en arrivant dans la capitale du nickel (85 p. cent de la production mondiale): une immense pièce de monnaie de 5 cents d'une hauteur de 9 mètres. Elle domine la mine Big Nickel où l'on peut faire une visite fascinante. Une promenade souterraine vous emmènera dans des kilomètres de tunnels, dont certains sont maintenant utilisés pour la culture hydroponique de laitues.

Mais le clou à Sudbury demeure Science Nord, un musée pas comme les autres où les enfants peuvent danser sur un clavier géant (comme dans le film Big), servir de perchoir à un écureuil volant, créer un spectacle au laser, examiner l'intérieur de l'oeil humain...

De Sudbury, on redescend vers la péninsule de Bruce mais avant d'y arriver il faut traverser l'île de Manitoulin. Par traversier, on arrive ensuite à Tobermory.

Des épaves

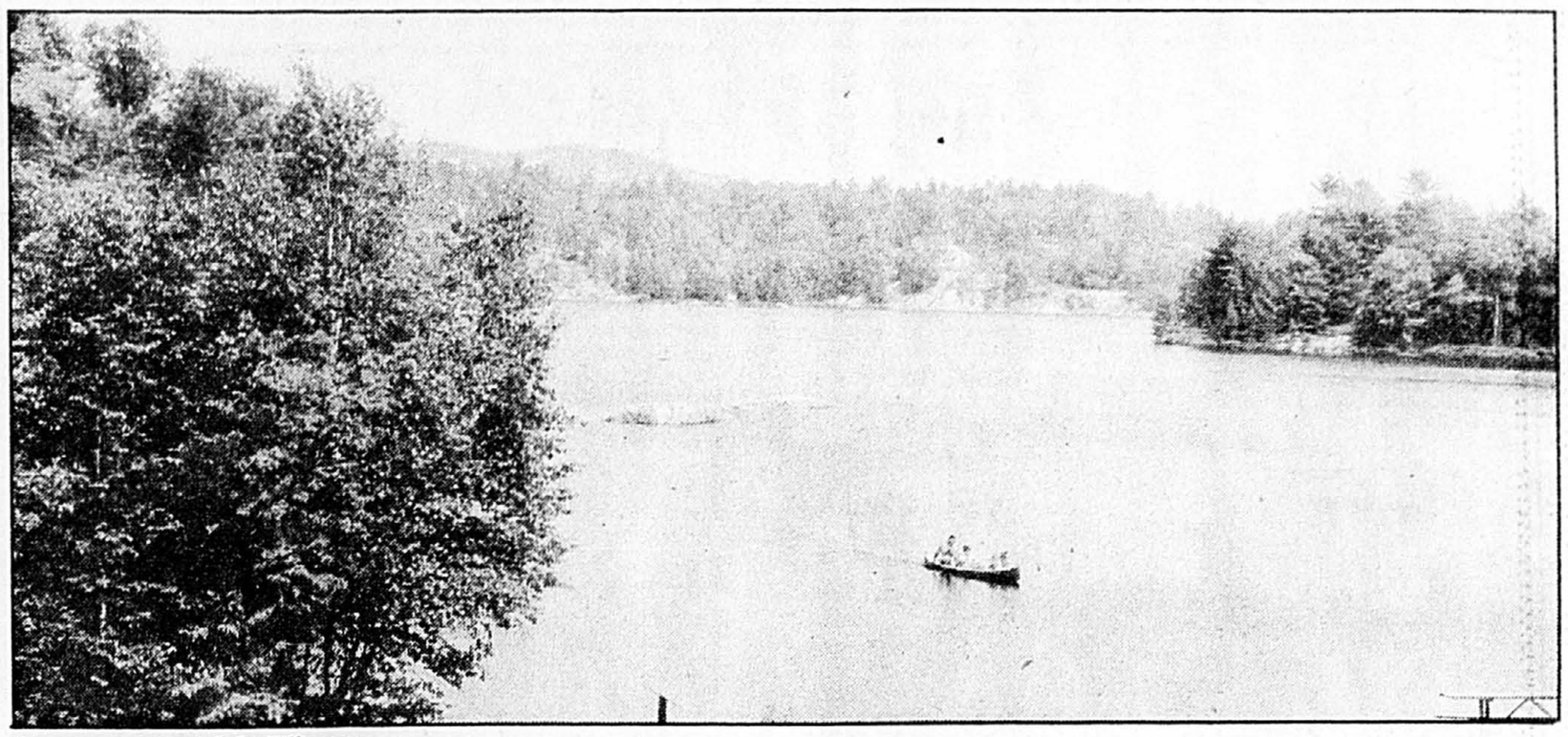
À la pointe de la péninsule de Bruce, Tobermory est un centre de plongée sous-marine très important. L'attraction ici n'est pas une barrière de corail avec des poissons multicolores mais plutôt les nombreuses épaves déposées comme des bijoux sur des fonds marins d'une clarté exceptionnelle. Des excursions en bateaux à fond de verre permettent de les admirer sans mettre le pied dans l'eau. Ces mêmes bateaux vous emmèneront à Flower Pot Island, une île pittoresque aux rochers sculptés par les vents et creusés de nombreuses cavernes où vos chers petits pourront jouer aux pirates.

Le pays des Mennonites

De la péninsule de Bruce, on se rend en quelques heures dans le pays des Mennonites par la route 6. Cette secte religieuse qui refuse les commodités de la vie moderne s'est établie aux alentours de Kitchener. C'est à Almira surtout que vous aurez l'occasion de les apercevoir dans leurs habits sévères — les hommes en redingote, les femmes enveloppées de longues capes hiver comme été — se baladant le long des routes dans leurs calèches peintes en noir. C'est un spectacle étonnant.

À quelques kilomètres au nord d'Elmira se trouve Elora. Anciennement une petite ville industrielle, ses usines du tournant du siècle ont été superbement rénovées et abritent maintenant des antiquaires, des artisans, des auberges. Une gorge profonde, aux eaux tumultueuses qui attirent les kayakeurs du monde entier, traverse la ville. Un parc a été aménagé en contrebas, là où les eaux sont plus calmes. On peut y camper, pique-niquer, se baigner, des cendres une partie des gorges en chambre à air (à inclure dans les bagages, les enfants vous en seront éternellement reconnaissants), faire de courtes randonnées.

Le voyage se termine à Toronto où des dizaines d'attractions attendent les enfants. Après la ville-reine, il y a de fortes chances pour que vous n'ayiez qu'un souhait: rentrer au bercail. Filant sur l'autoroute 401, vous laisserez pour un autre voyage Kingston et son fort historique, les milles îles et leurs croisières, Upper Canada Village, Long Sault et ses parcs tranquilles. On ne peut pas tout voir d'un coup!



Le parc provincial de Killarney

Voyages Optimistes INC.
4943, boul. Rosemont, Montréal
Tél.: 255-8833
L'EUROPE 1992 DE TOURS CHANTECLERC
UN BOUQUET DE 22 BEAUX CIRCUITS CLASSE DISTINCTION - TOURISME SUPÉRIEUR ET LES CIRCUITS-SÉJOURS DES AÎNÉS
RÉSERVEZ AVANT LE 31 MARS 1992
VOUS OBTIENDREZ DES RABAIS POUVANT ATTEINDRE 700 $ PAR COUPLE
INCROYABLE ?
PEUT-ÊTRE... MAIS VRAI ET GARANTI.
VENEZ NOUS VOIR.
Voyages Optimistes INC.

VOYAGES CANADA • CHINE 華夏 (514) 376-4282
La Chine en sécurité avec les experts
Chine classique: 23 jours 3 699 $ à 3 999 $ + 149 $ taxes
18 avril: départ garanti 3 699 $ + 149 $ taxes (PLUS QUE 4 PLACES)
Chine de luxe: 22 jours 3 799 $ à 3 999 $ + 390 taxes
Tibet et Népal: 21 jours 4 499 $ à 4 599 $ + 290 $ taxes
Plusieurs départs garantis d'avril à octobre 92
Permis du Québec
Présentation Chine classique le mercredi 25 mars à 19 h. RSVP

SOIRÉE D'INFO
BALI 23 MARS, 19 h 30
AMAZONIE / GALAPAGOS 24 MARS, 19 h 30
PÉROU / BOLIVIE 25 MARS, 19 h 30
VANCOUVER 298 + 51
PARIS 389 + 43
BANGKOK 1249 + 40
MAROC/AGADIR 2 SEM.
2 repas/jr, hôtel 4★ 859 $ + 189 $ + 40 $
LISBONNE vol et voiture
2 sem. 657 + 40
EQUINOX VOYAGES
R.S.V.P. 277-1097
5209, ST-DENIS H2J 2M1 METRO LAURIER
Permis du Québec

VOLS EN LIBERTÉ
PARIS 289 + 43 tx
VANCOUVER 299 + 51 tx
BRUXELLES 329 + 52 tx
LONDRES 368 + 40 tx
NICE 479 + 43 tx
LYON 479 + 43 tx
LISBONNE 489 + 40 tx
LOS ANGELES 499 + 99 tx
MADRID 549 + 40 tx
ATHENES 729 + 40 tx
RIO DE JANEIRO 949 + 40 tx
BANGKOK 1 249 + 40 tx
CARTAGENE (aller simple) 149 + 40 tx
SAN JOSE (aller simple) 149 + 40 tx
RENAULT 5 (23 jours) achat rachat 499 tx incl.
LES SPÉCIALISTES DU LONG COURRIER...
Intair air inc.
3809, BOUL. ST-LAURENT 982-0920
Permis Québec

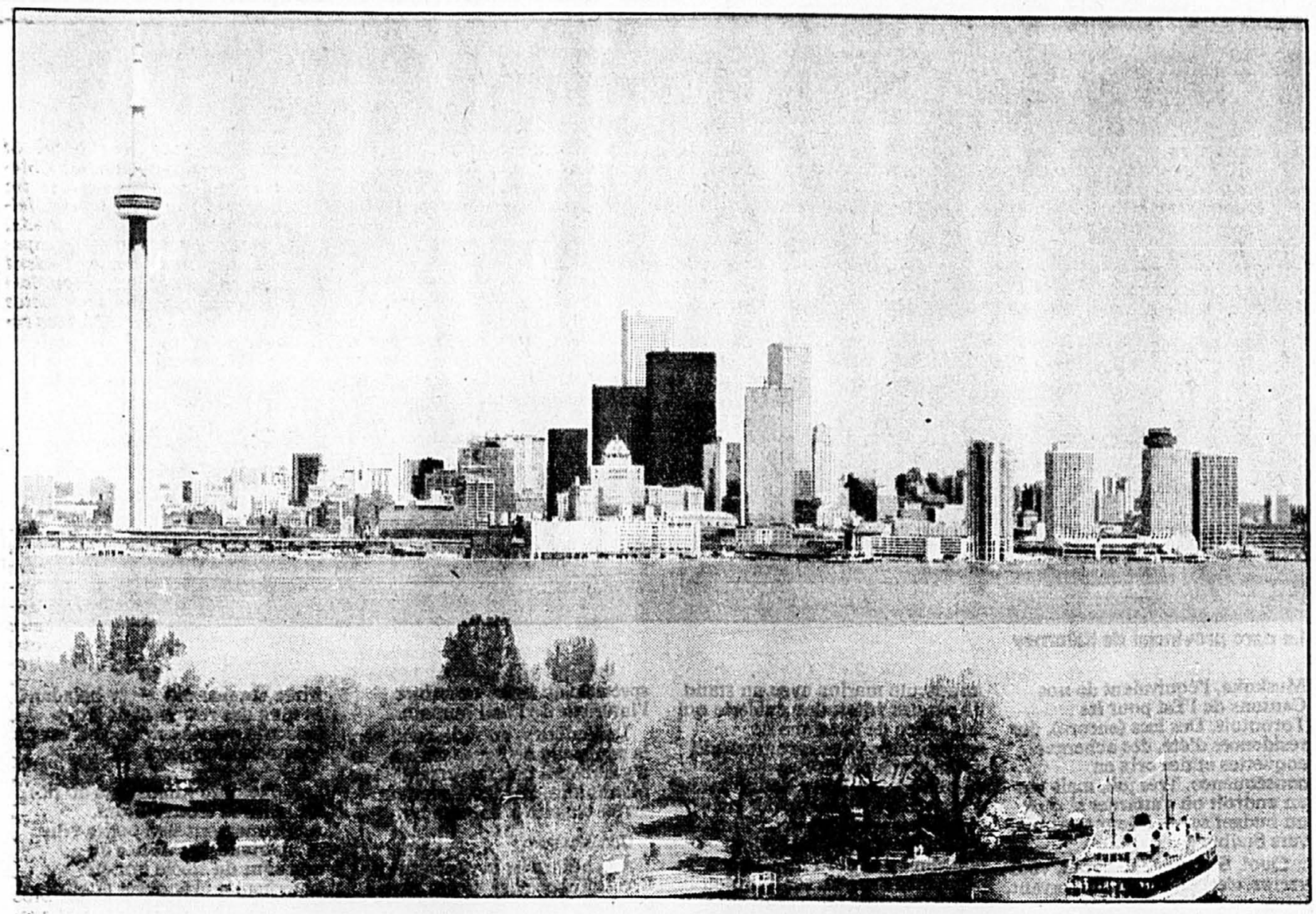
中 CHINE 國
La Chine avec des spécialistes comme Gérard Cachat, prof. d'histoire, sp. Chine; Jules Nadeau, journaliste, auteur, sp. Hong Kong, Chine.
21 jours, tout compris: avions, hôtels de luxe, repas, visites, guides franc., accomp., transferts, man. bag., autobus de luxe, visas, toutes les taxes.
19 avril (garanti), 17 mai, 7 juin, 13, 20, 27 sept., 4 octobre 3 575 $
1er juillet, 5 juillet, 12 juillet 3 695 $
24 mai: Spécial Médecine traditionnelle chinoise (24 jours) 3 895 $
Non compris: 3 ou 4 repas à Hong Kong et taxes d'aéroport (98$).
Informations, brochure MONY TOURS (514) 733-5396
5540, Côte-des-Neiges, Montréal H3T 1Y9 Permis du Québec

PARIS à la carte!
À partir de 389 $ + TX 43 $
EXEMPT DE TPS
AIR CANADA — AIR FRANCE
AIR TRANSAT — NATIONAIR
RÉSERVEZ TÔT ET ÉCONOMISEZ
EN ACHETANT VOS BILLETS AVANT LE 30 AVRIL 92
À PARTIR DE
PARIS 389 $ + 43 $
NICE 479 $ + 43 $
LYON 479 $ + 43 $
MULHOUSE 479 $ + 43 $
TOULOUSE 524 $ + 43 $
NANTES 459 $ + 43 $
RENAULT 5, 23 jours 499 $
EURAIL SAVER PASS 398 $
EURAIL PASS 498 $
Certaines conditions s'appliquent. Les prix varient de 389 $ à 656 $ selon les dates de départ ou de retour choisies entre le 1er mars et le 30 novembre 92.
Agence de voyage Cinquième Saison
30, avenue de l'Épée (angle av. Laurier)
270-1237
Permis du Québec

voyages EN DIRECT
• Permis du Québec • Sièges limités • Cartes de crédit: Suppl. 3% • Prix en base double, "À partir de", TPS en sus • Valides pour certaines dates • Taxes et services: 1 sem.: 179 $ + 40 $ 2 sem.: 199 $ + 40 $
air transat
LIQUIDATION DE MARS / AVRIL
VOYAGEZ MAINTENANT, PAYEZ PLUS TARD*
*Sujet à approbation de crédit
MARGARITA — Départ 28 mars — 1 sem 2 sem
Vol Seul 348 n/d
Margarita Beach Plaza 4 pers. 348 n/d
CANCUN — Verano Beat — 1 sem 328 2 sem 498
PTO. PLATA — Eurotel (3 repas) — 1 sem 478 2 sem 788
ALLER SIMPLE — Départs entre le 19 et le 30 avril
Margarita • Acapulco • Cancun
Puerto LaCruz Floride • Puerto Plata
1 seul prix: 78 $ + taxes d'aéroport
PTO. LA CRUZ — 1 sem 2 sem
Hotel Riviera 358 n/d
Vol Seul 348 +40
FT. LAUDERDALE/MIAMI — 1 sem 2 sem
Lauderdale Beach 238 418
Tangier's 258 458
Vol Seul 168 +75 $ + tps
MONTREAL 848-9355 · LAVAL 967-0772 · LONGUEUIL 646-1444 · LAVAL EST 665-5197
CHICOUTIMI 690-2840 · STE-HYACINTHE 771-2244 · SHERBROOKE 562-2026 · TROIS RIVIERES 691-4114

DÉPARTS SPÉCIAUX 12 Avril 92
Départs de Dorval
Carnival Air Lines
LAS VEGAS VOL DIRECT — Dép. Dim, 12 Avril - Ret. Jeudi 16 Avril
$399 +90 Taxes Vol Seulement
*$399 +100 +90 Taxes Hôtel + Avion
Hôtels disponibles : BALLY'S • IMPERIAL PALACE • PALACE STATION
ORLANDO VOL DIRECT — Dép. Dim. 12 Avril - Ret. Dim. 19 Avril
$299 +80 Taxes Vol Seulement
*$369 +160 +80 Taxes Hôtel + Avion
Hôtels disponibles : A-1 MOTEL • CROWN MOTEL • RODEWAY INN • TRAVELODGE
PERMIS DU QUÉBEC
JET USA INC. VACANCES HOLIDAYS
Consultez votre agent de voyages
• Les prix indiqués sont les plus bas du programme

Permis du Québec
Nolitour PARTOUT à travers le Monde
Demandez nos tarifs de groupes
Du 21 mars au 24 octobre PARIS à partir de 349 +TAXES 43
Obtenez 150$ de rabais par couple sur passes Rail Europe ou 100$ sur FrancePass ou 50$ sur assurances à l'achat de 2 billets aller / retour.
VANCOUVER à partir de 299 +TAXES 51
AUTO INCLUSE - 1 SEMAINE
DÉPARTS TOUS LES JOURS
LOS ANGELES à partir de 499
LAS VEGAS 549
+TAXES ET SERVICE 99 assurances en sus
DEMANDEZ NOS SUPER-TARIFS POUR LES VILLES SUIVANTES
Amsterdam, Bangkok, Barcelone, Beijing, Berlin, Budapest, Cologne, Copenhague, Dusseldorf, Francfort, Genève, Hambourg, Helsinki, Istanboul, Londres, Lyon, Madrid, Malaga, Marseille, Mulhouse, Moscou, Munich, Nice, Oporto, Prague, Reno, Rome, Saïgon, San Francisco, Shanghaï, Singapour, Stockholm, Sydney, Tel Aviv, Vienne, Zurich
BRUXELLES à partir de 329 +TAXES 52
MTL CENTRE E. 987-1103 · MTL CENTRE O. 367-1511 · LONGUEUIL 679-3721 · LANGELIER 253-4900 · SHERBROOKE 823-0023 · ST-SAUVEUR 227-8811
LAVAL 682-5453 · STE-FOY 656-6555 · QUÉBEC 692-2003 · CHICOUTIMI 690-3073 · EST DU QUÉBEC 1-800-363-5523 · LAC ST-JEAN/ABITIBI OUTAOUAIS 1-800-267-5341



Le Tour de l'Univers commence à Toronto

L'Ontario en famille

ANNE GARDON
collaboration spéciale

■ Tous les passagers jettent un cri d'effroi en même temps. Leur navette vient en effet d'être aspirée par un trou noir qui la catapulte à des millions d'années lumière, sur le parcours d'une course intergalactique mettant en compétition les engins volants les plus terrifiants et les plus rapides de l'univers. Il n'y a qu'un moyen de sortir indemne de ce cauchemar, c'est de gagner la course. Les passagers ont alors droit à un festival d'effets spéciaux, de jeux de lasers, combinés avec la sensation bien physique de filer à toute allure dans l'espace.

Les enfants et les parents assis dans la navette jureraient qu'ils sont vraiment dans un vaisseau spatial et non pas dans les sous-sols de la tour CN où se déroule cette folle course dans l'espace. mais les effets spéciaux créés par les studios de George Lucas (Star Wars, E.T.), combinés avec un simulateur de vol sont si efficaces que l'illusion devient réalité.

Cette course fait partie du Tour de l'Univers, une attraction touristique unique à Toronto qui, depuis plusieurs années déjà, entraine les voyageurs intrépides vers Moon Base Alpha en l'an 2019. Un voyage dont on se souvient longtemps!

Quand il s'agit d'amuser les petits et les grands, Toronto semble pencher vers des expériences hors du commun, ou plutôt «out of this world». La conquête des étoiles commencée au SpacePort de la tour CN se poursuit au Planetarium MacLaughlin où des planètes explosent, des éruptions solaires prennent naissance et des galaxies entières défilent sur la grande voûte, alimentée par 80 projecteurs. À côté du planétarium, l'Astrocentre présente une fascinante exposition interactive sur l'univers.

Les enfants aiment toucher à tout, c'est bien connu. C'est pour cette raison que les expositions interactives, où toucher devient la règle, leur plaisent tant. Bien peu de musées ont mis cette règle à profit avec autant de succès que le Centre des sciences de l'Ontario. En fait, c'est moins un musée qu'une immense salle de jeux où les enfants, de 7 à 77 ans, peuvent voir l'électricité leur dresser les cheveux sur la tête en posant la main sur un générateur Van de Graaf, entendre un murmure à travers une salle pleine de bruit, piloter un vaisseau spatial, faire connaissance avec un fractal et bien d'autres choses fascinantes. Le Centre des sciences de l'Ontario est situé dans la vallée de Don Mills et son architecture futuriste vaut à elle seule le détour.

Restons dans les expériences hors du commun avec une visite du Skydome, ce gros coquillage que l'on a construit à côté de la Tour CN. Une visite guidée d'une heure vous apprendra tout sur ce stade, qui se pique de faire concurrence au nôtre et qui y réussit très bien d'ailleurs: comment il fut bâti, comment fonctionne le toit rétractable (il fonctionne! et c'est très impressionnant). On visite une loge privée et le centre des média. Les visites ne sont pas disponibles lorsque le Skydone est utilisé.

Si les requins se promènent en complet veston sur Bay Street et si les oiseaux de nuit hantent les discothèques de Yorkville, les ours polaires et les guépards préfèrent de beaucoup le jardin zoologique. Il faut dire qu'ils y sont bien logés, sur 287 hectares de bois, de prés, de vergers transformés en savane africaine, en jungle malaise et en banquise pour accomoder les quatre milles résidents à poil et à plumes. Un monorail silencieux, baptisé le zoomobile, transporte les visiteurs à travers cette arche de Noé. On peut aussi faire une tournée à dos de chameau. Et les tout-petits peuvent approcher et caresser les animaux les plus dociles dans une section réservée, Littlefootland. Le Metro Toronto Zoo est situé dans Scarborough, un quartier au nord-est de Toronto.

Plus au nord encore (30 minutes du centre-ville), il y a Canada's Wonderland. Pour les enfants qui veulent à tout prix leur dose de parc d'amusement et de frissons, pour ceux et celles qui jubilent à l'idée de se lancer à 90 km à l'heure tête la première à bord du plus terrifiant «roler-coaster» jamais inventé — il s'appelle Vortex — et pour ceux et celles qui n'ont jamais vu Disneyland ou DisneyWorld. Car les autres auront une impression de déjà vu.

L'Ontario du Groupe des Sept

■ Si la Normandie inspira les Impressionnistes et Charlevoix fut le sujet favori des peintres québécois, le parc Algonquin fut la muse du Groupe des Sept.

Moins connu, hélas, que de nombreux peintres étrangers, le Groupe des Sept est un des grands mouvements de la peinture canadienne. Reconnaissables à leurs toiles quasi abstraites des paysages canadiens, de l'Ontario jusqu'au Yukon, les artistes du Groupe des Sept furent les premiers à véritablement exprimer l'âme canadienne.

Leur histoire commence au début du siècle. Ils sont alors une bande de joyeux lurons; ceux-ci travaillent dans la même firme de design à Toronto et rêvent en secret de faire éclater les barrières de l'académisme européen.

Tom Thomson est le premier à découvrir le Parc Algonquin. En réalité, Thomson ne fit jamais partie du Groupe des Sept. Il mourut tragiquement de noyade dans le lac Canoe en 1917, trois ans avant la fondation du mouvement. Mais il contribua largement à sa création par la force de son inspiration et aussi par le succès presque immédiat de ses toiles.

Lorsque Thomson entreprend son premier voyage en 1911, le parc Algonquin est considéré comme le Grand Nord, mais un nord quand même accessible par le train. Pour explorer les immensités sauvages, Thomson se fait guide et garde forestier. Coureur des bois dans l'âme, il trappe, pêche et peint, sans arrêt, par tous les temps. Ses amis de Toronto, A.Y. Jackson et Arthur Lismer, sont enthousiasmés par ses paysages rudes et audacieux, ses arbres tourmentés, ses lacs moutonneux. Bientôt, ils le suivent dans le bois.

Ce n'est pas par hasard que le groupe des Sept a choisi le parc Algonquin comme inspiration. Les paysages du bouclier canadien ont une présence quasi mustique — des lacs qui résonnent du cri du huard, des pins majestueux, des marais brumeux, des collines couvertes d'érables qui s'enflamment de mille couleurs en automne.

Aujourd'hui, les experts se disputent pour savoir où ont été peints les oeuvres de Thomson, Jackson, Lismer, Harris. On sait que Jackson peignit sa célèbre toile «The Red Maples» (les érables rouges) au barrage de Tea Lake. Un autre de ses tableaux, «The Pine Tree» (le pin), aurait été peint à Achray, un arrêt sur la ligne du CN entre Pembroke et North Bay. Un professeur de l'Université de Toronto fit même une photo très convaincante de l'arbre en question qu'il envoya à la galerie d'art de Toronto pour étayer sa thèse.

Thomson, quant à lui, fut surtout inspiré par le cycle des saisons. Durant son dernier printemps dans le parc, il entreprit de peindre 62 toiles pour saisir, jour après jour, l'arrivée du printemps dans le parc, la lente fonte des neiges, la croissance des îlots de verdure et de boue, la naissance des premiers bourgeons.

Sous son pinceau, les ciels se couvrent de nuages turquoise, pêche et lavande, les collines deviennent pourpres. Pourtant, il peint la nature comme il la voit. Mais il est vrai que, dans ces vastes étendues, les nuages prennent des douceurs de peau de bébé, les ciels des teintes d'eau de cologne, les arbres des formes féériques.

Ce qui était alors le Grand Nord est aujourd'hui un lieu de récréation populaire. Mais la beauté des paysages ne s'est pas amoindrie pour autant. Vous pourrez en juger en admirant les 2000 toiles du Groupe des Sept et de leurs contemporains, dont Emily Carr et Clarence Gagnon, de la collection MacMichael, à Kleinburg au nord de Toronto.

Les oeuvres sont exposées dans 14 galeries, faites de bois équarri et de pierre des champs et éparpillées dans un parc boisé de 100 hectares. La cabane dans laquelle Tom Thomson passait ses hivers à Toronto derrière l'atelier de ses amis, a été reconstituée sur les lieux. On peut également admirer plusieurs toiles du Groupe des Sept au Musée des Beaux-Arts d'Ottawa.
A.G.

Vacances NEO-TOURS
VOYAGES DE GROUPE
ITALIE
16 JOURS
HÔTELS DE 1re CLASSE
PROMOTION Réduction 100$ par réservation Départ 8 mai
VISITE
ROME • ORVIETO • FLORENCE • RAVENNE • VENISE • PADOUE • VERONE • LAC-DE-GARDE • PISE • SIENNE • ASSISE • NAPLES • SORRENTE • CAPRI • POSITANO • AMALFI • POMPEI
LE FORFAIT COMPREND
TRANSPORT AÉRIEN • ACCOMPAGNATEUR
HEBERGEMENT HOTELS 1RE CLASSE
2 REPAS PAR JOUR • TAXES ET POURBOIRES
2499$ par personne, occupation double
SERVICES TAXES ET POURBOIRES 199$
SUPPLEMENT SIMPLE 499$
REDUCTION TRIPLE 50$
DÉPARTS:
DÉPARTS: 8 MAI/5 JUIN/28 AOÛT/ 4 SEPTEMBRE/9 OCTOBRE 1992
Contactez votre agent de voyages
Permis du Québec

VOYAGES EN GROUPE • DÉPARTS GARANTIS
EUROPE 92
TOUR DE FRANCE — 24 jours 10 juil., 04 et 11 sept. de 3 360$ à 3 595$ + 43$
FRANCE INSOLITE ET GOURMANDE — 17 jours 14 mai, 09 juil., 10 sept. de 3 145$ à 3 325$ + 43$
FRANCE, ITALIE, SUISSE — 17 jours 15 mai, 10 juil., 28 août, 11 sept. de 3 035$ à 3 225$ + 43$
IRLANDE, ÉCOSSE, ANGLETERRE — 18 jours 21 mai, 09 juil. 27 août, 10 sept. de 3 025$ à 3 120$ + 40$
GRAND TOUR D'AUTRICHE — 18 jours 16 mai. 11 juil., 12 sept. de 3 245$ à 3 545$ + 49$
TOUR D'EUROPE — 22 jours 25 avril, 18 juil., 05 et 12 sept. de 3 450$ à 3 685$ + 45$
ITALIE OU SUD, GRÈCE — 19 jours 10 mai, 13 sept. de 3 865$ à 3 985$ + 40$
PROMOTION 20e ANNIVERSAIRE
RÉSERVEZ AVANT LE 30 MARS 92 et obtenez 100$ de réduction par pers. plus 1 cadeau au choix selon la liste établie par l'agence (caméra 35 mm, valises, etc.)
VOYAGES ST-DENIS 5135, rue St-Denis, Mtl 277-1147
PERMIS DU QUÉBEC

VOYAGES DE GROUPE
16 avril NEW YORK à Pâques 369$ pers. (4½ jrs)
29 mai — ANGLETERRE ECOSSE, IRLANDE 3 295$ + 40$ (20 jrs)
8 juin — PÉLERINAGE TERRE SAINTE 2 495$ + 58$ (16 jrs)
14 JUIN — CROISIÈRE SUR LE ST-LAURENT à partir de 899$ + 113$ (7 jours)
2 juillet OUEST CANADIEN 1 999$ + 182,73$ (13 jours)
8 août HAVRE ST-PIERRE 519$ + 36,39$ (6 jours)
27 août — LA FRANCE Bretagne, Normandie 2 975$ + 43$ (20 jrs)
3 septembre ITALIE 2 599$ + 160$ (16 jrs)
12 sept. LOUISIANE, TEXAS 1 539$ + 85,55$ (12 jrs)
23 septembre ORIENT 6 574$ Taxes incl. (26 jours)
BEAUCOUP D'AUTRES DÉPARTS
AGENCE DE VOYAGES AUX CINQ CONTINENTS
Pour information: 41, Beaupied, Joliette J6E 1A5 756-4511
Succ 820 du Collège, Berthierville 836-1644

DIRECTOUR
Tél.: 731-1700
choix du consommateur #1
MARS - AVRIL
Tarifs basés sur une semaine.
MEXIQUE
PUERTO VALLARTA
Jack Tar ★★★★★ • Vol • Hôtel • 3 repas/jr • Boisson locale • Animation • Activités sportives TOUT COMPRIS 599$
Oro Verde ★★★ 249$
ACAPULCO
Bali-Hai ★★★ 249$
Acapulco Plaza ★★★★★ 379$
CANCUN
Viva Condo ★★★★ 399$
Villas Plaza ★★★★★ 599$
IXTAPA
Fontan ★★★ 399$
Holiday Inn ★★★★ (vue montagne) 449$
ANTILLES FRANCAISE
MARTINIQUE
Prime rêve 2 repas/jr 599$
VOL SEULEMENT 259$
GUADELOUPE
VOL SEULEMENT 259$
COLOMBIE
CARTAGÈNE
Decameron★★★ • Vol • Hôtel • 3 repas/jr • Boisson locale • Cigarettes • Animation • Activités sportives TOUT COMPRIS 429$
SANTA MARTA
Gran Galeon
Decameron★★★ • Vol • Hôtel • 3 repas/jr • Boisson locale • Cigarettes • Animation • Activités sportives TOUT COMPRIS 399$
CUBA
VARADERO
Sol Palmeras ★★★★ 2 repas/jr 499$
Oasis Int'l ★★★★ 2 repas/jr 399$
Paradiso EP 299$
Villa Varadero ★★★ (Partagé) 199$
Aucun supplément occupation Simple
FLORIDE
FORT - LAUDERDALE
Vol seulement à partir de 179$
Day's Inn Surf 219$
Riviera • Atlantic 219$
DES ALLERS SEULEMENT
ACAPULCO Départ 26 et 28 mars 149$
CARTAGENE Départ du 30 mars 199$
COSTA RICA Départ 29 et 5 avril 199$
FORT-LAUDERDALE Fin de semaine 28 mars 79$
REPUBLIQUE DOMINICAINE
PUNTA CANA
Bavaro Resort ★★★★ 2 repas/jr 499$
PUERTO PLATA
Club Espapade★★ • Vol • Hôtel • 3 repas/jr • Boisson locale (aux repas) • Animation • Activités sportives TOUT COMPRIS 359$
Playa Dorada Princess★★ • Vol • Hôtel • 3 repas/jr • Boisson locale (aux repas) • Activités sportives TOUT COMPRIS 399$
VENEZUELA
BARCELONA
Doral Beach ★★★ 319$
MARGARITA
Concorde ★★★★ 419$
Margarita Int ★★★ 419$
Prix en occ. double par pers. Taxes et frais de service
Sans repas: 1 sem.: 189$ 2 sem.: 199$
Avec repas: 1 sem.: 229$ 2 sem.: 289$
ESPACE LIMITÉ
Taxes d'aéroport variant entre 40$ et 86$
PERMIS DU QUÉBEC

AUTOUR DU MONDE
Prix No 1 du Consommateur
PARIS
RÉSERVEZ TÔT
UN VOL ET AUTOMOBILE ET OBTENEZ UNE RÉDUCTION 50$ PAR COUPLE
Vol Aller/Retour À PARTIR DE 349$
Allez seulement À PARTIR DE 149$
INFORMEZ VOUS DES TARIFS GROUPE
NOUS VOUS DEVONS PEUT-ÊTRE UN BILLET GRATUIT
Automobile
Long Terme ou location
Vehicule 3 portes (prix par véhicule)
Renault 5 23 jours 499$ 33 jours 699$
Citroen ax10 23 jours 599$ 33 jours 799$
Fiat Panda POP 750L 23 jours ou 33jours 529$
UNO POP 903 23 jours ou 33 jours 539$
BRUXELLES Vol à partir de 329$
HONGRIE
Route des vins + Station Thermale
Départs du 1 mai au 28 sept.
2 semaines à partir de 1899$
INCLUS: Avion, hôtel, 36 repas, dégustation de vin, admission aux visites, accompagnateur franco-phone, sac de voyage
+ Taxes et frais de service: 439$
ALLEZ À VANCOUVER POUR SEULEMENT 149$
Taxes d'aéroport variant entre 43$ et 78$ • Visa aux frais du client
TCHECOSLOVAQUIE
Départs du 6, 13 et 20 avril
1 semaine 699$
INCLUS: Avion, hôtel, 8 repas, 2 spectacles, Tour de ville, Tour d'orientation
+ Taxes et frais de service: 339$
CIRCUIT CLASSIQUE
Départs du 3 mai
2 semaines 1349$
INCLUS: Avion, hôtel, 23 repas, autobus moderne climatisé, guide francophone, admission pour visite
+ Taxes et frais de service: 339$

Questions et réponses à propos d'un voyage en France



FRANÇOIS TRÉPANIER

Q. — Nous sommes des lecteurs assidus de vos chroniques et nous aimerions avoir vos conseils à propos d'un voyage de trois semaines que nous projetons de faire en France à la mi-septembre. Ayant déjà visité Paris, nous nous proposons d'arriver à Nice et de séjourner pendant trois semaines dans le sud de la France. Voici nos questions: a) au chapitre du transport en auto, la formule achat-rachat est-elle toujours recommandable? b) quelle marque ou modèle recommandez-vous? c) pourriez-vous nous suggérer des adresses à Nice; d) devrions-nous voyager avec des chèques de voyage en francs ou en dollars; e) les cartes de crédit comme MasterCard sont-elles acceptées partout?

Laurent Dufresne,
Montréal

R.— Cette lettre reprend plusieurs questions que nous avons reçues de touristes qui se proposent de voyager en France cette année et qui voudraient obtenir d'autres renseignements à propos de leur budget ou tout simplement des meilleurs périodes pour voyager. Voici une réponse générale à toutes ces questions.

L'automobile. — *La formule achat-rachat demeure la plus intéressante et la plus économique pour les personnes qui désirent séjourner au minimum 23 jours ou plus en France. Elle permet d'obtenir une automobile neuve à un coût moindre qu'une voiture de location. Différentes marques sont proposées et les prix varient selon les modèles: parmi les plus populaires et les plus économiques viennent les Renault R5F, Fiat Panda 750L, Peugeot 106XN, Citroen AX TEN, qui se louent autour de 529 $ à 549 $ pour 23 jours. Inutile de nous demander notre marque préférée: votre agent de voyage se fera un plaisir de vous renseigner à ce sujet.*

Hébergement. — *Comme notre correspondant, d'autres lecteurs nous demandent des adresses d'hôtels. Encore là, cette tâche ne nous appartient pas et on comprendra pourquoi nous ne tenterons pas de nous en acquitter. Si cette chronique commence à faire des suggestions en matière d'hébergement, nous n'en finirons plus.*

Pour ceux qui cherchent des guides en matière d'hébergement, voici quelques suggestions. D'abord le plus populaire et le plus connu: le **Guide rouge** *de Michelin qui met l'accent cette année sur des établissements à prix modiques. Ensuite, les guides de la Fédération nationale des Gites de France (****Gîtes ruraux, Chambres et tables d'hôtes****, etc.) ou encore les* **Guides des auberges et hôtels de charme** *aux éditions Rivages. Et pour les plus jeunes ou les plus vieux détenteur de la carte de la Fédération internationale des auberges de jeunesse,* **The Guide to Budget** *accommodation répertoriant plus de 3900 auberges de jeunesse.*

Pour ceux qui voudraient planifier un retour au pays de leurs ancêtres ou encore un périple dans la campagne française, rappelons quelques autres ouvrages: **La France de l'Ouest des Québécois** *et* **La France des Québécois** *de l'historien Robert Prévost; et* **La France des Routes Tranquilles** *ou* **Les Beaux Villages de France** *aux éditions Sélection du Reader's Digest.*

Devises. — *Oubliez les chèques de voyage en francs. Optez pour ceux qui sont en dollars canadiens ou américains. Quelle carte de crédit? Les plus connues demeurent Visa et American Express mais la carte MasterCard est acceptée presque partout en France.*

Quand voyager? *Pour voyager dans le Sud de la France, les saisons les plus agréables demeurent le printemps et l'automne. L'été, c'est la saison infernale avec des bouchons qui paralysent les grandes routes pendant des heures. Au printemps et à l'automne, les températures demeurent fort agréables pour ceux qui aiment à voyager en auto.*

Combien? *Prévoir entre 4000 $ et 6000 $ pour un voyage de trois à quatre semaines, soit de 175 $ à 200 $ par jour pour deux personnes. Avec un tel budget, on peut se payer des établissements fort confortables et bien manger. Ceux qui opteront pour la formule des bed and breakfast ou des établissements très modestes pourront évidemment planifier un voyage de moins de 4000 $.*

Renseignements touristiques. — *Pour obtenir des dépliants touristiques ou davantage de renseignements, adressez-vous à:*
Maison de la France,
1981, McGill College, Suite 490,
Montréal,
H3A 2W9
Tel: (514) 288-4264

Où voyager en novembre en Europe

Q.— Nous sommes deux couples d'amis et, depuis quinze ans, nous voyageons anuellement en Europe. Pour ce voyage qui dure trois semaines, nous choisissons en général le mois de septembre. À cause d'une réorientation de ma carrière, il me sera impossible cette année de voyager durant ce mois. En fait, c'est en novembre seulement que je pourrai m'éloigner. Pourriez-vous me suggérer des pays qui seront ensoleillés à cette période de l'année et où les températures se maintiendront autour de 20 C. Nous aimons nous déplacer par nos propres moyens et nous sommes attirés par l'histoire, l'art et la bonne restauration. Nous excluons donc des vacances dans les Antilles.

**Serge Bergeron,
Laval**

R.— Le sud de la France, l'Espagne, le Portugal, l'Italie et la Grèce demeurent fort agréables à visiter au mois de novembre. À cette époque de l'année, même si les températures sont plus fraiches et les journées moins ensolleilées, tous ces pays se prêtent bien à un voyage en auto. Dans les villes et sur les routes, les touristes sont moins nombreux, ce qui rend plus agréable la conduite automobile. Aux portes des musées et autres attractions touristiques, les files sont souvent inexistantes, ce qui rend les visites plus intéressantes.

Dépendant de vos goûts et de vos intérêts, vous pourriez opter pour deux itinéraires: le premier à partir du sud de la France incluant l'Espagne et le Portugal; le second, toujours à partir du sud de la France, vers l'Italie et la Grèce. Que ce soit avec l'un ou l'autre, vos intérêts pour l'histoire et l'art seront comblés. Une dernière remarque au sujet des températures: ne vous attendez pas évidemment à des 20 Celsius tous les jours et dans toutes les régions. Les caprices de la météo affecteront sans doute certaines de vos visites mais vous aurez de toutes façon le plaisir de rééditer votre voyage annuel avec vos amis.

Les voyages avec des enfants

■ J'ai trouvé quelque peu décourageante votre réponse aux parents projetant un voyage en Europe avec des enfants. J'ai deux enfants et, à deux reprises, il nous est arrivé de les amener avec nous en voyage. Lors de notre premier voyage qui devait durer cinq semaines, nos enfants étaient âgés de deux ans et demi et de huit ans et demi. Lors du second voyage de deux semaines, ils étaient âgés de quatre et dix ans. Nous n'avons jamais regretté ces deux voyages. Ceux-ci furent agréables et instructifs en dépit des petites chicanes qui vinrent perturber certaines journées. Ces deux expériences ont été une façon de préparer nos enfants à une vie d'adulte. Aujourd'hui, ils sont plus ouverts aux changements et aux besoins des autres.

**D. Richer,
Laflèche**

R.— D'autres parents nous ont fait parvenir des lettres dans le même sens relatant des expériences positives à l'occasion de voyages similaires. Ces lettres commentaient les réserves que nous avions exprimées dans notre chronique du 7 mars au sujet de longs voyages en Europe avec des enfants en bas âge. Aux lecteurs qui auraient pu croire que cette chonique déconseillait de tels voyages, une précision: il m'est également arrivé de voyager avec mes enfants en Europe et j'en conserve un excellent souvenir. À l'époque, ceux-ci étaient âgés de 13 et 9 ans. Aujourd'hui, ils parlent encore de ce voyage avec énormément de plaisir. Tout ceci pour vous dire que je suis bien d'accord avec de tels voyages mais à certaines conditions: qu'ils soient faits à un certain âge et dans un cadre bien précis. Il est évident qu'un voyage conçu pour amuser autant les adultes que les enfants a de bonnes chances de succès. Cependant, il n'en sera pas de même si on impose à des enfants un itinéraire trop chargé, un peu comme l'un de ceux dont nous parlions dans notre chronique du 7 mars.

Comme l'écrit une autre correspondante, Mme Danièle Gascon de l'Ile Bizard, il faut aussi que ces voyages soient bien planifiés et préparés avec la participation des enfants. «Mettre les enfants dans le coup avant le départ en sachant s'imposer des limites, voilà le secret d'un voyage avec des enfants», écrit Mme Gascon qui a visité à trois reprises l'Europe avec ses deux enfants. Autre petit conseil que donne Mme Gascon: «Pas trop de musées! s'il vous plait. Attendez un peu que vos enfants vieillissent.»

Avec Air Liberté pas de berceau!

■ *Vous avez un bébé et vous vous proposez de l'emmener avec vous en avion? Avant de choisir votre transporteur aérien, allez aux renseignements: demandez sur quel genre d'avion vous voyagerez et cherchez à savoir si vous aurez à votre disposition un berceau. Ce ne sont pas toutes les compagnies aériennes qui disposent d'un tel objet. Quelques lectrices nous ont fait parvenir des lettres relatant des expériences pénibles en raison de l'absence de couchette pour bébé sur certains avions. Parmi ces lettres, deux au moins critiquent la compagnie Air Liberté. Pour ceux qui ne connaissent pas cette compagnie, signalons qu'il s'agit d'un transporteur aérien français, en opération depuis 1987, contrôlé en partie par le groupe des Clubs Med. Air Liberté propose des vols nolisés entre Montréal et Paris. Ces vols s'effectuent à bord d'un Airbus A-310 qui malheureusement n'est pas aménagé pour le moment pour recevoir des berceaux. C'est ce qu'ont appris à leurs dépens deux lectrices qui s'étaient pourtant fait dire par leur agent de voyage qu'elles auraient à leur disposition une couchette pour leur bébé. Si vous désirez absolument obtenir un tel équipement sur un vol entre Montréal et Paris, faites affaires avec Air Canada, Air France ou d'autres compagnies aériennes qui possèdent de telles couchettes. Rappelez-vous aussi que ces couchettes sont limitées et qu'il faut les réserver à l'avance.*

Voyage pour jeunes musiciens

■ *Voici d'autres renseignements à l'intention des parents qui voudraient envoyer leurs enfants en Europe pour les vacances. Ces renseignements additionnels s'adressent à ceux qui auraient des enfants musiciens. À l'intention de ces jeunes, le groupe Ensemble Musical Jeunesse, affilié à l'organisation américaine Performing Arts Abroad, organise un tour d'Europe en concert englobant la Belgique, l'Allemagne, la Tchécoslovaquie, l'Autriche, l'Italie et la France. Ce voyage s'adresse aux musiciens de 16 à 19 ans (fin secondaire, début de cégeps) et coûte 2590 $. Des places sont encore disponibles pour des instrumentistes (saxophone, trombone, tuba et percussions). Pour plus de renseignements, s'adresser à: Ensemble Musical Jeunesse, a/s Gilbert Bourgoin, 681, rue de l'Épée, Outremont, H2V 3T7; tel: (514) 270-9684.*

Les lecteurs qui veulent nous faire parvenir leurs questions ou leurs commentaires peuvent le faire en écrivant à:
Entre deux escales,
La Presse,
7, rue Saint-Jacques,
Montréal
H2Y 1K9

CORRECTION

Le titre et le texte de la page «une» du cahier Vacances-Voyage de La Presse de samedi dernier ont semé une certaine confusion chez quelques lecteurs. Le chiffre de 2500 $ mentionné pour un voyage de trois mois en Europe ne comportait pas les dépenses au chapitre du transport aérien et pour l'achat de l'Eurailpass. Avec ces dépenses, le coût de ce voyage est de 3540 $.

Club Med
Cinquième Saison
À PARTIR DE 1 199 $
(Tout inclus, sauf la carte de membre au coût de 50 $)
GRATUIT POUR LES ENFANTS
de 2 à 5 ans pour plusieurs dates en avril à Eleuthera et Ixtapa, et le 25 avril à Sainte-Lucie, Punta Cana et Sandpiper. (Vols en sus)
30, av. de l'Épée, angle av. Laurier, Outremont
270-1237 Permis du Québec

CROISIÈRES ESCOMPTE
LES PLUS BAS PRIX À MONTRÉAL
RABAIS JUSQU'À 65% Exemples:
HIVER 92
CROISIÈRE DE 7 JOURS 422$* US
EUROPE 92, 12 jours 1470$* US
ALASKA ÉTÉ 92 769$* US
*CROISIÈRES SEULEMENT
VOYAGE J. S. ROYALE
731-0226 PERMIS QUÉBEC

FIGARO voyages
SPÉCIAUX • SPÉCIAUX
*** VOL SEULEMENT ***
BRUXELLES 379
PARIS/LONDRES 389
MADRID 549
LISBONNE 579
*** 1 SEM. AVION + HÔTEL ***
CUBA 299
PUERTO PLATA 339
CARTAGENA 359
COSTA RICA 499
Taxes d'hôtel 145 $
Taxes d'aéroport en sus.
Permis du Québec
1307, rue Ste-Catherine ouest
TÉL.: (514) 284-1213

PARIS
378 $ p.p. + 43 $ taxes
Vol de Montréal en gros porteur.
Départs en avril et mai de 378 $ à 498 $ p.p.
99 $ p.p.
Location voiture Hertz 7 jours
Occupation double — Cat. A Ford Fiesta, Km illimité — taxes incluses
269 $ p.p.
Achat-rachat 23 jours Renault 5
Occupation double — Assurances tous risques incluses.
Jet tours AIR FRANCE
VIAU MARLIN VOYAGES
Region de Montreal
Les Galeries d'Anjou, Anjou (514) 353-7650
Place Vertu, St-Laurent (514) 332-4210
Carrefour Angrignon, LaSalle (514) 366-1102
Les Jardins Dorval, Dorval (514) 631-7651
Mail Champlain, Brossard (514) 465-2414
Galeries Rive Nord, Repentigny (514) 582-5553
Centre Fairview, Pointe-Claire (514) 694-2343
Carrefour Laval, Laval (514) 688-6211
Centre Rockland, Mont-Royal (514) 342-9044
Promenades St-Bruno, St-Bruno (514) 441-1220
2637, avenue Van Horne, Montréal (514) 737-4192
Place Montreal-Trust, Montreal (514) 844-7811
McGill Campus, Montreal (514) 398-8290
Mail Cavendish, Montréal (514) 484-1090
Plaza Baie d'Urfé, Baie d'Urfé (514) 457-5300
153, boul. St-Jean-Baptiste, Châteauguay (514) 698-1671
117, Henri-Bourassa ouest, Montreal (514) 745-3990
Extérieur de Montréal
Les Promenades de L'Outaouais, Gatineau (819) 243-7464
Carrefour Richelieu, St-Jean (514) 348-0918 local (514) 658-9484 Montréal
Les Promenades Drummondville, Drummondville (819) 478-4246
Les Promenades de Sorel, Sorel (514) 746-1222
Place Launer, Sainte-Foy (418) 659-1330
Centre de Croisières Voyages Viau Martin
PERMIS DU QUÉBEC

PARIS 399$ LONDRES 389$ MADRID 599$ NICE 499$ BRUXELLES 369$ FRANCFORT 599$ ATHÈNES 789$ ISTANBOUL 847$ ROME 699$
SYDNEY 1 369$ HONG KONG 1 199$ DELHI 1 399$ BANGKOK 1 249$ RIO 999$
LE CAIRE 935$ NAIROBI 1 475$ LAGOS 1 535$ ACCRA 1 535$ HARARE 1 713$
À tous les tarifs, ajouter 40 $ de taxe.
Permis du Québec
EXPEDITIONS MONDE
MONTRÉAL: 844-6364
OTTAWA: 230-8676

Voyage découvertes
AMAZONIE
2 sem. 2650 $ + 40 $
Départs: juillet, août, septembre
Diaporama le 23 mars à 19 h — R.S.V.P.
TARIFS AÉRIENS à partir de
Paris 299 $ + 43 $
Bruxelles 369 $ + 51 $
Londres 385 $ + 40 $
Athènes 730 $ + 40 $
Bangkok 1 279 $ + 40 $
Mulhouse 475 $ + 43 $
Lyon 475 $ + 43 $
Nice 475 $ + 43 $
Lima 820 $ + 40 $
Tél.: 848-1974
Permis du Québec

CHINE CLASSIQUE
9 mai au 30 mai 1992
TOKYO — BEIJING — XIAN — NANKIN — WUXI — SUZHOU — SHANGHAI — GUILIN — CANTON — HONG KONG
Voyage d'étude et de conférences sur la médecine traditionnelle
GROUPE EXCLUSIF
Accompagné par madame Louise Roy (journée conférence samedi 21 mars)
4 150 $ taxe 117 $, visa 42 $
RÉSERVATION
MADAME SUZANNE B. JACQUES
939-9999
Les Voyages Fleur de Lys ltée
Permis du Québec

LES GROUPES ACCOMPAGNÉS DUPUIS
ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS MAIS ÇA PEUT VOUS ÉVITER DE SÉRIEUX PROBLÈMES
NOUS ALLONS PARTOUT À TRAVERS LE MONDE: INFORMEZ-VOUS
GRAND TOUR DE TCHÉCOSLOVAQUIE «SPÉCIAL»
UN CIRCUIT-DÉTENTE EXCLUSIF: 3 repas par jour inclus
VOL DIRECT SUR PRAGUE, HÔTELS PREMIÈRE CLASSE
PAS DE SURPRISES: TOUT EST INCLUS: taxes, service, avion, autocars de luxe, petit déj. complet-buffet, tous les repas, visites, excursions, taxe d'aéroport...
DEMANDEZ LA BROCHURE TRÈS COMPLÈTE: FAMEUX!
Prix par personne chambre double: 15 jours (18 mai) 2 789 $
GRAND TOUR DE LA HONGRIE, LUXUEUX, EXCLUSIF
TOUS LES REPAS: VIN À TABLE INCLUS CHAQUE SOIR, LES SPECTACLES, EXCURSIONS, VISITES, LES TAXES, LES VOLS, AUTOCARS DE LUXE, GUIDES FRANCOPHONES.
DEMANDEZ LA BROCHURE. TOUT EST INCLUS.
Par personne ch. double: (29 juin) 2 889 $
DEUX INTÉRESSANTES DESTINATIONS À PÂQUES
EN TERRE SAINTE (ISRAËL)
Tel-Aviv, Césarée, Mont Carmel St-Jean-d'Acre, Tibériade, Haifa, Bent Alpha, mer Morte, Safed, Ein Bokek, Jéricho, Massada, Jerusalem et cérémonies de Pâques, etc...
DÉPART GARANTI
— Majorité des repas inclus
— Hôtels de première classe
— Taxes/services tout inclus
— Vol aérien sans escale inclus
— Transferts, manutention inclus
— Excursions/visites incluses
— Taxes d'aéroport incluses
— Souper-guide francophone
PAR PERSONNE CHAMBRE DOUBLE: 2 949 $ 15 jours
SEMAINE DE PÂQUES À LONDRES
UNE OFFRE TRÈS SPÉCIALE
PROFITEZ DE CETTE OCCASION!
par personne 1 398 $ chambre double: p. déjeuner inclus
INCLUANT: Vol aérien sans escale, hôtel 1re classe très central
— Visite guidée de Londres
— Excursion Hampton Court, Windsor
— Laisser-passer Métro Autobus usage illimité pour une semaine
— 2 souper-spectacle inclus: au BEEFEATER et au TIDDY DOLS
— Mini-croisière sur la Tamise
— Entrée: observatoire GREENWICH
RIEN À AJOUTER: TOUT EST INCLUS PAS DE MAUVAISE SURPRISE...
DEMANDEZ NOTRE SUPER-SPÉCIAL EN TURQUIE
NOUS VENDONS LES VOYAGES INDIVIDUELS: INFORMEZ-VOUS
TÉLÉ-FAX: 525-2233 Permis du Québec
Voyages Yvon Dupuis
TÉLÉPHONE: 523-2143 métro Frontenac

À PÂQUES
Providence et Newport
Visite des musées et architecture des maisons victoriennes
du 17 au 20 avril 1992
479 $
taxes et frais de service inclus
Voyage culturel animé par Suzel Perrotte, historienne de l'art, accompagnatrice choisie par l'Université de Montréal
Les voyageurs contractent avec Voyages CarBin Inc. (détenteur d'un permis du Québec)
Renseignements et réservations: 728-4553

NEW YORK
À PÂQUES
3 jours, 2 nuits à partir de 134 $ p.p.
— 26 au 29 mars
9 au 12 avril — 16 au 19 avril — 17 au 20 avril
SPÉCIAL DE PÂQUES 3 nuits, 4 jours
***** Suite hôtel de luxe 16 au 20 avril 189 $
DÉPARTS QUOTIDIENS
Autobus, hôtel 2 nuits à partir de 159 $* p.p.
Avion, hôtel 2 nuits à partir de 259 $* p.p.
ATLANTIC CITY
16 - 19 avril et 17 - 20 avril à partir de 156 $ p.p. 2/ch.
* Incluant transport, hôtel, tour de ville, coupons de réduction à Broadway et service d'un représentant (occ quad.).
MANHATTAN TOURS ou votre agent de voyages au (514) 874-9842 (métro Peel)
1118, rue Sainte-Catherine O, bureau 201 Permis du Québec

Permis du Québec
Nolitour
DES CIRCUITS À PRIX INCROYABLES !
les forfaits incluent: avion - hôtels - visites la plupart des repas - guide francophone
LES MERVEILLES DE LA CHINE avion et train de 1ière classe
- HONG KONG - WUXI - HANGZOU - SHANGHAÏ
- GUANGZHOU - NANJING - SUZHOU - BEIJING
Incluant mini-croisière sur le Grand Canal
16 JOURS À PARTIR DE 1 999 $
LA FRANCE ET L'ITALIE en autocar de luxe
- PARIS - AVIGNON - MONACO - VENISE - GRENOBLE - SAN MARINO - ASSISE
- BEAUNE - MARSEILLE - FLORENCE - VERONE - DIJON
- LYON - NICE - ROME - MILAN - REIMS
14 JOURS À PARTIR DE 1 549 $
LE COEUR DE L'EUROPE DE L'EST
- PRAGUE - BUDAPEST - CRACOVIE - VIENNE
en autocar de luxe
HÉBERGEMENT EN HÔTELS 2 OU 4 ÉTOILES
15 JOURS À PARTIR DE 1 349 $
DÉPARTS FRÉQUENTS + taxes et frais de service: 299 $
MTL CENTRE E. 987-1103 MTL CENTRE O. 367-1511 SHERBROOKE 823-0023 LONGUEUIL 679-3721 LANGELIER 253-4900 ST-SAUVEUR 227-8811 LAVAL 682-5453 QUÉBEC 692-2003 STE-FOY 656-6555 CHICOUTIMI 690-3073 LAC ST-JEAN OUTAOUAIS ABITIBI 1-800-267-5341 EST DU QUÉBEC 1-800-363-5523
ESPACE LIMITÉ

Agence de Voyages Sears

5e ANNÉE CONSÉCUTIVE

LE GRAND TOUR D'EUROPE

Faites de vos rêves... une réalité!

Laissez-vous tenter et venez explorer avec nous les plus grandes villes et admirer les paysages les plus spectaculaires des Pays-Bas, l'Allemagne, la Suisse, l'Autriche, l'Italie, la France, la Belgique...

TOUT CECI EST INCLUS:
- Vol aller-retour de Montréal à Amsterdam avec KLM.
- Repas, boissons et film gratuits en vol.
- Circuit à bord d'un autocar de luxe climatisé avec toilette.
- Hébergement dans des hôtels de première classe, ou bon confort avec salle de bains privée.
- Petit déjeuner continental avec jus d'orange chaque jour.
- Dîner de bienvenue avec vin dans un restaurant local.
- Dîner d'au revoir avec vin dans un restaurant local.
- Neuf (9) dîners table d'hôte.
- Visite guidée des villes principales.
- Balade sur les canaux d'Amsterdam.
- Croisière sur le Rhin.
- Entrée au Palais Schönbrunn.
- Entrée au Palais des Doges.
- Promenade en gondole à Venise.
- Entrée au Vatican et la Chapelle Sixtine
- Excursion à Monté Carlo.
- Excursion à St-Paul de Vence.
- Visite d'une parfumerie à Grasse.
- Dégustation de vin dans la région de Beaune.
- Entrée au musé du Louvre.
- Services d'un guide-accompagnateur professionnel et polyglotte.
- Services d'une représentante Esprit à Amsterdam pour les circuits débutant à Amsterdam.

SEARS DÉPART EXCLUSIF–
22 jours de grand confort

Départ: 6 septembre 1992

3 329 $* prix p. pers. occ. double

Taxes locales, frais de service et taxe de départ canadienne **320$** prix p. pers.

PAS DE TPS APPLICABLE

Cette année – soyez des nôtres – ce séjour vous fera découvrir les innombrables richesses de ces pays européens

*Supplément occupation simple 980$.

RÉSERVEZ DÈS AUJOURD'HUI!

CLUB SEARS
Si vous voulez plus de détails sur notre Club Sears, demandez notre brochure

St-Bruno 441-6712 | Anjou 353-5184 | LaSalle 364-9720 | St-Laurent 335-1171 | St-Jérôme 432-5232
Brossard 465-4984 | Laval 682-2828 | Pointe-Claire 697-8161 | St-Jean 349-2393

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGE VOYAGEUR

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.
© Copyright 1992 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite

SEARS
vous en avez pour votre argent..et plus

Détenteur d'un permis du Québec

TAUX DE CHANGE

PAYS	Monnaie	$ 1 Can vaut :
ALLEMAGNE	(mark)	1.36
AUSTRALIE	(dollar)	1.08
AUTRICHE	(schilling)	9,57
BARBADE	(dollar)	1,68
BELGIQUE	(franc)	27,96
CARAÏBES	(dollar)	2,25
DANEMARK	(couronne)	5,27
ESPAGNE	(peseta)	85,91
ÉTATS-UNIS	(dollar)	0,8375
FINLANDE	(mark)	3,73
FRANCE	(franc)	4,64
GRÈCE	(drachme)	151,65
HONG KONG	(dollar)	6,31
ITALIE	(lire)	1025,64
JAPON	(yen)	109,43
MEXIQUE	(peso)	2421,31
NORVÈGE	(couronne)	5,36
PAYS-BAS	(florin)	1,54
PORTUGAL	(escudo)	109,72
R. DOMINICAINE	(peso)	8,68
ROYAUME-UNI	(livre)	0,48
SUÈDE	(couronne)	4,92
SUISSE	(franc)	1,24
VENEZUELA	(bolivar)	48,12

Taux pour achat au détail pour le consommateur gracieusement fournis le 18 mars 1992 par la Banque Nationale du Canada. A titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.

La vie de croisière ... à l'année longue

TOM DOUGLAS
Presse Canadienne

A BORD DU COSTA CLASSICA

■ Pour beaucoup de Canadiens, le rêve, le vrai, c'est de quitter la froidure de l'hiver et migrer vers les mers du Sud pour toujours, ou au moins pour quelques années.

Kimberley Kyle, elle, a fait le grand plongeon.

«Je veux faire le tour du monde. Il y a tellement à voir», raconte-t-elle dans un élan d'enthousiasme, ses yeux bleus brillant de désir. «J'ai réalisé mon rêve de voir Venise, de rencontrer une vraie duchesse, de me réveiller chaque matin dans un port différent. Qu'est-ce qu'on peut demander de mieux?»

Kimberley, dans la vingtaine, profite d'une pause dans son travail de vendeuse dans une «boutique flottante», à bord du luxueux navire de croisière Costa Classica (325 millions$), le tout dernier né de la flotte Costa Cruise Lines. Le navire fait la navette entre Nassau, aux Bahamas, et Miami, en Floride.

Tout en sirotant son cola diète, bien installée dans une chaise longue sur le pont du navire, elle raconte son histoire, interrompue à plusieurs reprises par les bonjours des membres d'équipage.

«Je sais que ça fait cliché, mais ici c'est comme une grande famille», dit-elle. Une famille qui étend ses branches un peu partout dans le monde: Kimberley s'est fait des amis dans des dizaines de ports.

«Un jour, à Cozumel (une île du Mexique), nous étions à peu près 500 à terre en même temps», raconte-t-elle avec un large sourire. «Quand vous débarquez en aussi grand nombre, vous pouvez prendre d'assaut toute la ville.»

Croisés dans un port

Un «ami» en particulier s'arrange pour faire coïncider ses voyages avec ceux de Kimberley. «Il est Panaméen et second sur un autre navire», confie-t-elle, son sourire s'évanouissant quelque peu. «La dernière fois que je l'ai vu, nos navires se sont croisés dans le port.»

Ils prendront tout de même leurs vacances à Vancouver, dans la famille Kyle, mais les projets de mariage sont loin à l'horizon. «Je ne suis pas prête à m'installer quelque part, en tous cas pas d'ici quatre ans. En attendant, j'aurai parcouru le monde, ou à peu près. Trop de gens s'installent à un endroit et s'imaginent que c'est ça le bonheur, jusqu'à ce qu'ils s'aperçoivent, trop tard, que ce n'est pas le cas.»

Kemberley, originaire de Montréal, confie que c'est sa mère qui lui a donné le goût de l'aventure, celui de quitter un bon emploi à Vancouver pour s'engager en mer. «Je m'occupais d'achats de produits chimiques le jour et j'étais serveuse dans un bar le soir. Pendant un séjour à Montréal, je suis tombée sur un vieil ami qui m'a dit que Greyhound Leisure Services (qui a obtenu les franchises des navires de croisière) cherchait du personnel.»

Elle a soumis sa candidature le lundi, partait pour Miami le jeudi et s'embarquait sur le Costa Riviera le samedi. Elle avoue qu'il lui faut travailler un mois à bord pour gagner ce qu'elle faisait en trois jours auparavant.

AUTRICHE

6e année de suite

Circuit en autocar du 23 août au 13 septembre

L'Autriche Impériale
3 690$ en occ. dble
Une formule unique! Itinéraire hors de l'ordinaire et nombre limité d'hôtels d'où les excursions partent chaque jour.

NOUVEAU

Vélo - Bateau Autocar
Du 16 au 30 juillet
L'Autriche en trois vitesses
2 595$ en occ. dble
Une façon différente de voyager. Une expérience inoubliable.

Pour plus de détails:
VOYAGES NAVIGAIR inc.
Détenteur d'un permis du Québec
178, boul. Henri-Bourassa Ouest
Montréal (Québec)
Tél.: (514) 337-3727

Thomas Cook
Service de voyages

Thomas Cook vous offre

Destination Europe 92

CIRCUITS EN AUTOCAR DE LUXE

TOUS LES DÉPARTS GARANTIS

DÉPARTS GARANTIS = VACANCES GARANTIES

RÉSERVEZ TÔT et bénéficiez d'une réduction de 100$ par personne si vous réservez votre circuit d'ici le 31 mars 1992. La réduction ne s'applique pas sur les circuits "Cousins".

9 CIRCUITS DE CLASSE DISTINCTION — Hôtels 3 et 4 étoiles

	PAR PERSONNE BASE DOUBLE	TAXES D'AÉROPORT
14 au 30 mai — **France insolite et gourmande** Maximum de 30 passagers	3145$	+ 43$
29 mai au 7 juin — **Angleterre, Écosse, Irlande**	3295$	+ 40$
2 mai au 22 mai — **Europe Germanique** Pays Bas, Allemagne, Autriche	3485$	+ 44$

9 CIRCUITS DE CLASSE TOURISME SUPÉRIEURE — Hôtels 2 et 3 étoiles

	PAR PERSONNE BASE DOUBLE	TAXES D'AÉROPORT
16 avril au 2 mai — **Portugal, Espagne** Incluant l'accès à l'Exposition Universelle de Séville	2875$	+ 40$
14 juin au 25 juin — **Normandie, Val de Loire, Paris**	1945$	+ 43$
15 mai au 2 juin — **Découverte de l'Europe**	2885$	+ 43$

4 CIRCUITS SÉJOURS AÎNÉS — Pension complète

	PAR PERSONNE BASE DOUBLE	TAXES D'AÉROPORT
31 mai au 19 juin — **Le Classique** Provence • Ardèche • Loire • Paris	2995$	+ 43$
21 mai au 11 juin — **Alsace, Autriche**	3295$	+ 43$

TOURS CHANTECLERC

AUTRES CIRCUITS, AUTRES DATES DISPONIBLES
Voir les conditions applicables dans DESTINATION EUROPE 92

PRÉSENTATION SUR LES CIRCUITS EUROPÉENS AVEC TOURS CHANTECLERC
Dimanche le 29 mars à 11h00
Auberge Universel, Salon Sherbrooke
(Coin Sherbrooke et Viau)
BRUNCH: 16$ incluant taxes et pourboires
(remboursable lors de la réservation avec Tours Chanteclerc)
Réservez à l'une de nos agences de Voyages Thomas Cook chez Eaton avant mercredi le 25 mars 1992.
Venez profiter de l'expertise de Thomas Cook et de Tours Chanteclerc!

BUREAUX DE VOYAGES THOMAS COOK CHEZ EATON :

Centre-Ville	284-7388	Rockland	731-4074
St-Bruno	461-0010	Cavendish	485-9877
Anjou	353-9710	Sherbrooke	(819) 820-7711
Pointe-Claire	697-2963	Ottawa Rideau Centre	(613) 563-3838
Laval	687-0749	Ottawa Bayshore	(613) 829-3830

AUSSI AU: 1100, boul. René-Levesque ouest ... 392-7374

VEUILLEZ NOTER: Les prix sont établis pour une personne, en occupation double, taxes et services en sus (sauf autre indication) et sont en vigueur au moment de l'impression. **Les prix annoncés se rapportent à des programmes précis et varient selon la date de départ, la destination et l'hôtel choisis.** Tous les forfaits sont en fonction des places disponibles au moment des réservations. Consultez la brochure publiée par le grossiste pour connaître la liste des avantages et conditions, et ce qui est compris ou non dans le prix. Les tarifs aériens annoncés peuvent comporter certaines restrictions; renseignez-vous auprès d'un conseiller de Voyages Thomas Cook pour en savoir davantage. Toute offre spéciale ne peut être combinée avec toute autre promotion, prime ou offre spéciale de Voyages Thomas Cook. DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC.



VOYAGES BEL-AIR INC.
Associé à P Lawson Travel et Harvey's Travel Limited

EUROPE

l'Europe à la carte
11 JOURS - 9 NUITS
DÉPARTS ENTRE LE 16 MARS ET LE 31 OCT.
AMSTERDAM - BRUXELLES - PARIS
1643$ par personne occupation double

- Vols aller retour via KLM
- Possibilité de prolongation en Europe jusqu'à 30 jours sans frais additionnel pour la portion aérienne
- Hébergement pour 9 nuits dans des hôtels 3 et 4 étoiles
- Petit déjeuners continental quotidien
- 3 tours de ville
- Transport en train première classe entre Amsterdam, Bruxelles et Paris
- Amplement de temps libre pour visiter à votre guise
- Taxes et frais de service inclus

cit
LA COMPAGNIE ITALIENNE DE TOURISME

Taxes d'aeroports, excusions facultatives et suppléments pour les périodes de foires en sus. Supplément de 125$ p.p. du 18 juin au 13 sept. Supplément week-end 25$ aller simple.

EXPLOREZ L'EUROPE
D'UNE NOUVELLE FAÇON
avec
FS CHEMIN DE FER DE L'ÉTAT ITALIEN
EURAIL
à partir de
328$ par personne

Avec EurailPass, vous allez où vous voulez, quand vous voulez, c'est vous qui décidez. Vous pouvez voyager de façon illimitée à travers 17 pays en empruntant le meilleur système ferroviaire au monde... Que vous prévoyiez de passer 2 semaines ou 2 mois en Europe, de voyager seul ou avec des amis, il existe un billet Eurail adapté à vos besoins.

EURAIL cit

MEILLEUR ACHAT RECOMMANDÉ

Maintenant, vous pouvez profiter de plusieurs avantages avec votre carte de crédit «Les vacanciers Bel-Air» une exclusivité de Voyages Bel-air. Non seulement pouvez-vous choisir le mode de paiement qui vous convient mais aussi accumuler des points échangeables pour des crédits voyages. Vous devenez aussi membre du club exclusif «Les vacanciers Bel-Air». Téléphonez dès aujourd'hui pour plus de renseignements sur ce nouveau programme. Certaines restrictions s'appliquent sur les forfaits ci-haut mentionnés ainsi que sur le programme «Les Vacanciers Bel-Air».

VOYAGES BEL-AIR INC.
«Les Vacanciers Bel-Air»
00123 456 23 2345
Jean Leblanc
Permis du Québec

VOYAGES BEL-AIR INC.
Associé à P. Lawson Travel et Harvey's Travel Limited

RUE STANLEY	287-1087	QUEBEC	527-9944
KIRKLAND	697-8116	WESTMOUNT	931-3843
COWANSVILLE	263-9990	LAVAL	682-1493
PLACE VILLE-MARIE	871-8330	BEAUCE	387-3633
POINTE-CLAIRE	697-5272		

Le Kenya est le pays le plus dangereux à visiter

Associated Press

NAIROBI

■ Même si le Kenya demeure le terrain de jeu des gens riches et aventureux, les villes et parcs de ce pays sont devenus de plus en plus dangereux pour les visiteurs. La violence est pourtant un problème dont le Kenya pourrait certes se passer.

L'Occident a longtemps loué le Kenya pour sa stabilité et sa relative prospérité dans une région du monde où les guerres civiles et les désastres économiques étaient choses courantes. Or, depuis un an, ce pays de l'Est africain a perdu beaucoup de sa superbe.

Au cours des derniers mois, les attaques contre les touristes se sont multipliées dans les parcs fauniques et les centres de villégiature côtiers. De nombreux visiteurs ont été détroussés, battus et, au moins dans un cas, violés.

Les touristes ont aussi été plus fréquemment victimes que par le passé des voleurs à la tire et ont été à plusieurs reprises pris en étau dans des violences politiques.

De nombreuses émeutes ont été signalées à Nairobi, dans la cité portuaire de Mombassa et dans plusieurs autres villes du pays depuis que le président Daniel Arap Moi a légalisé les partis d'opposition, en décembre dernier.

En janvier dernier, l'ambassadeur d'Allemagne, Bernd Mutzelburg, a protesté auprès du ministère du Tourisme et de la Faune après le viol d'une ressortissante de son pays et affirme n'avoir obtenu aucune réponse des responsables.

Les Etats-Unis, l'Allemagne et la Grande-Bretagne ont tous trois invité leurs ressortissants à faire preuve de précaution en visitant le Kenya et d'éviter le parc faunique de Masai Mara, pourtant une des principales attractions du pays.

C'est dans le parc de Masai Mara que la touriste britannique Julie Ward fut assassinée, démembrée et que son corps fut incinéré, en 1988. Deux gardiens du parc furent accusés de meurtre et subissent actuellement leur procès.

Réagissant enfin contre la multiplication des attaques sur les touristes, le gouvernement a ordonné, à la fin de février, d'accroître les mesures de sécurité dans les régions affectées.

Des policiers patrouillent maintenant 24 heures par jour les centres de villégiature de la côte et dans le parc de Masai Mara, où la majorité des attaques se sont produites.

Philip Mbithi, secrétaire personnel de la présidence, ainsi que les responsables du Tourisme et les autorités locales ont tout simplement refusé de commenter la situation. A chaque fois qu'on communique avec l'un d'eux, il nous fait répondre par une secrétaire de nous adresser à une autre instance.

Confirmation

«Le nombre des attaques a augmenté, c'est vrai. Alors que nous n'avions signalé que quatre incidents dans la région du parc Masai Mara, l'année précédente, nous en avons subi six au cours des trois derniers mois», reconnaît Aussie Walker, responsable de la sécurité auprès de l'Association des agences de voyage du Kenya.

Le Kenya est au bord de la banqueroute, en raison de la mauvaise administration des autorités en place et de la corruption généralisée et risque de perdre le quart de l'aide étrangère de 1,5 milliard qui lui est annuellement accordée. Or, cette aide est la principale source de son budget national et les donateurs occidentaux menacent de la couper incessamment, à moins que le pays ne souscrive à certaines réformes sociales et économiques.

Le tourisme n'est pas seulement un des principaux vecteurs d'emploi, dans ce pays — des centaines de milliers de personnes en dépendent — mais, depuis 1987, il a généré des revenus de près de 400 millions de dollars par année.

Les agences occidentales ayant fait grand cas des nombreuses attaques dont les touristes ont été victimes, de nombreuses réservations ont été annulées au cours de la dernière année.

Dans une lettre récente à un quotidien de langue anglaise de Nairobi, un couple britannique, qui visitait régulièrement le Kenya depuis plusieurs années, a fait savoir qu'il ne s'y rendrait plus.

«À moins que des mesures rapides et positives soient prises pour restaurer la confiance des touristes, votre pays perdra de plus en plus de visiteurs et d'énormes sommes en devises étrangères n'atteindront jamais plus vos rivages», écrit John Hurst, de Blackpool, en Angleterre, dans sa lettre au Standard de Nairobi.

Nolitour Permis du Québec — Du 19 mars au 20 avril — VACANCES
LA GRANDE VENTE DE SIÈGES
ESPACE LIMITÉ

CROISIÈRES SS BRITANIS
5 JRS - KEY WEST PLAYA DEL CARMEN COZUMEL + TAXES ET SEVICE 219 — À PARTIR DE 499
3 JRS AUX BAHAMAS TAXES ET SERVICE 159 — À PARTIR DE 299

Acapulco — 1 sem. à partir de
ACAPULCO PLAZA 379

Cancun — 1 sem. à partir de
SUITES BRISAS 439
TROPICAL OASIS 449
CROWNE PLAZA 479
VILLAS PLAZA 479
CONT'L PLAYACAR 429

Puerto la Cruz — 1 sem.
DORAL BEACH SUITE 319

Margarita — 1 sem. à partir de
ARRECIFE 379
INTERN'TL RESORT 349
CONCORDE 419

Jamaïque — 1 sem. à partir de
ANNEXE 379

FORMULES CLUB - TOUT INCLUS
REPAS + BOISSONS + SPORTS

Carthagène — 1 sem. à partir de
CLUB DECAMERON 449

Santa Maria — 1 sem. à partir de
GRAN GALEON DECAMERON 399

Sosua — 1 sem. à partir de
CLUB ESCAPADE 359

Puerto Plata — 1 sem. à partir de
PLAYA DORADA PRINCESS 429

Ft-Lauderdale — 1 sem. à partir de
LAUDERDALE BEACH 249
CAMELOT 219
SEA BEACH 299
DAYS INN SURF 249
NOUVEAU VOL LE JEUDI
VOL ABC À PARTIR DE 6 VOLS PAR SEMAINE 159 + TAXE 79
DÉPARTS 19 AU 23 MARS - ALLER SIMPLE - DE DORVAL OU MIRABEL 79 + TAXE 44

Hallandale — 1 sem. à partir de
CLUB ATLANTIC 219

Sunny Isles — 1 sem. à partir de
TANGIERS 219

Hollywood — 1 sem. à partir de
HOWARD JOHNSON 249

Pompano — 1 sem. à partir de
POMPANO BEACH RESORT 239

Playa del Este — 1 sem.
NAUTILUS (PARTAGÉ) 199
ANCLA (PRIVÉ) 219
LA PERLA* (PRIVÉ) 239
*DÉJEUNERS + SOUPERS INCLUS
MARAZUL* (PRIVÉ) 349
3 REPAS PAR JOUR INCLUS

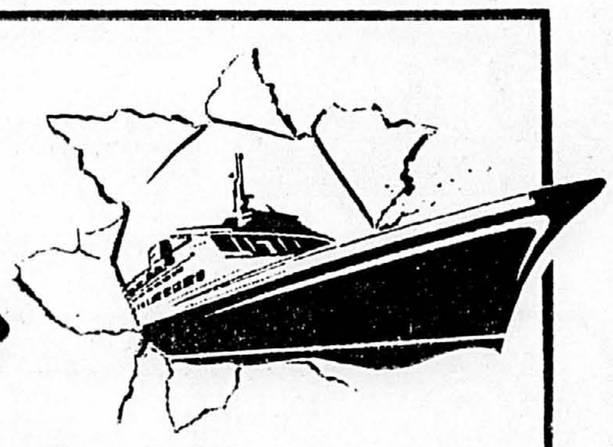
Varadero — 1 sem. à partir de
GUISA (PARTAGÉ) 199
GARZAS (PRIVÉ) 229
DOS MARES* (PRIVÉ) 329
*DÉJEUNERS + SOUPERS INCLUS

TAXES ET SERVICE (sauf Floride) : 1 SEM.: 159 FORMULES CLUB: 1 SEM.: 179
+ TAXE D'AÉROPORT ENTRE 40$ ET 60$. FLORIDE: 1 SEM.: 209 (taxe aéroport incluse)
PRIX VALIDES SUR CERTAINS VOLS ET POUR CERTAINES DATES DE DÉPART. BASE OCC. DOUBLE
MTL CENTRE E. 987-1103 LONGUEUIL 679-3721 LAVAL 682-5453 LANGELIER 253-4900
MTL CENTRE O. 369-4444 ST-SAUVEUR 227-8811 SHERBROOKE 821-0023
QUÉBEC 682-2511 TROIS-RIVIÈRES 666-6555 EST DU QUÉBEC 1-800-463-5
CHICOUTIMI 696-0711 OUTAOUAIS / LAC ST-JEAN / ABITIBI 1-800-267-6

SPÉCIAL NEW YORK À PÂQUES
DU 16 AU 19 AVRIL, 3 JOURS, 2 NUITS
• WEST PARK HOTEL 139$
• HOTEL SOUTHGATE TOWER 5 ÉTOILES 159$
• SUITES AVEC CUISINETTE
• WASHINGTON HOLIDAY INN CROWN PLAZA 169$
• AUTOCAR DE LUXE. TOUR DE VILLE
Can. par pers. en occ. quad. + 10$ t.x
Permis du Québec va go — Demandez Michelle au 735-4526 ou Ext. Mtl: 1-800-361-9830

VOLS EXPRESS
Prix à partir de
ATHÈNES 740
BRUXELLES 339
CAIRE 910
DAMAS 965
FORT LAUDERDALE 219
HONG KONG 1153
ISTAMBUL 810
JEDDAH 1350
LARNACA 745
LONDRES 374
PARIS 390
RIO DE JANEIRO 1209
TÉHÉRAN 1225
TORONTO 109
ZURICH 614
et d'autres destinations taxes en sus (40 à 70)
CLUB MED EXPERTS!!!
VOYAGES KURBAN
274-4444 939-0303
Permis Québec

VOYAGES VIAU MARLIN
présente ses
PRIX À TOUT CASSER
Croisières
à partir de 295$



Exemples de «prix à tout casser» 1992 *
MEXIQUE 3 nuits à partir de 295$
MEXIQUE 7 nuits à partir de 595$
BAHAMAS 3 nuits à partir de 375$
ANTILLES 7 nuits à partir de 745$
tous tarifs ne comprennent que la croisière. Tarifs par personne en dollars U.S., basés sur une cabine à lits jumeaux en occupation double. Tarifs avantageux pour les vols de correspondance disponibles avec Vacances Air Canada au départ des principales villes canadiennes.

Voyages Viau Marlin présente ses nouveaux «prix à tout casser» 1992.
Choisissez parmi une vaste sélection de dates et d'itinéraires, du mois de mai au mois de décembre 1992 — Épargnez des centaines de dollars grâce à nos extraordinaires «prix à tout casser».
Communiquez dès maintenant avec la succursale Voyages Viau Marlin la plus près et informez-vous au sujet de ces tarifs exceptionnels — Consultez les pages blanches de l'annuaire téléphonique pour connaître la succursale Voyages Viau Marlin la plus près.
Vacances Air Canada
ROYAL CARIBBEAN
Permis du Québec

Vacances Air Canada
Vols Directs Vers
PARIS et LYON à partir de 448$
SPÉCIAL! Réservez et payez avant le 30 avril et épargnez! ESPACE LIMITÉ!
Achat - Rachat avec Renault à partir de 539$ par voiture

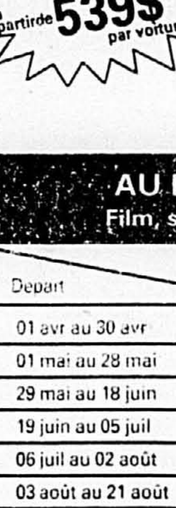
AU DÉPART DE MONTRÉAL - SERVICE D'AIR CANADA
Film, service de bar gratuit et repas avec vins et liqueurs à bord de l'avion.

Départ \ Retour	01 avr au 30 avr	01 mai au 31 mai	01 juin au 03 juillet	04 juillet au 24 juillet	25 juillet au 09 août	10 août au 21 août	22 août au 06 sept	07 sept au 11 oct	12 oct au 30 nov
01 avr au 30 avr	448	448	478	498	548	478	548	478	448
01 mai au 28 mai	-	498	528	548	598	528	598	528	498
29 mai au 18 juin	-	-	558	578	628	556	628	558	528
19 juin au 05 juil	-	-	628	648	698	628	698	628	598
06 juil au 02 août	-	-	-	598	648	578	648	578	548
03 août au 21 août	-	-	-	-	-	558	628	558	528
22 août au 13 sept	-	-	-	-	-	-	698	628	598
14 sept au 11 oct	-	-	-	-	-	-	-	558	528
12 oct au 31 oct	-	-	-	-	-	-	-	-	498

Tarif enfant (2 - 11):498$
Tarif jeunesse (12 à 19 ans) déduire 25$ (applicable sur les tarifs de 698$ et plus)
Tarif citoyens de l'âge d'or (65 ans et plus) déduire 25$ (applicable sur les tarifs de 698$ et plus)
Taxes de départ du Canada/France: 43$
Tarifs applicables sur les réservations effectuées avant le 30 avril 1992 pour Paris & Lyon. Pour les réservations effectuées après le 30 avril ajouter 50$ aux tarifs publiés.
Aucun supplément pour départ de fin de semaine.
Supplément pour Nice: ajouter 110$ par segment.
Aller ou retour simple: tarif disponible sur demande.
Pour nouvelles réservations uniquement.

TOURBEC
PARIS 349$*
Taxe d'aéroport 43$
Avion gros porteur.
* Réservez et payez avant le 30 avril 92.
HÔTEL ★★
35$ À PARIS
Petit déjeuner inclus
Prix par pers. base double
29$ PARTOUT EN PROVINCE
Prix par pers. base double
AUTO EN FRANCE
220$ LOCATION TOUT INCLUS
Pour trois (3) semaines
Prix par pers. base double
• FIAT PANDA 4 VITESSES
270$ ACHAT-RACHAT
Tout inclus
Pour trois (3) semaines
Prix par pers. base double
• RENAULT R5-F
• CITROËN AX10
• PEUGEOT 106XN
EXCLUSIVITÉS
CIRCUITS VÉLO EN FRANCE 599$
CIRCUITS AUTOCAR PARTOUT EN EUROPE 679$
CIRCUITS GASTRONOMIQUES 299$
NEW YORK À PÂQUES 149$ 3 jours/2nuits Du 17 au 20 avril
Tous les tarifs mentionnés sont «à partir de»
Permis du Québec
TOURBEC VOYAGES
Membre du Groupe Transat A.T. Inc.
• Quartier Rosemont 593-1010
• Laval 662-7555
• St-Lambert 466-4777
• Ville de Québec (418) 522-2791
• Ville de Sherbrooke (819) 563-4474
Sherbrooke 288-4455
McGill 842-1400
Peel 499-9930
Côte-des-Neiges 342-2961

Vacances Air Canada
VOLS DIRECTS VERS LONDRES



DÉPARTS QUOTIDIENS DE MONTRÉAL
SERVICE GROS PORTEUR D'AIR CANADA
Film, service de bar gratuit et repas avec vins et liqueurs à bord de l'avion.

Départ	
01 avril au 15 mai	499
16 mai au 31 mai	539
01 juin au 24 juin	579
25 juin au 15 août	799
16 août au 15 sept	739
16 sept au 31 oct	579
Tarif enfant (2-15 ans)	539

30$ Boutique hors taxe en vol
Offert à tout passager adulte ayant réservé et payé en totalité au moment de la réservation pour un voyage entre le 1 mai et le 31 octobre 1992. Cette offre expire le 30 avril 92.
• Offert seulement sur les vols d'Air Canada vers Londres et Paris. • Le coupon ne peut être employé que pour des articles disponibles à la boutique hors taxe à bord de votre vol. Ce coupon n'a aucune valeur au comptant et aucun remboursement ne sera effectué pour la valeur non-utilisée. • À bord, la disponibilité des articles peut être limitée.

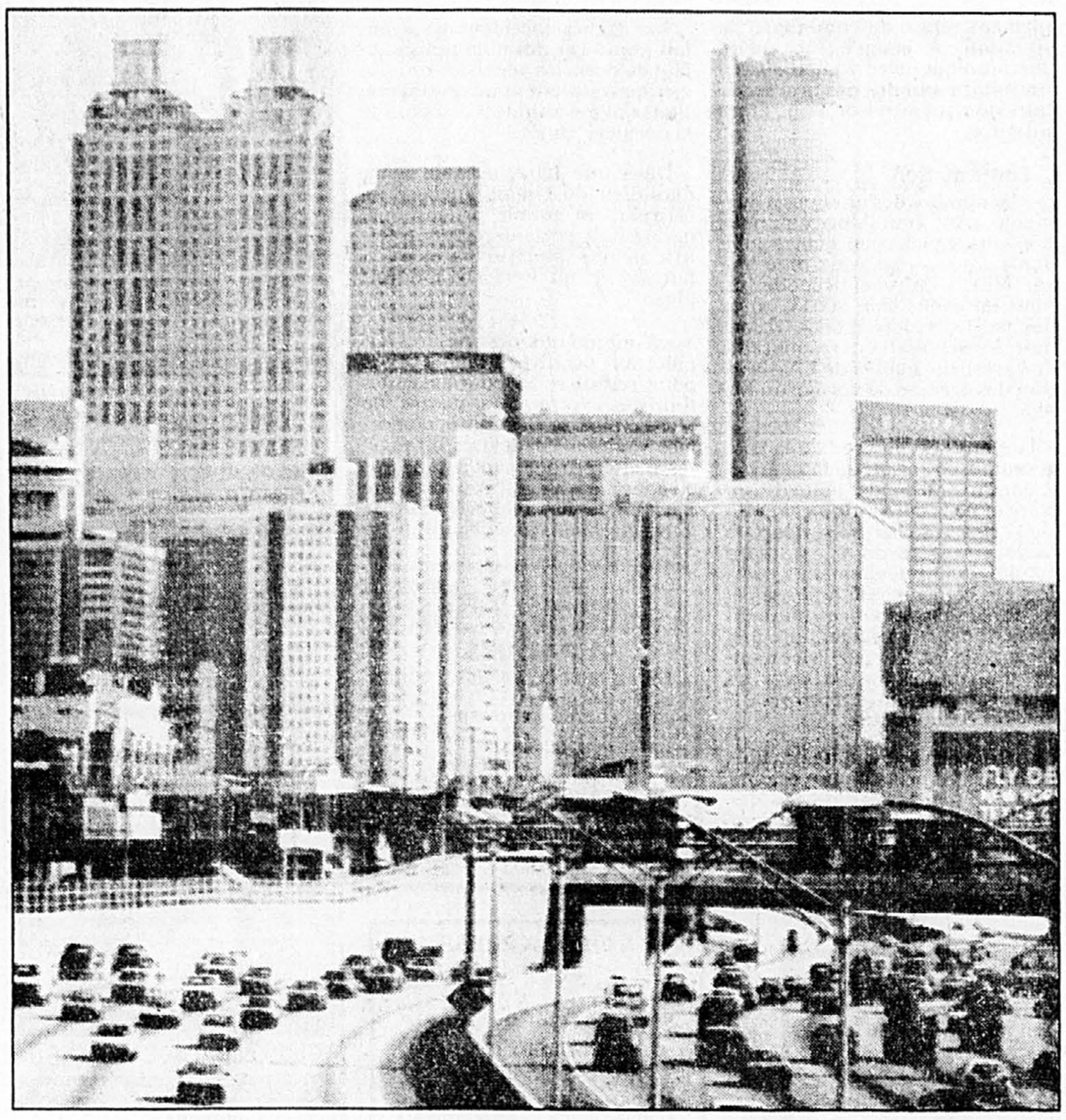
Tarif jeunesse (16-19 ans) Déduire 25$ (applicable sur les tarifs de 699$ et plus)
Tarif citoyens de l'age d'Or (65 ans et plus) Déduire 25$ (applicable sur les tarifs de 699$ et plus)
Taxe de départ canadienne: 40$
Conditons:
• La date de départ détermine le prix applicable.
• Séjour minimum 7 jours
• Séjour maximum 45 jours
• Aucun supplément pour départ de weekend.
BTA British Tourist Authority
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Les prix ci-haut annoncés sont par personne pour un séjour minimum de 7 jours. Les prix ne comprennent pas les taxes et sont soumis à la disponibilité des places au moment de la réservation. Les prix mentionnés sont applicables aux nouvelles réservations seulement. Veuillez consulter la brochure Europe de Vacances Air Canada pour connaître toutes les conditions.

Funtastique VOYAGES
Permis du Québec
8060 RUE ST-HUBERT (SIÈGE SOCIAL) 270-3186
1600 BOUL. RENÉ-LÉVESQUE O. 934-0664
12570 EST RUE SHERBROOKE 640-8630
5497 RUE VICTORIA 737-2535
1261 BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE 471-5950
6364 RUE BEAUBIEN E., ANJOU 256-0357
2155 BOUL. DES LAURENTIDES, VIMONT 629-4191
8000 BOUL. CHOMEDEY, CHOMEDEY 737-2535
425 RUE ST-PIERRE, VIEUX MONTRÉAL 471-5950
8200 BOUL. TASCHEREAU BROSSARD 629-4191
920 BOUL. IBERVILLE, REPENTIGNY 586-1015
1516 CHEMIN CHAMBLY, LONGUEUIL 466-8266
221 CÔTE VERTU, ST-LAURENT 582-4727
7185 BOUL. NEWMAN, LASALLE 366-1600

Une ville aux nombreux espaces verts

New York Times News Services

ATLANTA



■ Les partisans des Braves ont fait la trève pour l'hiver. Les séquelles d'Autant en emporte le vent sont choses du passé. Les Olympiques d'hiver n'auront lieu que dans quatre ans. C'est un peu comme si Atlanta avait attrapé fièvre sur fièvre ces derniers temps. Et puis le calme. Et la redécouverte de ce qui fait toute sa richesse: ses espaces verts.

Entourée de forêts luxuriantes, la capitale de la Géorgie possède des parcs splendides où abondent chênes géants, cornouillers, peupliers et magnolias. Au coeur de cette ville de près d'un demi-million d'habitants, un espace de 185 acres de verdure, le Piemont Park permet de découvrir la végétation sub-tropicale du sud- est américain. Tout près de la ville se trouve un parc gigantesque, le Stone Mountain Memorial Park, vaste espace vierge de 3200 acres, sur le contrefort des Apalaches.

Explorée par les Espagnols à partir de 1540, la Géorgie devint officiellement britannique en 1732. Etat de l'Union en 1788, elle a fait sécession en 1861 aux côtés des Etats confédérés esclavagistes. Ce passé est rappelé au Cyclorama Museum qui présente un film sur la Guerre de sécession. (Ouvert de 9 h 30 à 16 h 30. Tarif: 3,50$US. Plusieurs vestiges de la guerre civile se trouvent également au Stone Mountain Park. On peut y admirer une sculpture géante de Jefferson Davis, Robert E. Lee et Stonewall Jackson (30 m sur 60 m). (Tarif: 5$US par voiture. Ouvert de 10 h à 17 h.)

L'Atlanta du 19e siècle revit de façon toute particulière dans son centre-ville rénové, l'Underground Atlanta, berceau de la ville, quartier des affaires qui avait été abandonné. Ouvert en 1989, il est redevenu le coeur d'Atlanta: transplantation réussie! Le quartier rénové comprend tout un réseau de boutiques, de restaurants, de cabarets. Son heureux mélange d'éléments patrimoniaux et d'édifices modernes en font un vif succès de rénovation urbaine.

Tout près de l'Underground Atlanta se trouve une attraction très prisée des enfants: The World of Coca-Cola, musée qui retrace l'histoire de cette entreprise typiquement américaine qui a conquis le monde. (Ouvert de 10 h à 21 h 30 du lundi au samedi et de 2h à 18 h le dimanche. Tarif: 2,50$US.) Au point de vue architectural, le High Museum of Art, édifice de porcelaine émaillée aux lignes futuristes conçu par Richard Meier, offre un intérêt tout particulier. Le musée est ouvert de 10 h à 17 h. (Tarif: 4$US).

La lutte pour le respect des droits civils, qui a changé à tout jamais le Sud et les Etats-Unis, est rappelé de manière vibrante au Martin Luther King Jr Center for Nonviolent Social Change, où se trouve le tombeau de l'apôtre américain de la non-violence, à deux pas de sa maison natale, également transformée en musée. Le Centre est ouvert de 9 h à 20 h et la maison natale est ouverte aux visiteurs de 10 h à 15 h 30. (Entrée gratuite.)

La bouffe et l'hébergement

• Restaurants

Pricci: le restaurant le plus couru d'Atlanta: cuisine italienne. Repas complet avec vin pour environ 30$US. (404-237-2941)

Idigo Coastal Grill et Partners Morningside Cafe, restaurants siamois, Highland Avenue, qui servent tous deux des mets de mer. On y prend un repas complet sans vin pour environ 20$US. (404-876-0676 et 404-876-8104)

Lombardi's, dans l'Underground Atlanta, offre des mets italiens et des fruits de mer.

• Hébergement

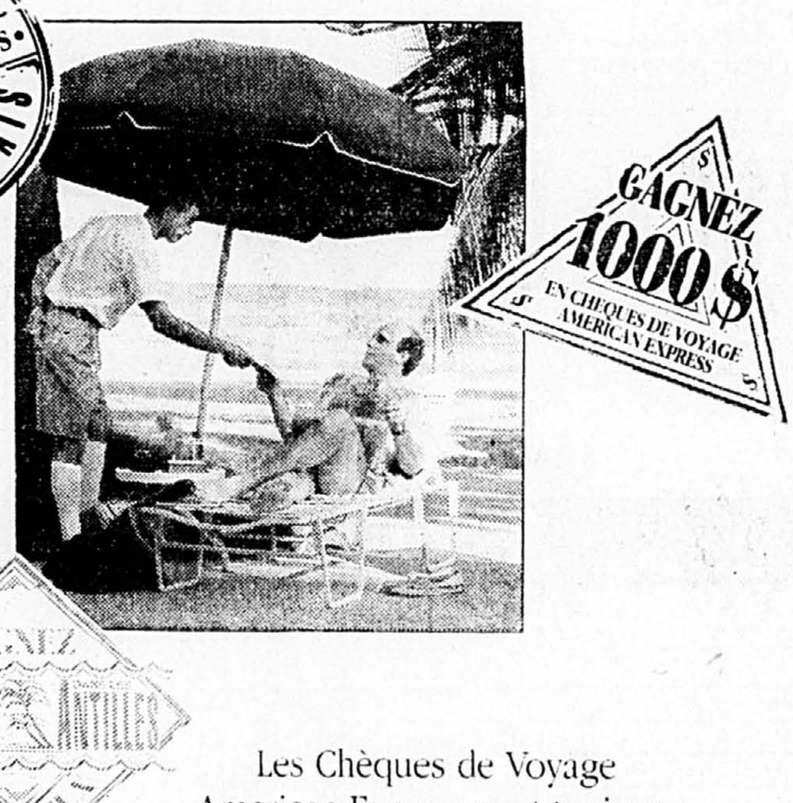
Ritz-Carlton: deux hôtels de luxe, le Ritz-Carlton du centre-ville (404-659-0400) et le Ritz-Carlton Buckhead, fine cuisine, à deux pas des centres commerciaux Lenox Square et Phipps Plaza. (404-237-2700) Chambre double: de 150$US à 250$US.

Hyatt Regency Atlanta: au centre-ville, hall-atrium conçu par John Portman. (404-577-1234) Chambre double: 185$US.

Swissotel Atlanta: nouveau, dans le quartier Buckhead, style Bauhaus, dans la mode internationaliste d'Atlanta. (404-365-0065) Près de Lenox Square, principal centre commercial. Chambre double: 145$US en semaine et 99$US les week-ends.

Doubletree Hotel: à quelque 10 milles du centre ville, son restaurant, Acacia, est réputé. (404-395-3900) Chambre double: de 129$US à 149$US en semaine et 65$US les week-ends.

Partez gagnant
avec les Chèques de Voyage
American Express^MC



Les Chèques de Voyage American Express sont toujours offerts SANS FRAIS dans les Agences de voyages American Express^MC*.

Achetez-les avant le 30 mai 1992 et courez la chance de gagner :

Un des 10 voyages de Vacances SUNQUEST pour deux en Jamaïque où vous séjournerez au Trelawny Beach Hotel

Un des 10 prix de 1000 $ en Chèques de Voyage American Express

Sunquest

Chèques de Voyage
Ne partez pas sans eux.

TRELAWNY BEACH HOTEL

AMERICAN EXPRESS Agence de Voyages

Agences de voyages American Express, 1141, boul. de Maisonneuve ouest Téléphone 284-3300

MAGASINS LA BAIE- ***Montréal-*** Centre-ville, 585, rue Ste-Catherine ouest, 5e étage.....281-4777
Centre Fairview, 2e étage.....697-5280
Centre Rockland, 2e étage.....739-2493
Carrefour Laval, rez-de-chaussée.....687-3870
Centre Laval, 2e étage.....687-4970
Place Versailles, 2e étage.....354-8442
Place Rosemère, 2e étage.....434-3680
Québec- Les Galeries de la Capitale, rez-de-chaussée.....(418) 627-2580
Place Laurier, 2e étage.....(418) 658-8820
Chicoutimi- 3, Place du Royaume, rez-de-chaussée.....(418) 545-7671

REPRÉSENTANT
Granby- Voyages Transatlantique Intl, 148, rue Principale.....(514) 375-1747

* Agences de voyages de American Express Travel Related Services Company Inc., de ses filiales et représentants dans le monde entier.
American Express Canada, Inc. est propriétaire des Agences de voyages au Canada. MC : American Express Company, Us. aut., © Copyright : American Express Canada, Inc. 1992

Numéro un pour le service personnalisé.
Les spécialistes de la Grèce.
Une présentation de Les Tours Poseidon International.

P.I. CLUB P.I.C. UN UNIVERS DE SERVICES

Poseidon GRÈCE

33 ANS Triaena

LES SUPERBES ÎLES GRECQUES
12 jours, prix par personne, occ. double, à partir de
1 239$ + 40$ taxe
Comprenant : avion aller-retour jusqu'à Hyconos
10 nuits à l'hôtel, petit déjeuner continental tous les jours, correspondances.

Départs de Toronto. Nombre de sièges limité.

NOUVEAUX MARIÉS ET GROUPES DE 4
Tous les forfaits comprennent avion et croisière
BONI 300$ PAR COUPLE

Permis du Québec # 22523401-800019

Adressez-vous à la succursale la plus près de chez vous.

VOYAGES Funtastique

8060, RUE ST-HUBERT (siège social)	270-3186
1600, BOUL. RENÉ-LÉVESQUE O.	934-0664
12570, rue SHERBROOKE E., P.A.T.	640-8630
425, rue ST-PIERRE, VIEUX-MTL	843-7544
5497, rue VICTORIA	737-2535
1261, boul. des SEIGNEURS, TERREBONNE	471-5950
6364, rue BEAUBIEN E., ANJOU	256-0357
PLACE ANGRIGNON, 7187, boul. NEWMAN	366-1600
2155, boul. des LAURENTIDES, VIMONT	629-6191
800, boul. CHOMEDEY, CHOMEDEY	686-1015
8200, boul. TASCHEREAU, BROSSARD	466-8266
920, boul. IBERVILLE, REPENTIGNY	582-4727
1516, chemin CHAMBLY, LONGUEUIL	670-1235
221, CÔTE VERTU, ST-LAURENT	856-0088

OUVERTURE BIENTÔT À POINTE-CLAIRE
Permis du Québec

C.A.C.F. PERMIS DU QUEBEC

L'AGENCE DE VOYAGES FRANÇAISE
Depuis 17 ans, spécialiste de la France et de l'Europe

Profitez de nos tarifs tôt sur l'Europe. Prix à partir de:

Paris	299$	Nice	490$
Londres	389$	Mulhouse	490$
Lyon	490$	Bruxelles	375$

Mais aussi...

Athènes	680$	Beyrouth	654$
Rome	665$	Madrid	569$

Plus taxes applicables

Passe de train, plans achat-rachat, réservations d'hôtels. Et bien d'autres destinations. (Europe, Asie, Amériques, Afrique)
N'hésitez pas, appelez-nous au 875-6172
McGill Tarifs groupes sur demande. TATS

EUROPE

VOL

PARIS.....379$ + 42$ tx
BRUXELLES..369$ + 52$ tx
LONDRES.....389$ + 40$ tx

VOITURE

RENAULT 5 23 jours 499$
FIAT PANDA 21 jours 440$
* Avec l'achat d'un vol

VOYAGES CAMPUS

3335, Queen Mary	735-8794
1613, Saint-Denis	843-8511
2085, Union	284-1368
1455, de Maisonneuve O.	288-1130
3480, McTavish	398-0647
2383, ch. Ste-Foy, Qc	418-654-0224

PERMIS DU QUÉBEC

LES ROUTES DE FRANCE 92
À VOTRE PORTÉE

LES MEILLEURS PRIX
LES MEILLEURS VOLS *À partir de* 398$
LES MEILLEURS HÔTELS
À partir de 29$ p.p.
LES MEILLEURES AUTOS
À partir de 539$ (3 semaines)
LES MEILLEURS CONSEILS Ils sont Sans prix!

Cette année la France à son meilleur se trouve chez VOYAGES CAA

PRIX SPÉCIAUX AUX MEMBRES CAA
EN PLUS
PROCUREZ-VOUS UN COUPON-SURPRISE OFFRANT JUSQU'À 100 $ DE RABAIS

Agences de voyages ouvertes aux membres et aux non-membres.
Detenteur d'un permis du Québec

MONTREAL 1180, rue Drummond H3G 2R7	(514) 861-5111
POINTE-CLAIRE 1000 - 90, boul. Saint-Jean H9R 5P1	(514) 426-2760
LAVAL 1200, boul. Saint-Martin H7S 2E4	(514) 668-2240
BROSSARD 3, Place du Commerce J4W 2Z6	(514) 465-7770
ST-LEONARD Les Terrasses Langelier 6401, rue Jean-Talon Est H1S 3E7	(514) 255-6390

VOYAGES CAA
AAA FIA
MEMBRE DU RÉSEAU MONDIAL

AUTRES SUCCURSALES	
QUÉBEC	(418) 624-8222
SAINTE-FOY	(418) 653-9200
CHARLESBOURG	(418) 622-2527
CHICOUTIMI	(418) 545-4060
TROIS-RIVIÈRES	(819) 376-9394
HULL	(819) 778-2225
SHERBROOKE	(819) 566-5132

Cégep de Drummondville

XIV• COURS D'ÉTÉ EN
ESPAGNE
Madrid, Alicante sur les bords de la Méditerranée 2-3 ou 4 semaines en juillet et août

EXCURSION FACULTATIVE À L'EXPO DE SÉVILLE

De 1770$ à 2 100$. Inclus:
- Pour tous les âges
- Toutes taxes (sauf la taxe d'aéroport) et tous les pourboires
- Transports terrestres et aériens
- Chambre individuelle
- Tous les repas sauf 5
- Cours d'espagnol
- Cours de salsa et flamenco
- Nombreuses excursions
- Résidence avec bar-terrasse
- Piscine et courts de tennis
- Encadrement professionnel

DRUMMONDVILLE CÉGEP
Pierre Trudel (819) 478-4671
MONTREAL
(entre 9 h et midi du lundi au vendredi)
Gilles Doyon (514) 256-0613
TROIS-RIVIÈRES
Pierre Trudel (819) 375-4603
QUÉBEC
Yvon Rioux (418) 661-4408

Loger à bas prix dans une université

FELICITY MUNN
Presse Canadienne

Vous n'avez pas nécessairement à être un étudiant pour séjourner dans une résidence universitaire. En cette difficile époque de récession, le voyageur se déplaçant sur un budget serré serait bien avisé de songer aux facilités d'hébergement qu'offrent les universités.

Les services y sont peut-être très simples, mais les prix sont également très bas.

De mai à août, de nombreuses universités ouvrent leurs résidences d'étudiants aux voyageurs. Ils offrent des chambres propres, confortables et, souvent, des services alimentaires à bas prix, un stationnement et même des facilités sportives.

Les tarifs pour les voyageurs seuls varient généralement de 15 à 30$ la nuit, prix légèrement inférieur pour deux personnes partageant une même chambre.

Une petit bouquin, «Vacationing on a Budget», mis à jour chaque année par la division atlantique de la Conférence des collèges et universités du Canada, porte sur les établissements des provinces de l'Atlantique. La dernière édition disponible couvre 15 universités du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse, de Terre-Neuve et de l'Ile du Prince-Edouard.

Pour obtenir une copie gratuite de cette brochure, écrivez à «Conference Services, Acadia University, Wolfville, N.S. B0P 1X0».

En Ontario

En Ontario, la division locale de l'Association universitaire publie une brochure semblable intitulée «Tripping Ontario».

Les autres divisions régionales ne publient pas toutes de tels guides, mais les bureaux nationaux ont édité une brochure portant le nom de «University Conference Facilities», couvrant tous les établissements offrant de tels services à travers le pays.

Tout en s'adressant en priorité aux organisateurs de conférences et de colloques, cette brochure peut aussi s'avérer utile aux voyageurs recherchant des services d'hébergement à bas prix, affirme la présidente de l'association, Rita Lingner.

Pour obtenir des copies gratuites de «Tripping Ontario» et «University Conference Facilities», écrivez au «Ryerson Polytechnical Institute, Room 101, Student Residence, 350 Victoria St., Toronto, Ont. M5B 2K3».

Aux USA et dans le monde

Une autre source précieuse, le «U.S. and Worldwide Travel Accommodations Guide», qui prétend être le seul guide sur l'hébergement universitaire publié aux Etats-Unis.

Ce guide donne une liste des tarifs pratiqués, des facilités d'hébergement, des mois durant lesquels cette forme d'hébergement est disponible, le nom des personnes avec lesquelles communiquer, ainsi que les numéros de téléphone et les adresses de plus de 700 universités à travers le monde, dont 80 au Canada.

Information connexe

Les Jensen ont eu l'idée de publier ce guide, qui en est à sa 12e édition annuelle, lorsqu'ils prirent un congé sabbatique et découvrirent qu'en voyageant les centres d'hébergement les moins coûteux étaient les universités.

Ce guide, des plus précieux à qui doit se déplacer sur un budget très serré, donne également la liste de plus de 100 résidences du YMCA à travers le monde, où les prix varient de 25 à 35$ US la nuit.

Le bouquin renferme également de nombreuses informations sur les aubaines que peuvent rechercher les voyageurs de moins de 30 ans; les principales sources d'information gratuite pour le voyageur; des informations sur les programmes d'échanges de propriétés entre voyageurs; des douzaines de listes des B&B à travers le monde; et différentes adresses où communiquer pour qui cherche à se dépanner.

Le «U.S. and Worldwide Travel Accommodations Guide» coûte 13$ US plus 1,50$ US pour les frais de poste.

Pour obtenir une copie de la dernière édition de ce guide, les Canadiens doivent donc faire parvenir 14,50$ US, sous forme de mandat-poste, ou d'un chèque libellé en devise américaine, à: «Campus Travel Service, P.O. Box 8355, Newport Beach, CA 92660, U.S.A.»

Agence de Voyages Sears

NOUVEAU

IBÉRIQUE

~ Espagne ~ Portugal ~

Exposition Universelle à Séville

TOUT CECI EST INCLUS:
- Vol aller-retour de Montréal à Amsterdam
- Repas, boissons et film gratuits en vol
- Circuit à bord d'un autocar de luxe climatisé avec toilette.
- Hébergement dans des hôtels 4 étoiles.
- Petit déjeuner continental avec jus de fruit chaque jour.
- Dîner de bienvenue avec vin dans un restaurant local.
- Dîner d'au revoir avec vin dans un restaurant local.
- Six (6) dîners table d'hôte.
- Visite guidée des villes principales.
- Entrée d'un jour à l'Expo Universelle à Séville.
- Visite de la Basilique Notre-Dame du Rosaire à Fatima.
- Visite de la cathédrale à Séville, le tombeau de Christophe-Colomb et le palais de l'Alcazar.
- Visite de l'Alhambra, la plus belle oeuvre de l'architecture mauresque en Espagne.
- Visite du jardin du Généralife à Grenade.
- Visite de la cathédrale gothique à Tolède qui exhibe les toiles de Greco et de Goya.

SEARS DÉPART EXCLUSIF –
19 jours de grand confort

Départ: 11 septembre 1992

3 540 $* prix p. pers. occ. double

Taxes locales, frais de service et taxe de départ canadienne 300 $ prix p. pers.

PAS DE TPS APPLICABLE

*Supplément occupation simple 1 015$.

RÉSERVEZ DÈS AUJOURD'HUI!

CLUB SEARS
C'est tout à votre avantage
Si vous voulez plus de détails sur notre Club Sears, demandez notre brochure

St-Bruno 441-6712 | Anjou 353-5184 | LaSalle 364-9720 | St-Laurent 335-1171 | St-Jérôme 432-5232
Brossard 465-4984 | Laval 682-2828 | Pointe-Claire 697-8161 | St-Jean 349-2393

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGE VOYAGEUR

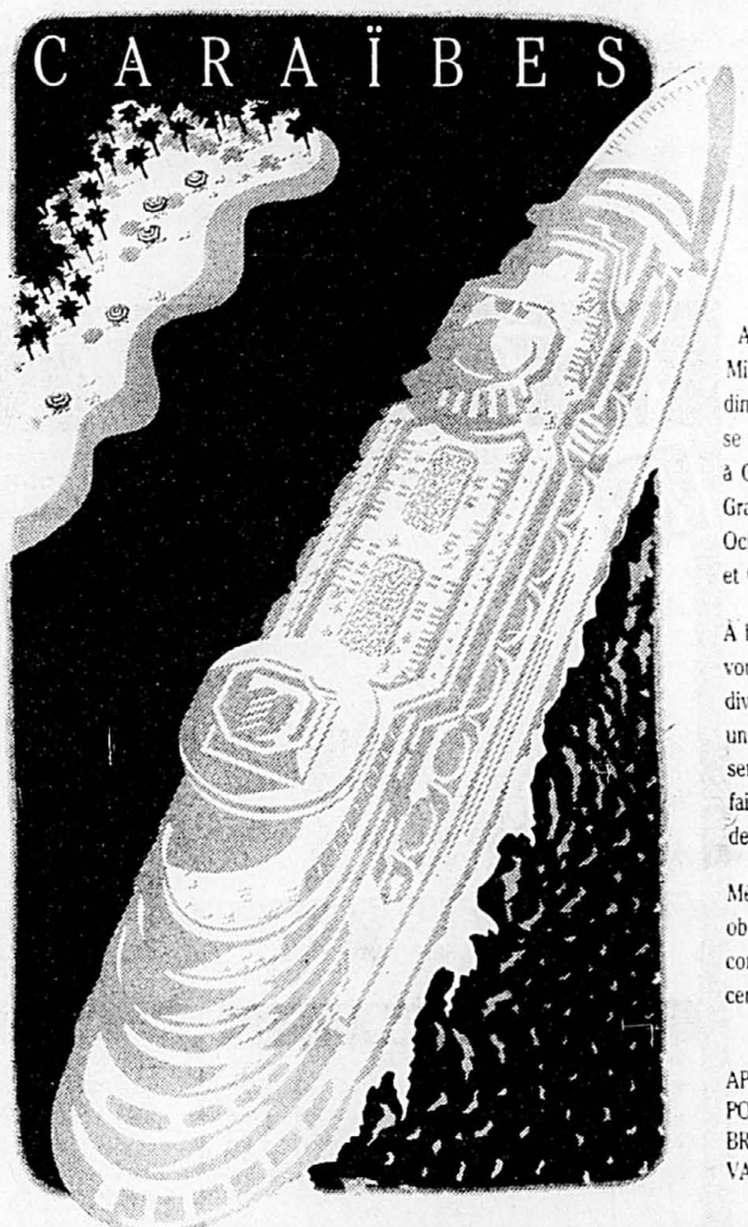
Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.
© Copyright 1992 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

Détenteur d'un permis du Québec

C'EST FACILE DE TROUVER LE PARADIS QUAND ON CONNAÎT SON ITINÉRAIRE.

CARAÏBES



Vous avez le choix entre deux navires fabuleux. Le «Sovereign of the Seas» part de Miami tous les samedis à destination de Nassau, San Juan et Saint-Thomas.

Le «Song of America» quitte Miami le dimanche pour se rendre à Cozumel, Grand Cayman, Ocho Rios et CocoCay[MC].

SOVEREIGN OF THE SEAS ITINÉRAIRE EST
À partir de
1319 $*
Croisière seulement

SONG OF AMERICA ITINÉRAIRE OUEST
À partir de
1289 $*
Croisière seulement

À bord, nous vous offrons des divertissements, une cuisine et un service qui ont fait la réputation de Royal Caribbean.

Vacances Air Canada

Même le prix est paradisiaque. Vous obtenez un rabais de 50% lorsque votre compagnon paie le tarif normal sur certaines croisières jusqu'au mois d'avril.

APPELEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES POUR OBTENIR LA PLUS RÉCENTE BROCHURE DES CROISIÈRES DE VACANCES AIR CANADA.

ROYAL CARIBBEAN
LES GRANDS CENTRES *de* VILLÉGIATURE *des* SEPT MERS[MC]

*Prix par personne, en occupation double, croisière seulement, en haute saison. Le prix de 1 289 $ correspond à un premier billet acheté au plein tarif de 1 719 $ indiqué dans la brochure et à un deuxième billet acheté à 50 % du plein tarif. Le prix de 1 319 $ correspond à un premier billet acheté au plein tarif de 1 759 $ indiqué dans la brochure et à un deuxième billet acheté à 50 % du plein tarif. Certaines restrictions s'appliquent relativement à la catégorie de cabine, à la date et autres. L'offre peut être annulée en tout temps. Consulter la brochure de Vacances Air Canada pour connaître les conditions, les options comprises et les exclusions. Les prix sont indiqués en dollars canadiens. Vacances Air Canada est une marque de commerce de Touram Inc., filiale en propriété exclusive d'Air Canada. Navires enregistrés en Norvège, au Liberia et aux Bahamas. © 1992 RCCL

centredecroisières
DE MONTREAL
550, rue Sherbrooke ouest
bureau 675, Tour ouest
848-9791
Optez pour le mieux

LA FRANCE À PRIX GARANTIS TOUTE L'ANNÉE!

AIR FRANCE

MAISON DE LA FRANCE

Choisissez la formule qui vous convient le mieux parmi une gamme complète de séjours heureux et de forfaits avantageux **à prix garantis en dollars canadiens durant toute l'année.**
Un vol quotidien sur les ailes d'**Air France** à destination de la "Douce, profonde, accueillante France". A vous les vacances sympa!

LOCATION D'AUTO — à partir de 198$
7 jours, taxes et kilométrage illimité.

LOCATERME — à partir de 538$
Achat-rachat d'une voiture neuve. 23 jours, garantie d'usine, kilométrage illimité, assurance tous risques.

FRANCE RAILPASS — à partir de 149$
Voyages illimités partout en France incluant le TGV.

FRANCE PASS — 319$
Voyages illimités avec Air Inter pendant 7 jours (non consécutifs si désiré).

HÔTELS — à partir de 36$*
Taxes, service et petit déjeuner inclus.

STUDIO — à partir de 252$
1 semaine pour 2 personnes.

CAFÉ-COUETTE — à partir de 45$*
Hébergement chez le propriétaire. Petit déjeuner inclus.

DEMEURES, MANOIRS ET CHÂTEAUX — à partir de 95$*

Plus que jamais, la France répond aux désirs les plus doux et aux aspirations les plus profondes... pas étonnant qu'on la trouve si accueillante. Cette année, vous n'aurez qu'un seul souci... celui de l'embarras du choix!

*Prix par nuit, par personne, base double.

INVITATIONS "ACCUEIL PLUS" DISPONIBLES DANS LA BROCHURE!



COMMANDEZ VOTRE BROCHURE DÈS MAINTENANT.
Procurez-vous gratuitement cette magnifique brochure: 40 pages couleurs de rêves accessibles avec nos **"forfaits-régions de France" À PRIX GARANTIS TOUTE L'ANNÉE !**

NOM/PRÉNOM:
ADRESSE: APP.
VILLE: PROVINCE: CODE POSTAL:

Représentation française du tourisme
1981, Avenue McGill College, Bureau 490
Montréal (Québec) H3A 2W9
Tél.: (514) 288-4264 Fax : (514) 845-4868

AIR FRANCE

MAISON DE LA FRANCE

Les auberges de jeunesse se modernisent

Presse Canadienne

■ Les auberges de jeunesse sont-elles véritablement des établissements offrant de vous héberger dans des dortoirs rudimentaires avec des toilettes communes et un service à peu près nul? Les jeunes sont-ils véritablement attirés par ce type d'hebergement qui leur permet de voyager sur un budget étrique?

C'est encore vrai dans beaucoup de cas, mais les choses évoluent, assure l'Association canadienne des hôteliers.

«Il est indispensable d'offrir de l'hebergement à faible coût au voyageur disposant d'un budget limité, mais les jeunes voyageurs, de nos jours, réclament autant de confort que leurs aînés», affirme Nicha Chung, coordonnatrice des projets de l'association.

«Les choses ont évolué considérablement dans l'hotellerie, au cours des cinq dernières années, et ces facilités d'hébergement ont été considérablement améliorés et modernisés. Nous ne pouvions plus offrir l'hebergement que nous offrions dans les années 70.»

Par tradition, les auberges de jeunesse sont aménagées dans des édifices qui, à l'origine, étaient réservés à des vocations totalement différentes. Ainsi, une auberge de jeunesse d'Ottawa a été aménagée dans une ancienne prison.

Mme Chung affirme toutefois que de plus en plus d'auberges de jeunesse sont construites pour répondre exactement aux besoins de leur clientèle, notamment en Europe, en Australie et en Nouvelle-Zélande. Ces établissements sont modernes et ressemblent de plus en plus à de véritables hôtels.

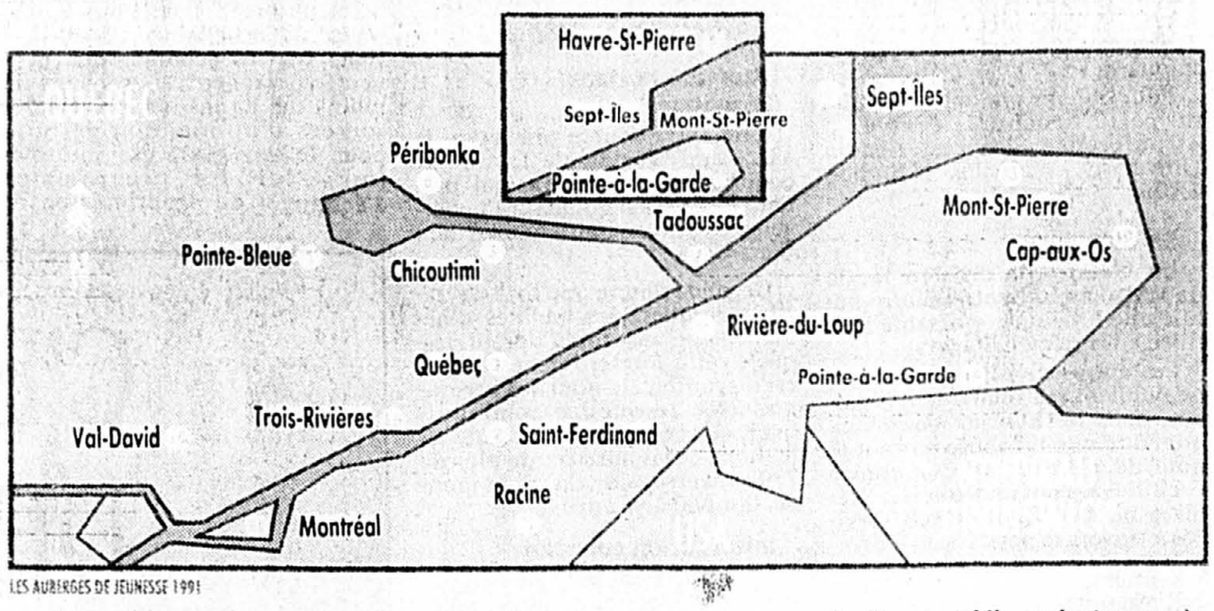
Et, ajoute-t-elle, les dortoirs sont de plus en plus petits et accueillent des groupes de moins en moins importants.

«Les services offerts en vrac demeurent la pierre angulaire des auberges de jeunesse.

«Mais de plus en plus de jeunes voyagent en couples, en familles ou, encore, certaines personnes seules réclament de l'intimité et ne veulent pas partager une chambre avec des étrangers.

«Nous offrons donc des chambres plus petites pour les groupes, pouvant généralement recevoir quatre ou six personnes.»

Jusqu'à maintenant, les auberges de jeunesse ont rarement suivi cette évolution en Amérique du Nord, mais Mme Chung souligne, avec optimisme, que la nouvelle auberge de Lake Louise, dans le parc national de Banff, en Alberta, est un exemple parfait de ce que l'on peut s'attendre à trouver dans l'avenir.



LES AUBERGES DE JEUNESSE 1991

Cette auberge a été spécialement conçue pour une clientèle précise et elle est moderne, mais elle a été construite dans un parc national et elle a conservé une atmosphère et un cachet rustiques.

«Les chambres abritent au maximum quatre lits. Il y a un certain nombre de chambres avec occupation double pour les couples et des chambres pour les familles avec un lit double pouW les parents et des lits simples pour les enfants.

«L'auberge abrite aussi une cafétéria, offre un patio pour y prendre le soleiW et une immense cheminée-foyer dans la salle de séjour.»

Faites votre cuisine

Certaines traditions des auberges de jeunesse sont toutefois inamovibles. Elles offrent toujours des cuisines où les clients peuvent épargner en préparant leurs propres repas et les dortoirs y sont encore soumis à la règle de la ségrégation entre les deux sexes.

De nombreuses auberges ferment durant la journée, habituellement de 9 h 30 du matin à 4 h 30 de l'après-midi, malgré que de plus en plus de ces établissements prolongent les heures de service ou conservent un dortoir ouvert durant la journée.

À l'échelle mondiale, il existe aujourd'hui 6000 auberges de jeunesse dans 70 pays et, malgré leur nom, elles accueillent des visiteurs de tous les âges.

Les prix pratiqués sont difficilement battables.

Au Canada, par exemple, les tarifs varient de 8 à 15$ par personne et par nuit, quelques-unes réclamant jusqu'à 20$ la nuit.

Il existe environ 80 de ces auberges, au Canada, allant de l'hôtel-phare de Campbelton, au Nouveau-Brunswick, au Fiddlehead Farm de Powell River, en Colombie-Britannique, ou on peut faire cuire ses aliments sur un poêle à bois, jouer du piano, se prélasser dans un sauna et faire du canoë.

Au Québec

C'est au Quebec que l'on retrouve l'un des meilleurs réseaux d'auberges de jeunesse du Canada. Celui-ci compte 16 établissements dont une auberge installée dans un village amérindien, celui de Pointe-Bleue-Mashteuiatsh, au Lac Saint-Jean.

Quiconque envisage de parcourir un itinéraire prolongé en demeurant dans de telles auberges serait avisé de devenir membre de la Fédération internationale des auberges de jeunesse.

Certaines auberges ne réclament pas que vous soyez membre de cette fédération, mais chargent un tarif supérieur aux non-membres. D'autres n'acceptent pas les non-membres, surtout durant la saison de pointe.

Pour devenir membre de la Fédération internationale des Auberges de Jeunesse, ce qui donne accès aux auberges du monde entier, il suffit de s'adresser à l'organisme Tourisme Jeunesse en signalant gratuitement, au Québec, 1-800-461-8585 ou, à Montréal, le 252-3117.

L'annonce-vedette de la semaine

ÎLE DE MONTRÉAL

ADRIA INA TOURS
4159, boul. St-Laurent
844-5292

ATLANTIC AGENCE DE VOYAGES
6896, boul. St-Laurent/Bélanger
271-3545

ASSOCIATOUR VOY. TRANSAT
2599, rue Masson
374-4744

CHANEL TOURS
Promenade du Cathédrale
625, Ste-Catherine O.
282-0510

VOYAGES FUNTASTIQUE
Pl. Angrignon, Ville LaSalle
366-1600

CLUB VOYAGES ROSEMONT
2374, rue Beaubien E.
376-5912

CLUB VOYAGES VERSAILLES
Pl. Versailles, 7275, rue Sherbrooke E.
353-6930

INTER PALLAS
1538, rue Sherbrooke O., bur. 305
937-6411

VOYAGES BERGERON INC.
7725, rue St-Denis, Montréal
273-3301

VOYAGES BRISEBOIS (EN LIB.)
3241, boul. des Ormeaux, Mtl
355-8605

VOYAGES GAUTHIER
752, boul. Décarie, Ville St-Laurent
747-0606

VOYAGES FUNTASTIQUE
425, rue St-Pierre, Vieux-Montréal
843-7544

VOYAGES FUNTASTIQUE
12570, rue Sherbrooke E., P.A.T.
640-8630

VOYAGES FUNTASTIQUE
5497, rue Victoria, bur. 101
737-2535

VOYAGES FUNTASTIQUE
6394, rue Beaubien E., Mtl
256-0357

VOYAGES FUNTASTIQUE
221, ch. de la Côte-Vertu, St-Laurent
856-0088

VOYAGES FUNTASTIQUE
8060, rue St-Hubert, Mtl
270-3186

VOYAGES FUNTASTIQUE
1600, boul. René-Lévesque O.
934-0664

VOYAGES MALAVOY INC.
1255, rue University, bur. 1106
861-2485

VOYAGES TRAVELAIDE
Pl. Dupuis (845, Ste-Catherine est)
844-8416

VOYAGES REVISOL I.T.P.
9129, Lajeunesse, Montréal
385-5210

AGENCE DE VOYAGES TAM INT.
6700, Plaza Côte-des-Neiges
735-6591

SANTO DOMINGO

À PARTIR DE 299$

Vendredi le 27 mars	1 sem.	2 sem.
•VOL SEULEMENT	299	399
•TAMARINDO «3 Repas/Jour» (pas de consommations) -Chambre standard	399	549
•BOCA CHICA RESORT & BEACH CLUB «Tout Compris» -Chambre standard	599	749
•CARIBBEAN VILLAGE COSTA LINDA «Tout Compris» -Chambre standard	599	849
•TROPICS THE CLUB «Tout Compris» -Chambre standard	629	879

PUERTO PLATA

À PARTIR DE 319$

Samedi* et dimanche* les 28 et 29 mars	1 sem.
•SOSUA PARADISE «Petits Déjeuners»	319
•EUROTEL -Chambre écono	319
•VICTORIA «Sans Repas» -Chambre supérieure	369
•SOSUA FUN CLUB «Tout Compris»	449
•LUPERON BEACH RESORT** «Tout Compris» -Chambre standard	549
•CARIBBEAN VILLAGE ROYALE «Tout Compris» -Chambre supérieure	599
•PUERTO PLATA VILLAGE «Tout Compris» -Chambre standard	649

*Suppl. de 30$ pour départs du samedi & suppl. de 50$ pour départs du dim. matin.
**ATTENTION: pas de suppl. sur départs du sam. et dim. pour le Luperon Beach Resort.

CANCUN

Ven. & sam.* du 27 mars au 10 avril**	1 sem.	2 sem.
•VOL SEULEMENT	299	329
•CARIBE INTERNACIONAL	379	479
•GIRASOL -Studio	459	749
•ARISTOS «Petits Déjeuners»	549	849

*Suppl. de 20$ pour les départs du samedi
**Départ du 10 avril: 1 semaine seulement.

COSTA RICA

Dimanches	29 mars 3 sem.	05 avril 2 sem.
•VOL SEULEMENT	499	449
•IRAZU -Chambre standard	-	699
•SOLE D'ORO (plage)	-	699

PUERTO VALLARTA

Dimanches du 29 mars au 19 avril*	1 sem.	2 sem.
•VOL SEULEMENT	349	399
•VIDAFEL -Chambre standard	429	499
•MELIA «Crédit Boisson de 50$/ch./sem.»	529	799
•HYATT CORAL GRAND ★★★★	579	849

*Départs des 29 mars et 19 avril: 1 semaine seulement.

PUERTO LA CRUZ

Jeudis	26 mars 1 sem.	02 avril 1 sem.
•CARIBE MAR	279	329
•DORAL BEACH «Pet. Déj.» -Std	399	429
•RASIL «2 Repas/Jour»	599	629

ACAPULCO

Jeudis & samedis* du 26 mars au 16 avril**	1 sem.	2 sem. À partir de
•VOL SEULEMENT	299	349
•ACAPULCO DAYS INN -Chambre standard	299	399
•HYATT REGENCY	429	629
•CALETA BEACH CLUB «Formule Club Tout Compris»	599	749

*Départs les samedis avec supplément.
**Départ du 16 avril: 1 semaine seulement.

FORT LAUDERDALE

Du 23 mars au 13 avril

	1 ou 2 sem.	
•VOL SEULEMENT 6 vols hebdomadaires	À partir de	199+75
•CLUB ATLANTIC RIVIERA RESORT	1 sem. À partir de	2 sem. 499 669

ORLANDO

Samedi 28 mars	1 sem.	2 sem.
•VOL SEULEMENT	269+75	269+75

CARTAGENA

Lundi 30 mars	1 sem.	2 sem.
•VOL SEULEMENT	299	399
•EL DORADO «Petits Déjeuners»	349	449
•LAS VELAS★★★★ «2 Repas/Jour»	549	749
•TORRE LOS ANDES «3 Repas/Jour»	599	849
•CARIBE★★★★ «2 Repas/Jour»	599	899

IXTAPA

Vendredis du 27 mars au 10 avril*	1 sem.	2 sem.
•FONTAN BEACH CLUB	449	599

*Départ du 10 avril: 1 semaine seulement.

PUNTA CANA

Samedis et dimanches	04 & 05 avril 1 sem.	11* au 26 avril 1 sem.	2 sem.
•MELIA★★★★ «Sans Repas»	569	549	779
•BAVARO RESORT «2 Repas/Jour» -Section casino	649	649	929
•PUNTA CANA BEACH RESORT «2 Repas/Jour» -Section tennis	669	649	949

*Départ du 11 avril: 1 semaine seulement.

PUERTO RICO

SAN JUAN Dim. du 29 mars et 05 avril	1 sem.	2 sem.
•VOL SEULEMENT	279	349
•DUTCH INN & CASINO «6 Petits Déjeuners / 2 Soupers»	429	669

VARADERO

Ven. & dim. du 27 mars au 12 avril	1 sem.	2 sem.
•GRANMA -Chambre	279	309
•GAVIOTAS «Sans Repas»	479	699
•VILLA CALETA «2 Repas/Jour»	599	799
•MELIA VARADERO -Chambre	599	849
•CLUB VARADERO «Tout Compris» (Taxes et services inclus)	1099	2049

ÉTÉ 1992 ——— Vol seulement

	à partir de		à partir de		à partir de
Vancouver	299+54	Puerto Plata	399+60	Cancun	399+56
Paris	399+43	Santo Domingo	399+60	Costa Rica	469+40

MIRABELLE le temps des vacances — Permis du Québec

TAXES DE TRANSPORT: Mexique: 56$; Rép. dominicaine: 60$ sauf Punta Cana: 86$. Antilles, Costa Rica et Venezuela: 40$; Cuba: 58$; Floride (avec hôtel): 44$, Floride (vol seul.): 75$, Cartagena: 61$.
TAXES ET SERVICES (forfaits avec hôtel): 1 sem.: 145$; 2 sem.: 195$. Sauf Floride, 1 sem.: 95$; 2 sem.: 145$ + TPS. Tous les hôtels incluent 2 repas et plus, ainsi que les «Formule Club Tout Compris»: 1 sem.: 149$; 2 sem.: 249$. Départs de Montréal. Prix par personne basés sur occupation double. Sujet à la disponibilité au moment de la réservation et aux conditions de la brochure Hiver 91-92 de Mirabelle Tours.

• CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES • PRIX VALIDES JUSQU'AU 27 MARS 1992 •

RIVE-SUD

AGENCE AGENA I.T.P.
2685, Casavant O., St-Hyacinthe
(514) 773-5557

VOYAGES GUY QUINTAL
2288, Ste-Anne, St-Hyacinthe
773-2353

VOYAGES BERGERON INC.
Place Longueuil
651-9551

VOYAGES BROSSARD
6300, Auteuil, #202, Brossard
443-6126

VOYAGES CHAMPLAIN
833B, Taschereau, Greenfield Park
465-2820

VOYAGES TRAVELAIDE
Mail Montenach, 600, boul. Sir Wilfrid Laurier, Beloeil
464-9523

LES VOYAGES LISE B. SAVARIA
980, Chambly, Marieville
(514) 460-2149

CLUB VOYAGES CLAUDELLE
650, Fort St-Louis, Boucherville
641-1657

VOYAGES FUNTASTIQUE
8200, boul. Taschereau, #1308, Brossard
466-8266

VOYAGES FUNTASTIQUE
1516, chemin Chambly, Longueuil
670-1235

CLUB VOYAGES J.M.
5245, boul. Cousineau, St-Hubert
676-0258

VOYAGES NIC-EAU INC.
7, St-Jean-Baptiste, Beloeil
467-0915

VOYAGES TRAVELAIDE
510, rue Principale Est, Lachute
(514) 562-3788

AUX CINQ CONTINENTS EN LIB.
41, Beaupied, Joliette
(514) 756-4511

CLUB VOYAGES DUROCHER
3863, boul. Royal, Shawinigan
(819) 539-6943

VOYAGES FUNTASTIQUE
920, boul. Iberville, #102, Repentigny
582-4727

VOYAGES TERREBONNE
1821, ch. Gascon, Lachenaie
471-7150

VOYAGES SOLERAMA ASSOCIATOURS
350, boul. Sauvé, St-Eustache
627-4761 ou 473-2934

CLUB VOYAGES NOVASOL INC.
Galeries de Terrebonne
471-1266

VOYAGES TRAVELAIDE
Les Galeries Normandie, 2634, rue de Salaberry
331-9971

VOYAGES UNI-FLEX INC.
901, rue Beaubien est
948-2088

LAVAL

VOYAGES LA VERDURE
213, boul. de la Concorde E.
669-1213

Pour annoncer dans la rubrique annonce-vedette communiquer avec Louise Proulx au 285-7062

VOYAGES CONSTELLATION
3051, boul. Dagenais O.
963-2379

AGENCE CONSTELLATION
Centre d'achats Duvernay
664-2724

CLUB VOY. MER ET MONDE
3390, de la Concorde, Duvernay
661-6003

VOYAGES FABREVILLE I.T.P.
3557, Dagenais, Fabreville
628-3010

ASSOCIATOUR VOYAGES SOLARIS
4420, boul. Lévesque #203, Laval
664-1205

VOYAGES FUNTASTIQUE
800, boul. Chomedey
686-1015

VOYAGES FUNTASTIQUE
2155, Des Laurentides, Vimont
629-6191

RIVE-NORD

VOYAGES MIRAGE (1983) INC.
159, Ste-Louise, St-Jean-de-Matha
(514) 886-5843

CLUB VOYAGES ROBILLARD
219A, boul. Brien, Repentigny
585-2854

AGENCE RÉJEANNE MARTIN
64A, rue Cherrier, Repentigny
581-1978

AGENCE AU SOLEIL
313, Notre-Dame, Repentigny
585-4555

VOYAGES FUNTASTIQUE
1261, boul. des Seigneurs, Terrebonne
471-5950

VOYAGES GABY (1982) I.T.P.
190, Labelle, Ste-Thérèse
430-2151

VOYAGES CONSTELLATION
165, 25e Avenue, St-Eustache
623-1000

ESTRIE

Agence de voyages LE CLUB STAN-BUY
219, Wellington Sud, Sherbrooke
(819) 566-5595

AU COEUR DU QUÉBEC

VOYAGES STAN-BUY
397, rue Barkoff, Cap-de-la-Madeleine
(819) 378-2629

Le Ski une histoire d'amour avec la neige

LA RÉGION DE QUÉBEC
Une Histoire d'amour



FORFAIT SKI
MONT-SAINTE-ANNE

Hébergement 2 nuits + billet de ski 2 jours



115$ *par pers. occ. quad. selon disponibilité*

dans un condo 1 chambre entièrement équipé

AU PIED DU MONT
LE VILLAGE VACANCES ANIMEES
MONT-SAINTE-ANNE
1-800-463-1870

CET HIVER, OFFREZ-VOUS «SKIA» DE MEILLEUR

Deux super combinaisons:

QUÉBEC HILTON / STONEHAM
Deux nuits / deux jours: **226 $**, plus taxes
Cinq nuits / cinq jours: **556 $**, plus taxes

QUÉBEC HILTON / MONT STE-ANNE
Deux nuits /deux jours: **286 $**, plus taxes
Cinq nuits / cinq jours: **695 $**, plus taxes

Ces forfaits incluent la chambre pour deux personnes et les billets de remontee pour le nombre de jours indiqué

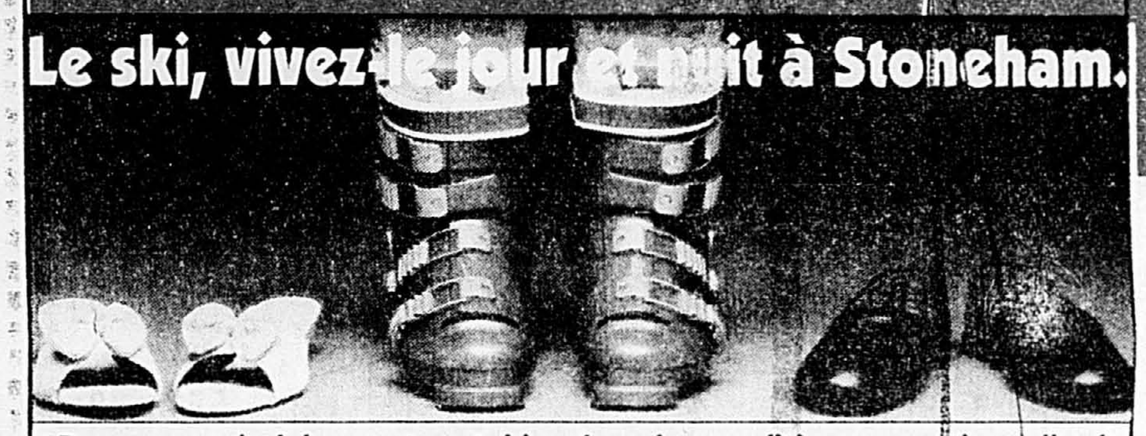
Tarifs en vigueur 7 jours par semaine, selon disponibilité à l'exception du 7 et 8 février, 14 et 15 février 1992

POUR RÉSERVER, communiquez avec l'hôtel, votre agent de voyages ou le service de réservations **HILTON**:

AU CANADA: 1-800-268-9275
AUX ÉTATS-UNIS: 1-800-HILTONS
QUÉBEC HILTON: 1-418-647-2411

QUEBEC
HILTON

Le ski, vivez-le jour et nuit à Stoneham.



Dormez au pied des pentes et skiez dans des conditions exceptionnelles !

Offrez-vous le ski à son meilleur, tant pour les conditions de ski que pour la qualité des services et l'atmosphère unique de Stoneham.

Profitez de nos forfaits de 2 à 7 jours, en hôtel, en studio ou en condo, au pied des pentes ou en montagne.

Stoneham
LA STATION TOURISTIQUE
(800) 463-6888
(418) 848-2411

Forfait 2 jours-2 nuits incluant le ski en soirée à partir de:
114 $*/pers. à l'Hôtel Stoneham (en occ. double)
97 $*/pers. dans un condo au pied des pentes (occ. 6 pers.)
*Tarifs en basse saison. Taxes en sus



LE SKI ET L'APRES-SKI À L'AVANT-SCENE...

Eh oui! À 42 pas des télécabines, au pied de la montagne, nous vous offrons: cuisine hors pair, piano-bar avec foyer, bain tourbillon, et sauna pour la détente.

Le ski à son meilleur!

HOTEL CHÂTEAU MONT SAINTE-ANNE

Les Hotels Senneville

Chambre/studio (avec cuisinette complète) À partir de: **35,00 $*** par pers., par jour, en occ. double

Forfait disponible avec petit déjeuner et dîner à 67,00 $* par personne, par jour, incluant la chambre

* Ne comprend pas les billets de remontées mécaniques.

Rés.: sans frais: 1-800-463-4467 ou 1-800-363-0363
500, boul. Beau-Pré, Beaupré (Québec) G0A 1E0
Tél.: (418) 827-5211 / Fax (418) 827-5072

CHALETS **VILLAGE**

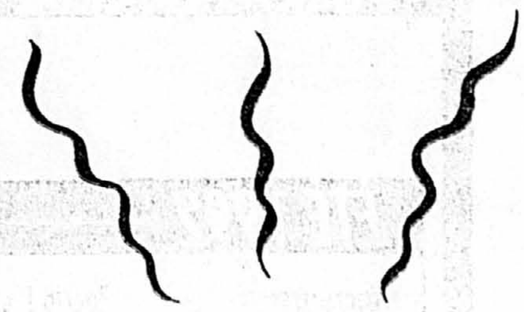
LOCATION DE MAISONS DE CAMPAGNE
au pied du Mont-Saint-Anne

3-4-5 chambres à coucher, foyer
Bains tourbillons ou sauna privés
3 nuits/4 jours en semaine
ou à la fin de semaine

5 nuits/6 jours, sur semaine
106,00$ par pers., occ. 8 pers.

Appelez votre hôte: Gilles Ethier
1 800 461.2030
en soirée

Les cuisses me brûlent!



Ski, motoneige, Carnaval ou escapade !
Vivez au Château ...

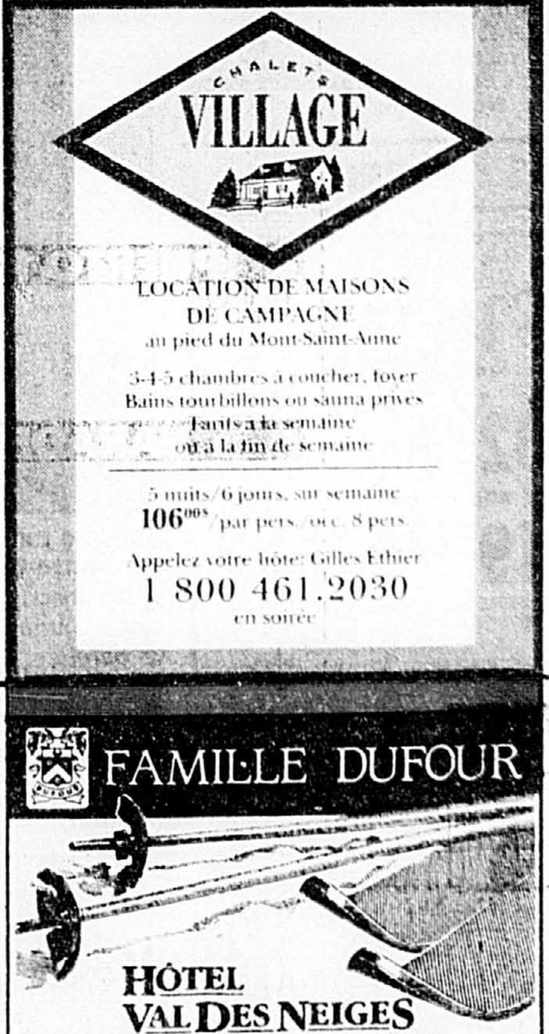
JUSQU'AU 30 AVRIL 1992

À partir de **83$** Par chambre
Par nuit
Minimum 3 nuits
Selon la disponibilité
Taxes et service en sus

Réservations : (418) 692-3861
Sans frais 1-800-268-9411

...la magie de l'hiver

Hôtels et Villégiatures Canadien Pacifique
Le Château Frontenac
Québec



FAMILLE DUFOUR

HÔTEL VAL DES NEIGES

"À la mesure de vos rêves..."
Forfait ski à la carte

2 nuits/3 jours incluant:
2 soupers, l'hébergement pour 2 nuits, 2 petit-déjeuners, du ski à la carte pour 300 points, le service de navette entre l'hôtel et la montagne et les facilités de l'hôtel dont la piscine intérieure.

À partir de **$199,00** par pers. occ. double

Plusieurs autres forfaits sont disponibles
Informations/Réservations
1-800-463-5250
(418) 827-5711 ou de MTL (514) 861-2821

PARC DU MONT-SAINTE-ANNE
LE GROS SKI!

Moi, ça me prend une vraie montagne. Avec les 625 mètres (2 050 pieds) de dénivellation du Mont-Sainte-Anne, j'ai de quoi user mes skis!

RÉSERVOTEL
1-800-463-1568
POSTE 33
CENTRALE OFFICIELLE DE RÉSERVATION

27.00$*
*Carte de 150 points de jour

Conditions de ski:
(514) 861-6670
(418) 827-4579

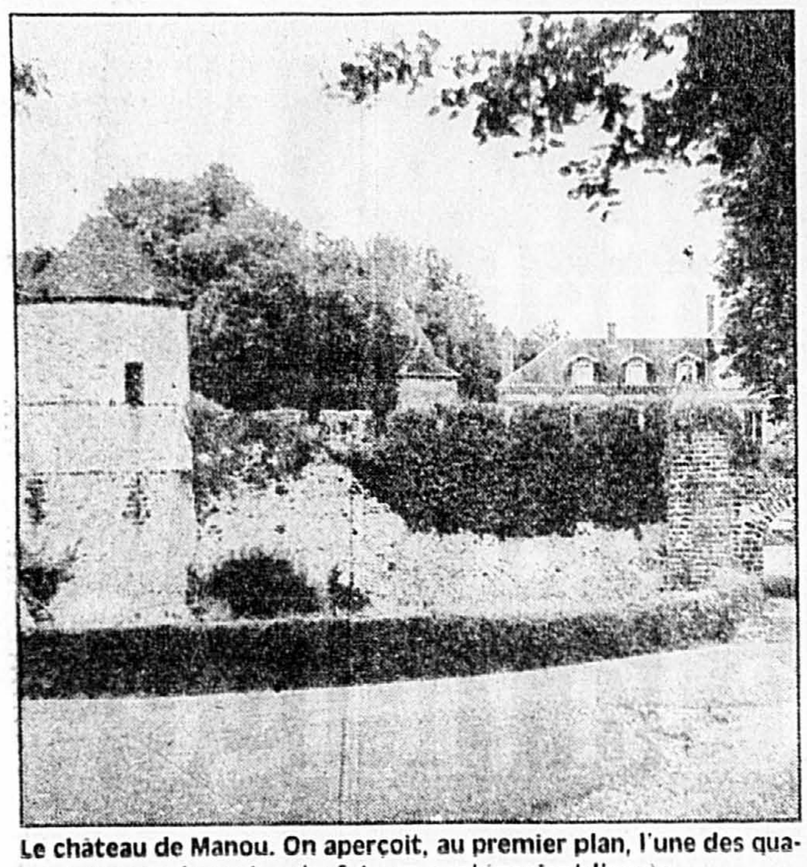
SÉPAQ

Gouvernement du Québec
Ministère du Tourisme

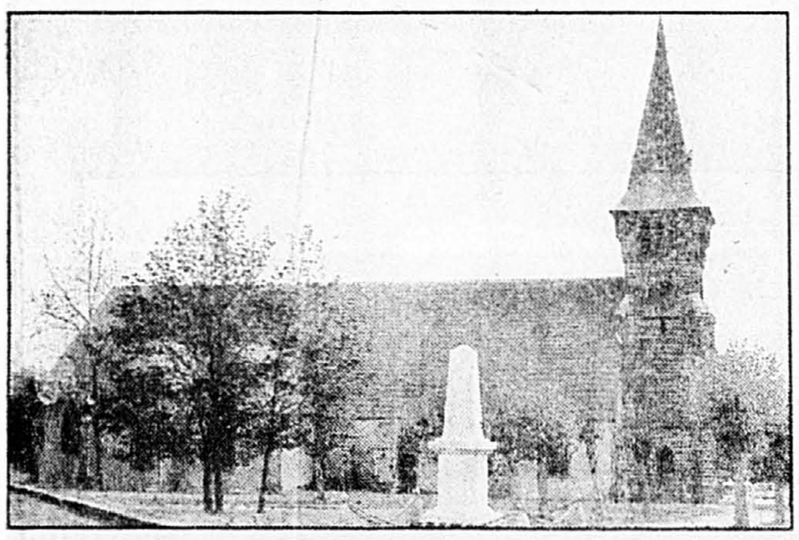
Obtenez plus de renseignements en téléphonant, sans frais, au **873-2015** *(région de Montréal) Poste 634* *ou au* **1 800 363-7777** *(ailleurs au Québec) Poste 634*

Les origines des HOUDE...

Louis Houde : un patriarche mais plusieurs patronymes



Le château de Manou. On aperçoit, au premier plan, l'une des quatre tours rondes qui, autrefois, en protégeaient l'accès.



L'église de Manou, au Perche, paroisse natale du pionnier Louis Houde. À l'intérieur, une inscription évoque sa mémoire.



ROBERT PRÉVOST
collaboration spéciale

Lorsqu'on veut évaluer le nombre des descendants d'un pionnier, on ne doit pas s'en tenir à son patronyme, car ils portent parfois des surnoms. C'est le cas de Louis Houde dont la progéniture se retrouve souvent de nos jours chez les Desrochers et les Desruisseaux, même chez les Houle! Nous y reviendrons.

Louis Houde était originaire de Manou, dont l'église, contrairement à la plupart de celles du Perche, n'offre pas d'intérêt architectural tellement elle a été remaniée, mais on y trouve une inscription qui y a été dévoilée en 1983 et qui évoque la mémoire du pionnier. Le château retient l'attention : il a joué un rôle militaire, car il est doté d'archères, ces ouvertures pratiquées pour le tir à l'arbalète. Ses fossés ont été conservés, mais non le pont-levis. Aux quatre angles se dressent des tours rondes coiffées de poivrières. Il paraît que la reine Blanche de Castille y a séjourné.

Depuis Paris, la N 10 puis la N 12, qui se détache de la première dès après Versailles, conduisent vers le Perche. À Verneil-sur-Avre (90 km) se présente la D 56 dont le prolongement devient aussitôt la D 25, qui court vers le sud jusqu'à Senonches (23 km). Ici s'amorce la petite D 140 qui franchit la forêt de Senonches et atteint Manou en seulement 5 km.

Hélas, on ne sait pas toujours quand, exactement, sont arrivés nos pionniers, les rôles des passagers qui franchissaient l'Atlantique ayant été rarement conservés. Dans le cas de Louis Houde, cependant, nous sommes fixés grâce à un événement fortuit. C'était en 1647. Le *Journal des Jésuites* rapporte que, le 12 juin de cette année-là, des chaloupes venues de Tadoussac apportèrent à Québec des lettres du missionnaire Jean de Quen, qui venait tout juste d'arriver de France. Or, le 1er juillet suivant, à Québec, pardevant le notaire Claude Lecoustre, cinq passagers qui avaient fait le voyage en compagnie du père de Quen déclaraient qu'un certain Charles Goiré s'était jeté à la mer, et l'ancêtre Jean figurait au nombre de ces témoins. L'un de ceux-ci, le capitaine du voilier, déclara que le disparu, après avoir ingurgité quatre tasses d'eau-de-vie, en demanda une bouteille, qui lui fut refusée par le père de Quen. C'est alors qu'il s'était précipité par-dessus bord «sans qu'on ait pu lui porter remède».



Vue d'ensemble du château de Manou. On y distingue les quatre tours qui garnissaient les angles de son mur d'enceinte.

PHOTOS ROBERT PRÉVOST ET ASSOCIATION HOUDE INTERNATIONALE

Une belle terre près de Québec

Louis était maçon, mais il fut tout d'abord domestique chez Noël Juchereau des Châtelets, originaire de La Ferté-Vidame, à une dizaine de kilomètres de Manou. Celui-ci était commis général de la Communauté des Habitants et il décéda au cours d'un voyage d'affaires, en France, en juillet 1648. Est-ce la perte de son patron qui amena Louis à s'établir? Il achète une belle terre tout près de Québec, sur la route conduisant à Sillery, puis fonde un foyer. Le 12 janvier 1655, à Château-Richer, au dominile de celui qui devient son beau-père, il épouse Madeleine Boucher, fille de Marin et de Perrine Mallet, originaires du Perche. C'est le père Paul Ragueneau qui donne la bénédiction nuptiale au couple; il vient de quitter ses fonctions de supérieur des Jésuites.

Les quatre premiers enfants naîtront à Château-richer puis, en 1658, le pionnier décide de se fixer dans l'île d'Orléans et il achète à cette fin de Mgr de Laval, dans la seigneurie de Lirec, une terre située dans l'actuelle paroisse de Sainte-Famille. Il la mettra en valeur pendant plus de 20 ans. En 1681, lorsque passent les recenseurs, il cultive 40 arpents et possède huit bêtes à cornes. Neuf autres enfants s'ajoutent à la famille, et peut-être une benjamine, dont ne sait si elle a reçu le baptême à Sainte-Famille ou à Lotbinière car, en 1682, il se porte acquéreur d'une terre de neuf arpents de front dans la seigneurie de ce nom et s'y installe. Il devient ainsi un pionnier de la paroisse de Sainte-Croix, qui n'est encore desservie que par voie de mission.

Une nombreuse progéniture

Que l'on ne s'étonne pas de ce que les Houde soient nombreux : les neuf fils du couple-souche ont fondé des foyers, et tous, sauf un, eurent un ou plusieurs fils. Relevons l'importance numérique de cette progéniture en recoupant les principaux dictionnaires généalogiques et citons les mariages : Jean et Anne Rouleau (1678), 11 enfants dont cinq fils ; Louis et Marie Lemay (1685), sept enfants dont cinq fils ; Gervais et Catherine Denevers (1689), sept enfants dont trois fils ; Jacques et Marie-Louise Beaudet (1681), neuf enfants dont quatre fils ; Claude et Marie-Madeleine Lemay, soeur de Marie (1695), sept enfants dont cinq fils ; Louis et Anne Ursule Bisson (1697), un fils ; Joseph et Louise-Angélique Garnier (1697), deux filles ; Simon et Marie Frécher (1703), quatre enfants dont un fils ; Étienne et Ursule Denevert (1708), six enfants dont quatre fils. Donc, sur les 28 petits-fils du pionnier Louis, 25 fondèrent des foyers!

Des cinq filles du pionnier, deux décédèrent en bas âge ; les trois autres se sont mariées, Marie à Isaac-Joseph Garnier (1685), Louise à Charles Lemay, frère de Marie et de Marie-Madeleine, (1691) et Marie-Angélique à Guillaume Rognon (1705).

Jacques Houde, qui épousa Marie-Louise Beaudet en 1681, prit le surnom de Desruisseaux. Son frère, Louis, choisit celui de Desrochers. Leur frère, Joseph, préféra celui de Bellefeuille. En léguant à leur progéniture de tels surnoms, il arriva que ceux-ci supplantèrent parfois le patronyme d'origine qui, lui-même, semble avoir subi des modifications pour devenir Houle et Lehoux. On trouve beaucoup de variations semblables dans la filiation de nos fondateurs de lignées.

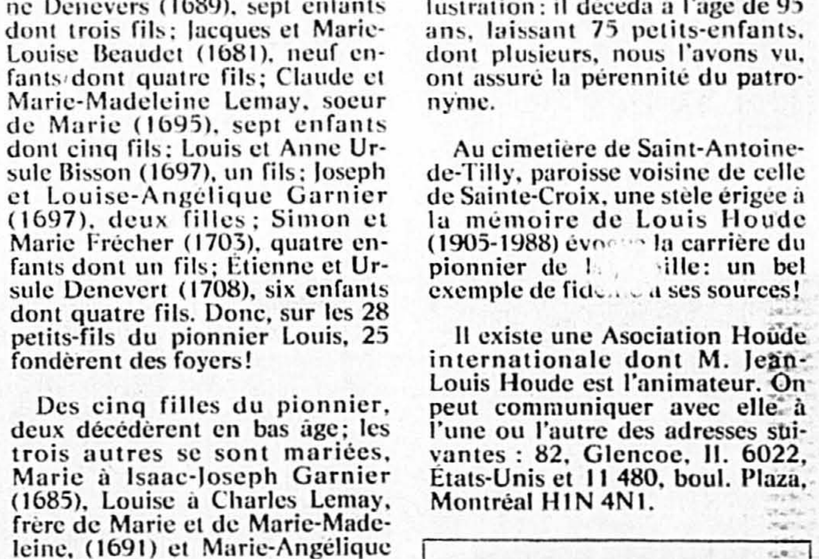
Le patriarche Louis Houde fit don du terrain sur lequel on devait construire la première église de Sainte-Croix, et l'un de ses descendants, M. Jean-Louis Houde, de Glencoe, ville de l'État d'Illinois, aux États-Unis, y a offert une plaque en hommage à son ancêtre, en 1991 ; elle figure sur l'un des murs extérieurs de l'église actuelle.

Le labeur ne fait pas mourir, dit-on. Louis Houde en est une illustration : il décéda à l'âge de 95 ans, laissant 75 petits-enfants, dont plusieurs, nous l'avons vu, ont assuré la pérennité du patronyme.

Au cimetière de Saint-Antoine-de-Tilly, paroisse voisine de celle de Sainte-Croix, une stèle érigée à la mémoire de Louis Houde (1905-1988) évoque la carrière du pionnier de la famille : un bel exemple de fidélité à ses sources!

Il existe une Association Houde internationale dont M. Jean-Louis Houde est l'animateur. On peut communiquer avec elle à l'une ou l'autre des adresses suivantes : 82, Glencoe, Il. 6022, États-Unis et 11 480, boul. Plaza, Montréal H1N 4N1.

Samedi prochain : les Cadieux



Apposée sur un mur de l'église de Sainte-Croix (Lotbinière), cette inscription rappelle que Louis Houde fut un pionnier de la paroisse. Elle a été offerte par l'un de ses descendants, M. Jean-Louis Houde.



CÔTE EST

BOCA RATON
News Shack
1375 Palmetto Park

BOYNTON BEACH
Dan's News
640 Oceano Avenue

DANIA
Buy Rite
265 Federal Hwy.

Dania News
Dania Beach Blvd.
Shopping Center

Lucky Seven Food Store
1414 S. Federal Hwy.

DELRAY BEACH
Delray News
420 E. Atlantic Avenue

DERFIELD BEACH
Century News
1818 W. Hillsboro Blvd.

Ocean Pharmacy
249 N. Ocean Blvd.

FORT PIERCE
Best Buy Drug 23
4884 Kings Hwy.

Lenny's News Stand
9415 S.O. Federal Hwy.

FORT LAUDERDALE
Walgreen's Drugs
Oakland Blvd. And A1A

Kelly's News
1930 B.E. Sunrise Blvd.

FORT LAUDERDALE BY THE SEA
City News
4402 Bougainvilla Drive

Cunningham's Sea Ranch

Village Shopping Center
4759 N. Ocean Drive

Scott's
18 Commercial Blvd

Walgreen Drug's
4319 E. Ocean Blvd.

HALLANDALE
Food Stop
3192 W. Hallandale Blvd.

Tobacco Town
Diplomat Mall
1401 E. Hallandale Blvd.

HOLLYWOOD
Beach Books Sundries
328 Johnson Street

Hollywood Deli And Food Market
302 Johnson Street

Hollywood Market
1620 N. Federal Hwy.

News Rack
Hollywood
Hollywood Mall

Ruby's
3351 North State Rd 7

Sea Side Market
913 North Broadwalk

Surf 5-10
1432 S. Federal Hwy.

Tuzzo New
1700 E. Young Circle

JENSEN BEACH
C Farm 9556
10975 S.O. A1A

Island Store
10700 A1A

JUNO BEACH
Juno Beach Texaco
1731 U.S. #1

JUPITER
Best Buy Drug 11
901 Indiantown Rd.

LAKE WORTH
Dawn's News Smoke Shop
Main Street New's
608 Lake Avenue

LANTANA
Postal Depot Plus
6246 S.O. Congress Avenue

Lantana New's
121 S. 3th Street
(407) 586-4507

MARGATE
U.S.A. News
5589 Margate Blvd.

MIAMI BEACH
Barry's News
7436 Collins Avenue

Bell Boy
8801 Collins Avenue

Golden Shores Pharmacy
18190 Collins Avenue

Mindy's News
71 Stand Collins Avenue

Motel Pharmacy
17200 Collins Avenue

Plaza News
70 St. And Biscayne Blvd.

Sheldon's Drugs
9501 Harding Avenue

Sunshine Food Mart
18110 Collins Avenue

NORTH MIAMI
Humpty Dumpty Food Store
20156 Dixie Hwy

Keystone Book's
12559 Biscayne Blvd.

NORTH MIAMI BEACH
Pete's News
2962 Aventura Blvd.

PALM BEACH
Main St. News Book
255 Royal Pinciana

POMPANO BEACH
Burts Beach Store
1201 S. Ocean Blvd.

Oceanside Pharmacy
32 N. A1A
Oceanside Shopping Center

Walgreen Drug's
16 S. Ocean Blvd.

Walgreen Drug's
3555 N. Federal Hwy.

RIVIERA BEACH
Cunningham Drugs
1227 E. Blue Heron Blvd.

SINGER ISLAND
Tru-Valu Drugs
Ocean Mail

ST-LUCIE
Lenny's Newstand
9415 S.O. Federal Hwy

STUART
Plantation Family Pant
650 N.E. Ocean Blvd.

TEQUESTA
Village Pharmacy
Tequesta Square Shopping Center

VERO BEACH
Beach News Center
946 Beach Land Blvd.

Chucks Newstand
2013, 13th Ave.

Village Beach Market 30
4906 Highway A1A

WEST PALM BEACH
WM. L. Gatlin
1407 Rainbow Ave.

LIVRAISON À DOMICILE (Côte est)

Monsieur Arcand
Imperial Estate
Mobil Home Park
5706 N.W. 43th Ave.
Tamarac
484-8968

Monsieur Bédard
Condo The Manatee
9273 Collin's Ave
#1109
Surfside
865-3641

Breeze Hill Park
Pompano Beach
941-1076

Gatlin, L. Wm
1407 Rainbow Avenue
West Palm Beach

Godard, Yvon
787 N.E. 47 Street
Pompano Beach
Breezy Hill, Meadow Estate
Country Knolds, Highland Line
Pine Tree, Highland Village
Haven Wood
941-1076

Gravel, Marius
19640 Dixie Hwy.
North Miami
Lone Pine Mobil Home
Park B215
935-1135

Grimard Jean-Paul
Hwy. 84 and 441
Twin Lakes Travel Park
Fort Lauderdale
587-8942

Groulx, Roland
Golf View Estate
901 N.W. 31th Ave.
Pompano
975-9690

Hébert Adrien
2621 S.W. 51 Street
Dale Village
Hallandale Blvd.
Hallandale
962-1676

Maurice Lagrenade
Meadow's Appt.
5620 S.W. Building 600, #212
Margate
977-0142

Lecours, Ghislaine
2836, 29 Street
Mobil Home And Country Club
Oakland Blvd
Fort Lauderdale
484-8758

Plamondon Roland
2411 W.S. 52 Street
Fort Lauderdale
Ravenswood Estate
Griffin Lakes
Estates Of Lauderdale
Emerald Lakes
964-4524

Saint-Jean, Jacques
433 Marine Drive
Park Lakes Deanza
Hallandale Blvd.
Hallandale
966-0667

Madame Tétreault
Candlelight Park (441)
Fort Lauderdale
791-3049

Thuot René
716 Waterside Drive
Hypoluxo
582-7291

FLORIDE

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS
SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan
32 50$ U.S. 19 janvier au 19 avril par pers., par jour, occ. double 10 des 196 chambres
LE PRINTEMPS SUR LA PLAGE
19 50$ U.S. Du 1er mai au 30 juin 92 par pers., par jour, occ. double 10 des 196 chambres
PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS
RÉCIPIENDAIRE DU PRIX EXCELLENCE 91 DECERNÉ PAR AIR CANADA
Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou appelez directement 1-800-327-5278

NEW YORK

NEW YORK PÂQUES
DU 16 AU 19 AVRIL
DU 16 AU 20 AVRIL
DU 17 AU 20 AVRIL
À PARTIR DE 129$ OCC. QUAD.

HEBDOMADAIRES
DU 26 AU 29 MARS
DU 2 AU 5 AVRIL
DU 9 AU 12 AVRIL
À PARTIR DE 119$ OCC. QUAD.

		OCC. QUAD. À PARTIR DE
BOSTON	PÂQUES	139$
AVION/HÔTEL	À SUPER PRIX	273$
QUOTIDIENS	5 DÉPARTS PAR JOUR	170$

Tous les forfaits comprennent le transport, l'hébergement, les taxes et des coupons rabais pour quelques spectacles sur Broadway. Les SUPERSAVERS incluent aussi un tour de ville de 4 heures.

Tours New York
PERMIS DU QUÉBEC
qualité et service assurés!
1410, STANLEY SUITE 512
MONTRÉAL (MÉTRO PEEL)
287-1066

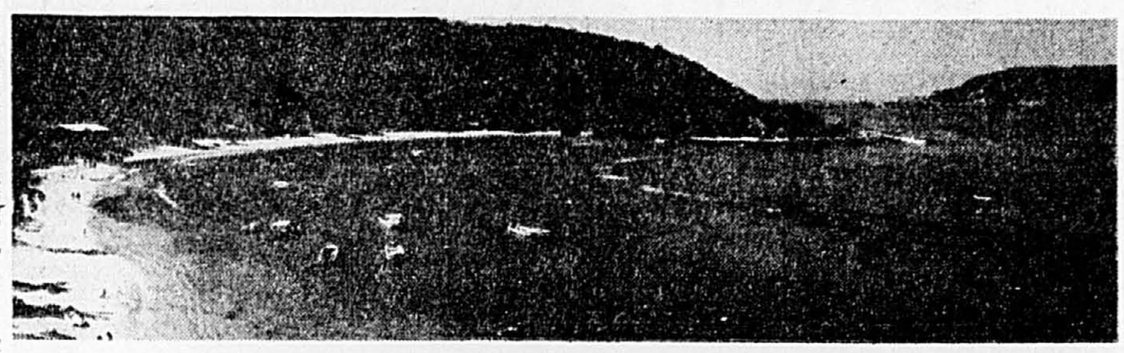
MAINE

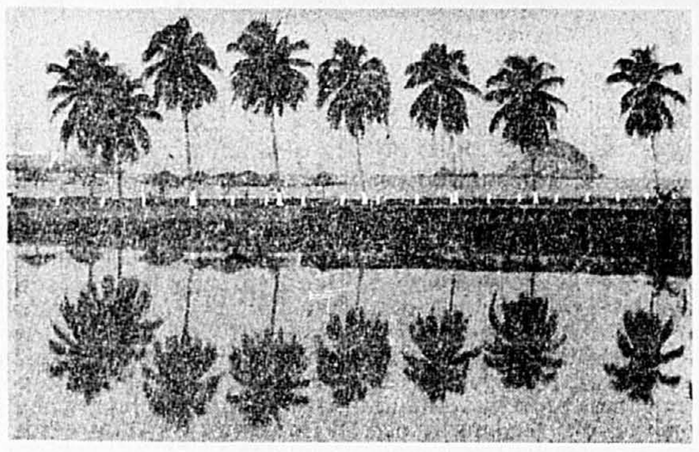
Séjournez chez nous et
SKIEZ GRATUITEMENT À SUNDAY RIVER
Profitez-en dès maintenant.
Seulement 65$ U.S. par personne, par nuit, ce qui comprend hébergement, petit déjeuner de campagne, dîner raffiné et accès à toutes nos installations, notamment le club de santé, avec piscine extérieure chauffée à 32 °C, saunas, salle d'exercice et salle de jeu.
Plus les billets de remonte-pente pour toute la journée, adultes et enfants, à Sunday River, classé # 1 dans l'Est.
Ski gratuit offert à tous les Canadiens. Du 30 mars au 3 avril
The Bethel Inn & Country Club
◆◆◆ AAA
Bethel, Maine
(800) 654-0125
(207) 824-2175
65$ U.S. par personne, par nuit, deux par chambre. Enfants de moins de 12 ans, 10$ U.S. par nuit, repas non compris. Taxes et pourboires en sus.
À 60 milles de la frontière canadienne dans les montagnes de l'ouest du Maine

MEXIQUE '92

Mieux que jamais!

Pour avoir plus de vacances pendant vos vacances







Deux mondes tellement différents et si près l'un de l'autre.

Ixtapa. Un petit paradis niché là où la forêt tropicale côtoie une trentaine de kilomètres de plage. Et son charmant voisin. Zihuatanejo, où la tradition, le pittoresque et la détente riment avec l'aventure.

Le Mexique en double. Une destination que vous aimerez deux fois plus que n'importe quelle autre. Office de Tourisme du Gouvernement Mexicain. 1 Place Ville Marie, suite 2409, Montréal (Québec) H3B 3M9.

Ixtapa Zihuatanejo
MEXICO
Deux destinations en une

©1992 Ixtapa Zihuatanejo Tourism Trust

Une nuit, c'est comme 24 heures au paradis.



$30-$150 nocturne.

Acapulco est aussi vivante la nuit que le jour. Elle ne s'endort jamais. Commencez par un dîner romantique au clair de lune et savourez une cuisine de réputation internationale. Découvrez les boîtes de nuit et les joies de la vie nocturne. Poursuivez vos activités tout au long de la journée. Dorez-vous au soleil. Faites du golf, du tennis, des sports nautiques et du magasinage comme nulle part ailleurs. Acapulco est extraordinaire. Faites-en l'expérience la nuit comme le jour. Pour renseignements, contactez votre agent de voyage ou écrivez à: Office de tourisme du gouvernement Mexicain, 1, Place Ville Marie, suite 2409, Montréal (Québec) H3B 3M9

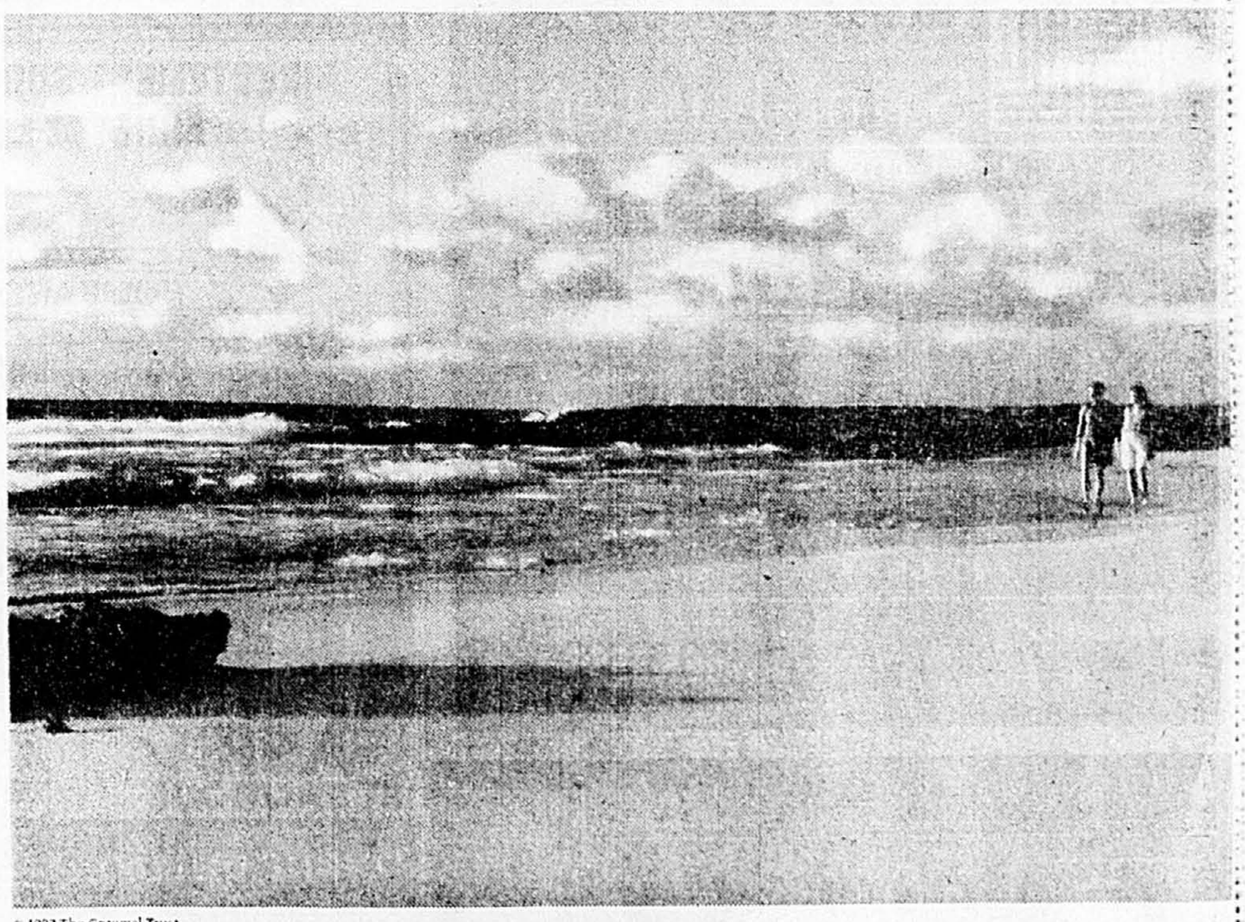


ACAPULCO
DIFFERENTE NUIT ET JOUR

Prix par chambre, par nuit, occupation double, du dimanche au mercredi. Prix légèrement supérieur autres nuits de la semaine. Sujet à changements sans préavis.



Quand une île n'a qu'une seule grande route, il est facile de sortir des sentiers battus.



© 1992 The Cozumel Trust



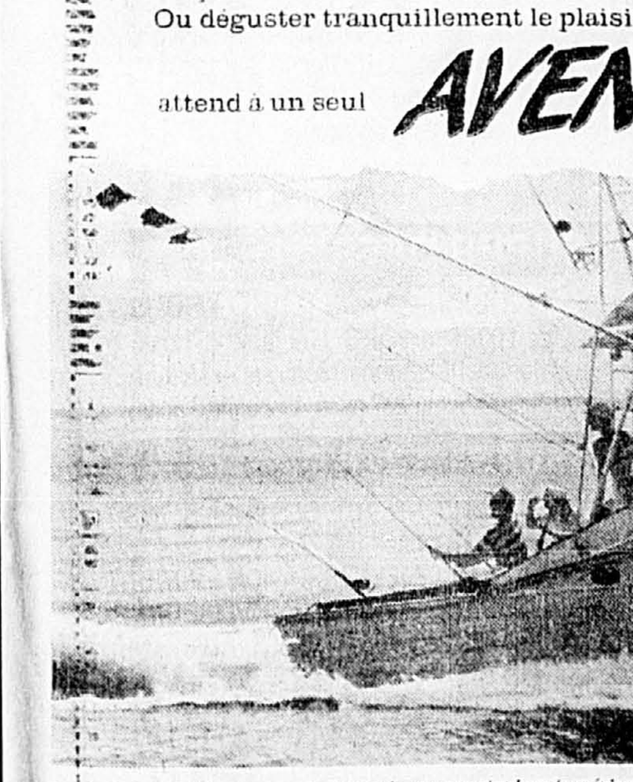


Sur la route de Cozumel, vous ne risquez pas de vous perdre mais vous pourriez fort bien perdre la tête... peut-être sur nos plages isolées, ou bien dans les vagues de notre royaume aquatique, ou encore dans les souvenirs de la culture maya qui imprègnent les pierres de nos temples anciens.

À Cozumel, trouver des distractions n'est jamais difficile, s'en éloigner n'est jamais facile. Cozumel. Si près et en même temps si loin de tout. Pour plus de précisions, voyez votre agent de voyages ou écrivez à: L'Office de Tourisme du Gouvernement Mexicain, 1, Place Ville Marie, suite 2409, Montréal (Québec) H3B 3M9.

COZUMEL
Le Trésor du Mexique

MÉXICO
Vous serez conquis par sa magie



Le romantisme du Mexique. ROMANTISME L'aventure de votre vie.

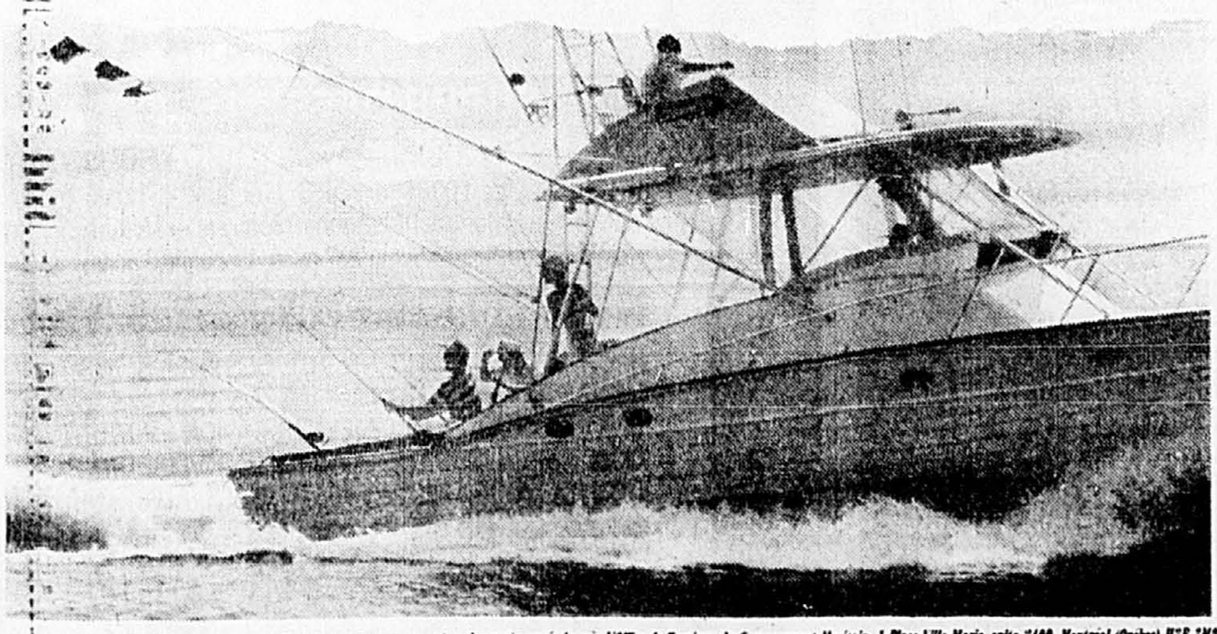
Cette année, vous avez le choix. Pas de compromis, choisissez les deux. À Mazatlan, vous trouverez ce qu'il y a de mieux au Mexique. Tout au même endroit.

Ici, le long des plages dorées du Pacifique, le rythme de vie est plus calme. Mais les coeurs battent plus vite. Vous pouvez y goûter la fièvre de la poursuite.

Ou déguster tranquillement le plaisir de se redécouvrir. Tout cela vous attend à un seul endroit, Mazatlan.

Mazatlán MEXICO

AVENTURE



Pour obtenir plus amples informations en une brochure gratuite, voyez votre agent de voyages ou écrivez à: L'Office de Tourisme du Gouvernement Mexicain, 1 Place Ville Marie, suite 2409, Montréal (Québec) H3B 3M9.

Orlando et sa région envisagent l'avenir avec optimisme

GILLES DUFORT
collaboration spéciale

■ Pour une majorité de touristes qui visitent Orlando (plus de 14 millions en 1990), cette ville constitue avant tout la porte d'entrée qui donne accès au Monde merveilleux de Disney, aux studios Universal et aux nombreuses attractions du secteur, ou encore aux autres régions de la Floride en raison de sa localisation au centre de l'État. Orlando apparaît souvent au premier contact comme un vaste réseau de voies rapides sur lequel se greffe une concentration imposante d'hôtels et de restaurants, apparemment tous orientés vers cette vocation touristique. L'importance des développements laisse une impression de croissance économique évidente, confirmée par la visibilité d'un centre-ville récent, projetant ses nouvelles formes architecturales.

Une croissance rapide

Orlando, qui fut à l'origine un modeste fort vers la fin des années 1830, est aujourd'hui, avec son million d'habitants, une des agglomérations les plus dynamiques des États-Unis et ses dirigeants municipaux entendent en faire, à l'aube du 21e siècle l'un des grands centres urbains à l'échelle internationale. Cet optimisme est notamment basé sur le développement extrêmement rapide qu'a connu la région au cours des deux dernières décennies. La région métropolitaine d'Orlando représente en effet celle qui, parmi les agglomérations américaines, enregistre la croissance la plus rapide en termes de démographie et d'emploi, et sa croissance résidentielle se classe parmi les plus actives du pays.

L'industrie touristique a été, et demeure encore, le principal agent de développement économique de la région, le Monde de Disney ayant donné, en 1971, le coup d'envoi de ce qui allait devenir sa vocation première. Le développement parallèle des infrastructures hôtelières, aéroportuaires et de congrès a contribué à la consolidation et à la croissance de ces activités. La région d'Orlando possède maintenant le parc hôtelier le plus important des États-Unis avec plus de 70 000 chambres, dépassant les villes de Los Angeles, Chicago ou New York. Elle peut également se vanter de posséder le second meilleur taux d'occupation (81 p. cent en 1989), après Honolulu.

Ces infrastructures sont venues soutenir et générer une fréquentation croissante des attractions touristiques, mais également du marché des congrès, lequel joue un rôle fort important dans l'économie de l'agglomération. L'ouverture en 1983 du Orange County Convention Civic Center a contribué au développement de ce marché. Ce centre des congrès, dont la superficie sera bientôt portée à un million de pieds carrés, place ainsi Orlando dans le circuit des congrès majeurs. Ce centre est situé sur International Drive, artère regroupant hôtels, centres de villégiature, restaurants et commerces, dont le Mercado, petit centre commercial de type méditerranéen comprenant aussi un bureau d'information touristique. Les 831 congrès qui se sont tenus en 1990 ont attiré environ 1,2 million de délégués, sans compter les congrès tenus dans les complexes hôteliers. Orlando fait donc maintenant partie du réseau américain des villes de congrès, se classant dans le peloton de tête avec les villes de Chicago, Dallas, Atlanta et Los Angeles, déclassant même certaines villes traditionnelles comme la Nouvelle-Orléans. Elle entend donc consolider cette activité qui générait cette même année environ 25 p. cent des revenus touristiques.

Les objectifs de son développement

De façon à gérer la croissance anticipée, plus faible cependant que celle des dernières années, les autorités municipales ont adopté récemment un plan de développement s'inscrivant dans la tradition de planification appliquée par la Ville depuis plus de cinquante ans.

Les objectifs retenus consistent notamment à réaffirmer le rôle d'Orlando comme pôle régional du centre de la Floride et à diversifier davantage sa base économique, notamment par des activités universitaires et de recherches et la technologie spatiale. En mettant à profit les infrastructures aéroportuaires, dont le taux de croissance est aussi le plus rapide du pays, elle entend également devenir une importante porte d'entrée vers l'Amérique Centrale, l'Amérique du Sud et même l'Europe.

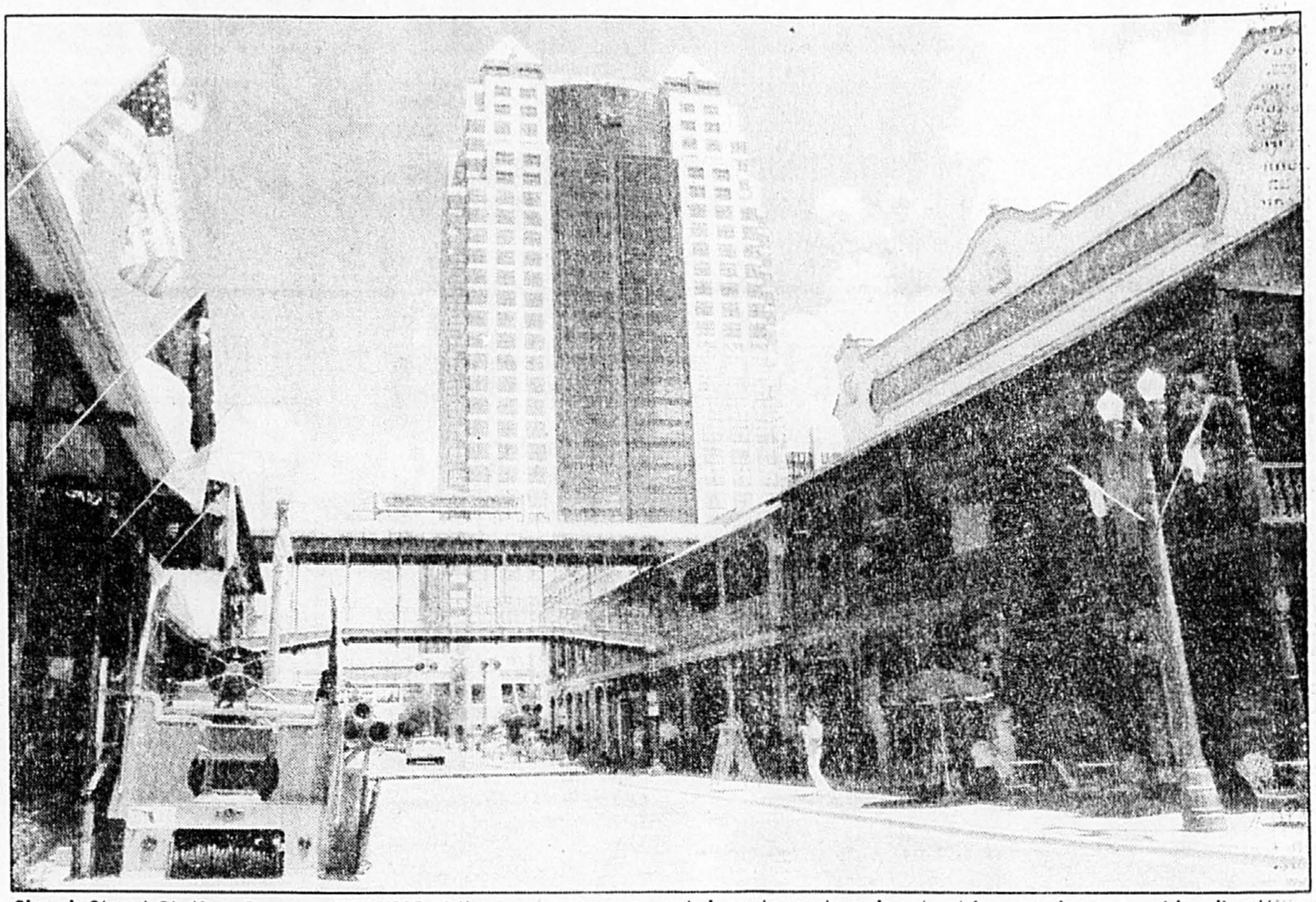
Fières de leur environnement naturel, dont les lacs constituent une composante déterminante, les autorités veulent également s'assurer que le développement puisse se faire en harmonie avec cet environnement, contribuant ainsi à consolider son appellation de « City Beautiful », nommée ainsi en fonction de la politique d'acquisition de terrains à des fins de parcs et de plantations que la Ville met en application depuis plusieurs décennies. Les objectifs et les moyens proposés visent donc à promouvoir la qualité de vie par la mise en valeur de cet environnement et des autres particularités de la ville, par exemple par une emphase sur la protection du patrimoine, la consolidation du réseau de parcs, l'aménagement des nombreux lacs, l'implantation de nouveaux équipements culturels, la qualité du design urbain et de l'architecture institutionnelle et privée.

Parmi les objectifs retenus figure également l'implantation d'un système de transport multimodal. Contrairement à la situation rencontrée dans une majorité de villes américaines, Orlando précise ne pas vouloir devenir une métropole dépendante de l'auto pour les déplacements personnels, mais plutôt adapter le réseau de transport aux objectifs retenus, dont celui de réduire l'étalement urbain. Ce défi de taille pourra être atteint progressivement par l'implantation d'un réseau de transport en commun intégrant notamment le rail, les autobus et les trolleybus (au centre-ville).

Le centre-ville

Les orientations retenues précisent la volonté de confirmer le centre-ville d'Orlando comme pôle régional prédominant. Du succès de ce centre-ville, compris entre l'Interstate 4 et Eola Park, dépendra la place que prendra la ville parmi les grands centres urbains. Une grande diversité d'activités, une place importante accordée à l'habitation, une vitalité et une qualité d'ensemble engendrées entre autres par l'animation sur rue, le traitement architectural, le réseau de parcs et la mise en valeur du patrimoine contribueront à créer une person-

SUITE A LA PAGE 15



Church Street Station. Avec ses 2 500 000 visiteurs, ce regroupement de restaurants, cabarets et bars se classe parmi les dix attractions les plus fréquentées de toute la Floride.

THAÏLANDE... MALAISIE... SINGAPOUR
L'Asie, en français, avec des spécialistes comme Marielle Vermette, prof. d'histoire, Rachel Verdon, réalisatrice de télévision (R.-C.).
22 jours, tout compris: avions, **hôtels de luxe,** repas, visites, guides franc., accomp., transferts, man. bag., autobus de luxe, toutes les taxes.
14 mars, 6 juin, 12 septembre, 21 septembre 3 795$
4 juillet, 21 juillet 3 955$
Prol. possible: Bali. Non compris: 11 repas et taxes d'aéroport (89$).
Informations, brochure MONY TOURS (514) 733-5396
5540, Côte-des-Neiges, Montréal H3T 1Y9 Permis du Québec

NOS PRIX SONT TOUJOURS LES MEILLEURS
FORFAITS AVION HOTEL *A PARTIR DE*
CANCUN 299$ · CUBA-VARADERO 249$ · ACAPULCO 299$ · VENEZUELA 299$ · PUERTO PLATA 349$ · 1 semaine tx 145$
SÉNÉGAL 2 semaines Avion et hôtel 1199$ + 195$
TOUR D'EUROPE CENTRALE Tchécoslovaquie, Hongrie, Autriche 2 sem., 25 repas, 2 spectacles, excursions, guide 1349$ + tx 299$ PRÉSENTATION VIDÉO DISPONIBLE
SPÉCIAL D'AGE D'OR HAWAII 2 sem. 849$ Tx 199
FLORIDE / CROISIÈRE / BAHAMAS Vol non inclus 6 jours 199$US + tx 69,50 US
+ TAXE DE DÉPART
TOUR DE FRANCE 2 semaines 1499$ + 299$ Inclus: Avion, hôtels, autocar de luxe, 2 repas p. accompagnateur, visites, régions typiques, dégustations de vins et repas gastronomiques.
MAROC AGADIR Incluant 2 repas / jour 1 sem. 699 + 199 tx 2 sem. 899 + 289 tx
LAS VEGAS 5 jours / 4 nuits à l'hôtel Riviera Avion, repas, consommations et 4 spectacles BONI 200$ CASINO (Pour joueurs québécois) SEULEMENT 499$ + 99$
VOLS SEULEMENT
FRANCFORT 549$ · PARIS ou LOS ANGELES 399$ · BRUXELLES ou LONDRES 388$ · BANGKOK 1 299$ · BEYROUTH 699$ · ZURICH ou GENEVE 649$ · MADRID 679$ · VARSOVIE 649$
va go
PERMIS DU QUÉBEC
CÔTE-DES-NEIGES 735-4526 · AV. DES PINS EST 849-9229 · BOUL. DE MAISONNEUVE 932-2411 · LONGUEUIL 646-6295 · OUTREMONT 278-1948 · LAVAL 663-1385 · St-JÉRÔME 436-5629 · BLAINVILLE 433-2021 · HULL (819) 777-2222 · EXT. de MONTRÉAL 1-800-361-9830

NOUVEAU
HONGRIE
8 départs garantis!
BUDAPEST + UN CIRCUIT DE 8 JOURS
PRIX INCROYABLE !!!
2 SEMAINES incluant 30 REPAS
HÔTEL 4 ÉTOILES A BUDAPEST
À partir de SEULEMENT 1949$ (+ taxe 190)
Consultez votre agent de voyages et demandez nos brochures!
revatours Permis du Québec

TOURS EXPERT Permis du Québec
Pour ceux qui exigent l'Excellence
Départs groupes guides en français
Consultez votre agent de voyages
PRINTEMPS 92
ÉGYPTE ET LE NIL — 7 au 24 avril: 18 jours — Alexandrie/Le Caire/Assouan/Louxor/Sharm el Sheik/Croisière de luxe
THAÏLANDE et HONG KONG — 12 au 25 avril: 14 jours — Bangkok/Lopburi/Sukhothai/Chiang Mai/Chiang Rai
PACIFIQUE SUD — 1er au 23 mai: 23 jours — Nouvelle-Zélande/Australie/Tahiti incluant la grande barrière de corail
AMÉRIQUE DU SUD — 20 avril au 10 mai: 21 jours — Equateur/Chili/Argentine/Brésil CIRCUIT INCOMPARABLE!
GRAND TOUR D'ORIENT — 20 avril et 11 mai: 25 jours — Japon, Hong Kong, Thaïlande, Macao, Singapour, Bali
INDE ET NÉPAL — NOMBREUX CIRCUITS GROUPES OU INDIVIDUELS DEMANDEZ LA BROCHURE
GRANDE-BRETAGNE — 2 CIRCUITS DISPONIBLES Nombreux départs garantis DEMANDEZ LA BROCHURE
CHINE et le YANG TSÉ — Du 24 mai au 12 juin — Shanghai/Beijing/Xian/Wuhan/Chongqing/Canton/Croisière incluant 3 jours à Hong Kong!

Cégep de Saint-Laurent
VOYAGES CULTURE EXCLUSIF:
LA GRÈCE ET LES ÎLES GRECQUES
23 JOURS
PRIX: 3 265 $
OCCUPATION DOUBLE, TAXE D'AÉROPORT ET FRAIS D'INSCRIPTION EN SUS.
2 SAMEDIS DE COURS PRÉ-DÉPART
SOIRÉE D'INFORMATION : (AVEC DIAPOSITIVES)
LE MARDI 24 MARS 1992 À 19:00 AU B-118
CÉGEP DE SAINT-LAURENT 747-6521 (POSTE 415)
Voyages 4 Saisons
VEUILLEZ CONFIRMER VOTRE PRÉSENCE EN TÉLÉPHONANT AU 655-3533 OU, LE SOIR, AU 464-7150 (PIERRE BARIL)

DIRECTEMENT SUR L'INTRACOASTAL
ACHETEZ LA FLORIDE!
53 UNITÉS · 22 QUAIS
POMPANO BEACH
CONDOMINIUM DE 1200 PI².
2 C. A C., 2 S.D.B., BALCON 6 X 16 SUR L'EAU. SITE UNIQUE COIN ATLANTIC BOULEVARD. PLAGE À 2 PAS DU PROJET. OFFERT AUX CANADIENS FRANÇAIS.
FILM VIDÉO DISPONIBLE
Florida First 98, av. Laurier O., Montréal Mtl: 274-5165 ou (région) 1 800 465-8332 Floride: 1 800 447-1033

QUAND VOUS VIVEZ DANS DES VALISES...
Clarion Hotel à Québec
Clarion Hôtel Manoir Victoria
44, Côte du Palais
Québec (Qué.) CN 61R 4H8
Voici votre destination vacances idéale!
Deux forfaits-ski de premier choix maintenant disponibles au Clarion Hotel Manoir Victoria, situé en plein centre du Quartier latin.
Ski Latin à Québec - 59 $
• Deux personnes
• Navette aux stations de ski
• Accès au club de santé et piscine intérieure
Ski & hôtel à Québec - 99 $
• Deux personnes
• Deux billets de remonte-pente à Stoneham
• Navette à Stoneham ou stationnement intérieur gratuit
• Accès au club de santé et piscine intérieure
Réservations: 418-692-1030. Sans frais: 1-800-463-6283. Sans frais à travers le Canada:
1-800-4-CHOICE
TPS non incluse

ASIE ET PACIFIQUE
CHINE DE LUXE 22 jours/51 repas RABAIS DE 800 $ par couple
Hôtels les plus luxueux offerts sur le marché
plusieurs repas du soir à l'hôtel
2 repas de cuisine occidentale
10 mai 92 4 299 $ Nouveau tarif: 3 899 $ (+ 390 $ taxes et frais)
13 juin 92 4 099 $ Nouveau tarif: 3 699 $ (+ 390 $ taxes et frais)
19 sept. 92 4 399 $ Nouveau tarif: 3 999 $ (+ 390 $ taxes et frais)
10 octobre 92 4 399 $ Nouveau tarif: 3 999 $ (+ 390 $ taxes et frais)
AUSTRALIE NOUVELLE-ZELANDE FIJI 23 JOURS
10 octobre 7 099 $ (+ 599 $ taxes et frais de services)
7 novembre 7 099 $ (+ 599 $ taxes et frais de services)
INDE ET NÉPAL 27 JOURS
28 septembre 5 699 $ (+ 280 $ taxes et frais de services)
8 novembre 5 699 $ (+ 280 $ taxes et frais de services)
PANORAMA ASIATIQUE 25 JOURS
Chine, Hong Kong, Thaïlande, Singapour, Bali, Japon
9 septembre 6 099 $ (+ 475 $ taxes et frais de services)
23 septembre 6 099 $ (+ 475 $ taxes et frais de services) (Départ garanti)
Tous les tarifs sont par personne, sous base d'occupation double
VOYAGES ACCENT Division de Tours Chanteclerc Permis du Québec
Voyez votre agent de voyages
Consultez la brochure ACCENT 91/92 pour connaître les conditions



PORTUGAL
AVION + AUTO 671$*
7 JOURS de 671$* à 786$* (1er janv. - 31 mai)
Montréal/Lisbonne/Montréal — Voiture 7 jours
Hôtel/Petit déjeuner (1 nuit/Lisbonne)
Voiture 7 jours additionnels: Jan. - Mars 59$ Avril - Mai 107$
SUPER OFFRE 1 038$*
14 JOURS — AVION + AUTO + HÔTEL
de 1 038$* à 1 363$* (1er janv. - 31 mai)
Montréal/Lisbonne/Montréal — Voiture
Hôtels (Estoril 4 nuits/Algarve 7 nuits/ Lisbonne 2 nuits)
POUSADAS 1 320$
HABITEZ DANS DES CHÂTEAUX, DES PALAIS, DES MONASTÈRES D'ANTAN...
14 JOURS AVEC PETIT DÉJEUNER + AVION + VOITURE
MONTRÉAL/LISBONNE/PORTO X FARO/LISBONNE/MONTRÉAL DE 1 320$ à 1 758$* (JUSQU'AU 31 MAI)
VOITURES AVEC KM ILLIMITÉS, ASSURANCES, EXONÉRATION DE DOMMAGE PAR COLLISION
*prix par pers., occ. dbl. Taxe de départ 40$ en sus. Départs samedi + 10$.
Girasol Contactez votre agent de voyages
TAP AIR PORTUGAL Permis du Québec

SUITE DE LA PAGE 14

nalité propre au centre-ville et à en faire un lieu apprécié des résidants et des touristes.

Déjà, certains éléments et attractions sont en place, tels les nouveaux complexes immobiliers, certains équipements touristiques (Church Street Station), culturels (Center of Performing Arts Bob Carr) et sportifs (Aréna d'Orlando pour le sport professionnel... Un nouvel hôtel de ville et un palais de justice s'ajouteront bientôt à ces équipements; une nouvelle salle de concert, l'aménagement de places publiques, la venue d'institutions collégiales et universitaires et même la présence d'une éventuelle équipe professionnelle de baseball font aussi partie des projets.

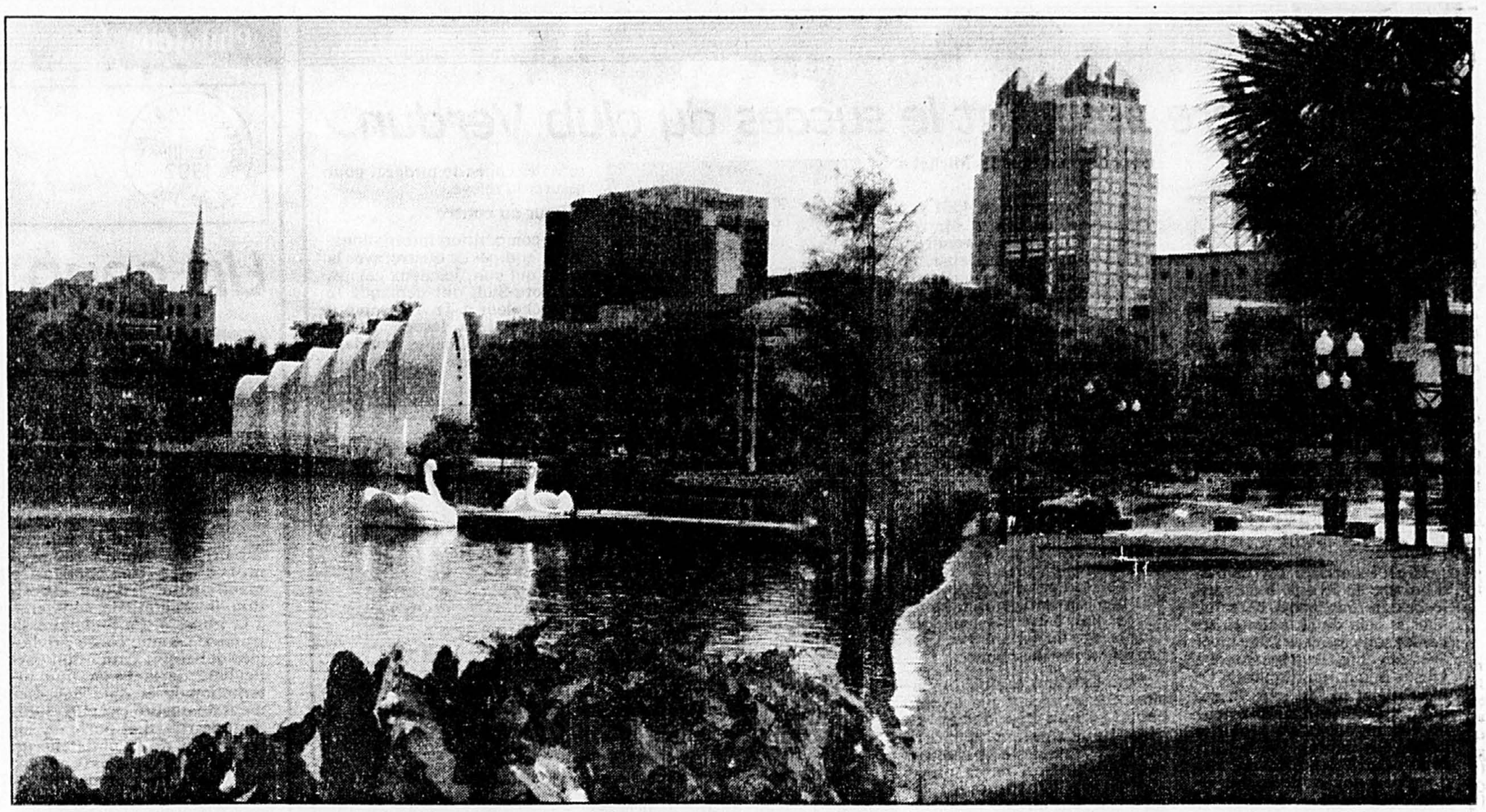
Une visite du centre-ville permet d'apprécier certains des éléments actuellement en place. La rue Church constitue l'axe sur lequel se trouvent les principales attractions du centre-ville d'Orlando, dont la plus connue est sans doute Church Street Station. Avec plus de 2 500 000 visiteurs, ce regroupement de restaurants, cabarets et bars se classe en effet parmi les dix attractions les plus fréquentées de toute la Floride. Ces bâtiments restaurés offrent aux visiteurs une gamme de boutiques et de restaurants aux décors et aux spectacles aux accents Dixie, country ou rock'n roll.

En face, le Church Street Exchange est également composé de boutiques et de restaurants à l'intérieur de certains bâtiments restaurés datant des années 20. La gare à proximité a aussi été restaurée et transformée en boutiques. Adjacent à celle-ci est implanté le Church Street Market, complexe commercial récent composé d'arcades et de tourelles et ouvert sur une petite place aménagée et animée. Ce complexe donne aussi accès à la Sun-Bank, édifice significatif du paysage urbain d'Orlando avec sa toiture à quatre pignons.

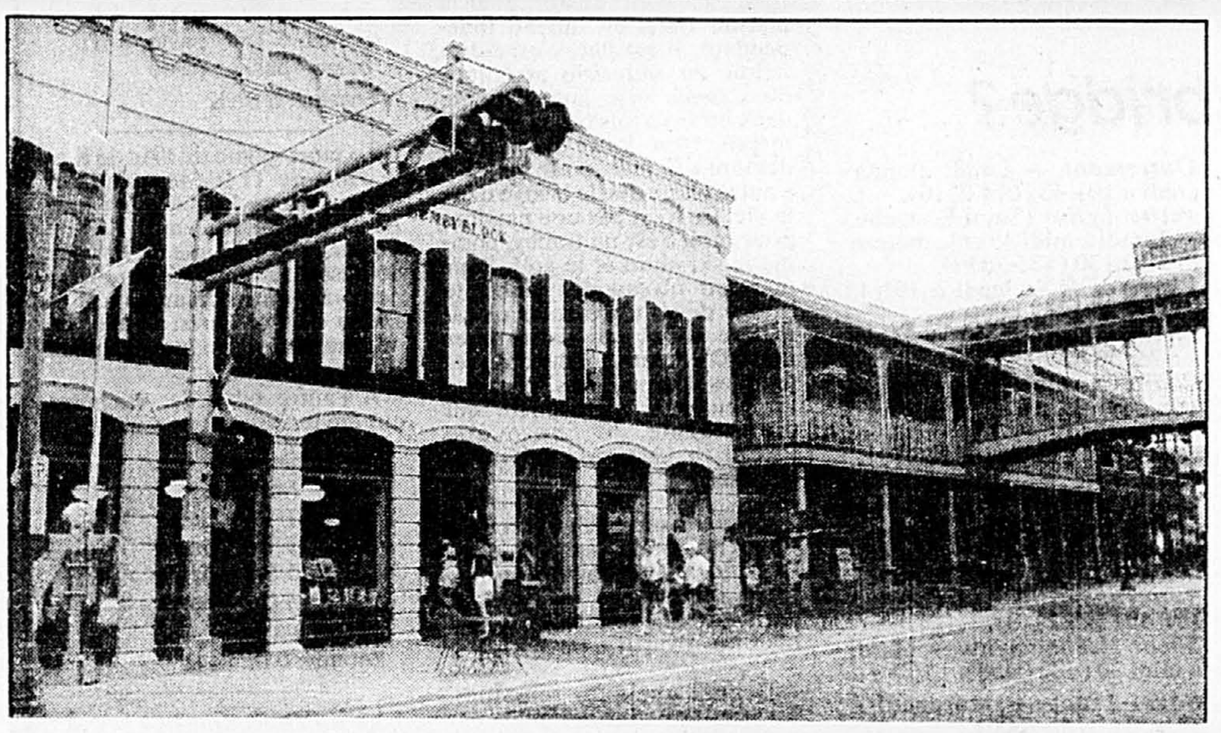
Ce tronçon de la rue Church mène aux avenues Orange et Magnolia, principales artères du centre-ville. Composée de certains bâtiments et commerces intéressants, la rue Orange semble cependant avoir eu un passé commercial plus glorieux. L'objectif d'en faire le lieu prioritaire d'expansion commerciale, l'amélioration esthétique et un projet de «piétonnisation» de l'avenue Magnolia devraient contribuer à sa revitalisation. Le réaménagement éventuel de cette avenue et de la rue Washington à proximité permettra aussi d'offrir un lien plus intéressant avec Eola Park, autre lieu significatif du centre-ville.

En effet, ce parc de 11 acres, à proximité des secteurs d'activités, offre des sentiers aménagés autours du lac Eola, lequel est animé en son centre par la fontaine Centennial, devenue l'un des symboles de la ville. L'aménagement de parc traduit bien les préoccupations des dirigeants de la fin du XIXe siècle pour la protection et la mise en valeur des différents lacs de la région. Cette promenade fort agréable offre un temps d'arrêt aux résidants et aux visiteurs, tout en dégageant des percées intéressantes du centre-ville à proximité.

Les autorités d'Orlando sont conscientes que les attentes concernant le développement de la ville sont élevées et que leur concrétisation s'étendra sur plusieurs années. Si les autorités parviennent à développer la ville selon les intentions formulées, peut-être Orlando se présentera-t-elle alors comme un modèle de la communauté de demain, une idée également chère à Disney!



Une promenade fort agréable dans Eola Park offre un temps d'arrêt aux résidents et aux visiteurs.



Ces bâtiments restaurés offrent aux visiteurs une gamme de boutiques de premier intérêt.

NOTRE HÔTEL EST MAINTENANT PLUS CONFORTABLE ET NOS TARIFS PLUS ABORDABLES.

79$ PAR CHAMBRE, PAR NUIT

NOUS AVONS INVESTI 47 MILLIONS DE DOLLARS EN RÉNOVATIONS POUR MIEUX VOUS RECEVOIR. BIENVENUE!

• 15 caisses et guichets d'enregistrement entièrement automatisés pour un service rapide, efficace et personnalisé. • Les chambres et salles de bains ont été entièrement rénovées et redécorées pour maximiser votre confort et agrémenter davantage votre séjour. • Les Sheraton Towers comptent maintenant six étages entièrement rénovés. Les chambres et salles d'accueil y sont aménagées pour répondre à tous vos besoins et le service des plus personnalisés y étant offert saura rendre votre séjour encore plus inoubliable. • Complexe sportif entièrement équipé avec immense piscine intérieure/extérieure. • Aussi, une variété de restaurants, bars et salons qui répond à tous les goûts.

De l'arrivée au départ, vous verrez toute la différence au Sheraton Centre.

Base simple ou double. Deux enfants de 17 ans et moins peuvent partager la chambre des parents gratuitement, sans lit additionnel. Taxes et pourboires en sus. Réservations obligatoires. Sujet à disponibilité. Les groupes et les congrès sont exclus. En vigueur les jeudis, vendredis et samedis jusqu'au 31 mars 1992.

Pour réserver, appelez votre agent de voyages ou composez, sans frais, le 800 325-3535. Demander le tarif «BEST VALUE WEEKEND».

Gold Key Award — Sheraton Centre Toronto HOTEL & TOWERS — Pinnacle Award

123 QUEEN STREET WEST, TORONTO, ONTARIO, CANADA M5H 2M9
TÉL.: (416) 361-1000 TÉLEC.: (416) 947-4854

ITT SHERATON. LE CHOIX NATUREL

LE CLUB D-7

PERMIS DU QUÉBEC

EN VENTE CHEZ CES PARTICIPANTS
CLUB VOYAGES — TOURBEC

3607, SAINT-DENIS, MÉTRO SHERBROOKE

VOYAGES À PRIX SUPER-RÉDUIT

DÉPARTS ENTRE LE 26 MARS ET LE 30 MARS 1992 AVEC AIR TRANSAT

AVION ALLER-RETOUR		AVION + HÔTEL (BASE DOUBLE) 1 SEM.	
FT. LAUDERDALE	127$	CUBA 3 ★★★ CLUB COSTASUR (3 repas/ boissons/plage)	327$
JAMAÏQUE	287$	JAMAÏQUE 3 ★★★ SEAWIND TOWER (Sur plage privée)	297$
COSTA RICA ***aller simple	77$		

taxes d'aéroport entre 40$ et 54$
T.P.S. (Floride): 12.67$

Taxes, frais de service, taxes d'aéroport et transferts: 1 sem.: 225$

INFO + RÉSERV.: 843-4413 SANS FRAIS: 1-800-363-6724 • Carte de membre 32$ • Nombre de places limité

EMBARQUER DEUX PAR DEUX VOUS PERMET D'ÉCONOMISER SUR L'UN DE NOS DEUX PAQUEBOTS



Deux personnes qui partagent une cabine peuvent aussi se partager de substantiels rabais: des centaines de dollars sur nos tarifs habituels, avion compris.

C'est toute une aubaine, mais il y a plus. Vous profitez de ce qui fait la réputation de la NCL. D'abord, vous faites escale dans des ports inoubliables. Pleasure Island, St. John, St.Thomas et St.Maarten ou San Juan à bord du paquebot The Norway. Et Pleasure Island, Ocho Rios, Playa del Carmen, Grand Cayman et Cozumel à bord du Seaway. C'est à vous de choisir. Ensuite, vous profitez de spectacles éblouissants, de cuisine raffinée et d'activités sensationnelles. De jour comme de nuit. À bord ou sur terre. Tout ce dont vous avez rêvé, en mieux. À ce prix-là, les places vont partir rapidement. Contactez sans tarder votre agent de voyage pour en savoir plus sur le SeaFare. Mais dépêchez-vous. Et, n'oubliez pas qu'embarquer deux par deux, c'est encore mieux.

CROISIÈRE DE 7 JOURS DANS LES ANTILLES à partir de
971$* avion compris
* En occupation double, catégorie minimum sur The Norway. Certaines restrictions s'appliquent. Nombre de places limité. Frais de port et taxe de départ en sus. Offre ne pouvant se combiner à tout autre rabais NCL. Le rabais applicable varie en fonction de la catégorie réservée et la date de départ. Tarifs en dollar US.



NORWEGIAN CRUISE LINE.
La belle vie en mer
PAQUEBOTS BATTANT PAVILLON BAHAMIEN
1992 NORWEGIAN CRUISE LINE

jet vacances

VOUS FAIT ÉCONOMISER EN RÉSERVANT TÔT

Contactez votre agent de voyages dès maintenant

Détenteur d'un Permis du Québec

PARIS à partir de 399$ taxe de transport et sécurité: 43$



RENAULT 5 - 3 PORTES 3 SEMAINES + AVION À PARIS à partir de 669$

VANCOUVER à partir de 299$ Taxes de départ, frais de services et TPS en sus.

Le bridge

Les Carrière assurent le succès du club Verdun



ANDRÉ TRUDELLE

«Si vous m'aviez posé la question il y a deux ou trois ans, je vous aurais répondu: «Non! Le bridge n'est pas en bonne santé à Montréal.» Mais aujourd'hui, je suis porté à dire: «Oui!». Il y a un retour vers le bridge social. En tout cas, je l'espère. Et à Verdun, à titre de directeur et un peu d'homme à tout faire, je peux vous dire, que j'insiste sur ce point.»

Michel Carrière est aujourd'hui âgé de 38 ans. Il a appris le bridge tout jeune, chez lui, «sur le coin de la table», à regarder son père et sa mère jouer avec des amis. Il a commencé à 15 ans à jouer au duplicata. Ce n'est ni lui ni son père Bruno qui ont fondé le club de bridge de Verdun qui existe depuis le début des années 1960. Mais Bruno Carrière a consacré une quinzaine années de sa vie, sinon plus, au bon fonctionnement du club. Son fils Michel a pris la relève.

Le club est situé au 4501 rue Bannatyne, au centre Marcel-Giroux. On y joue le vendredi soir, à 19h30 et une deuxième séance a été ajoutée, le dimanche après-midi, à midi 45, tout récemment. Le club a toujours été soutenu par les autorités de la ville de Verdun.

«Je pense que nous n'avons jamais baissé sous le chiffre de 10 tables, assure Michel Carrière. Mais depuis quelque temps, grâce à l'apport de Gilbert Lambert et de son épouse Nicole, nous attirons 15 tables ou plus et c'est à leur suggestion que nous avons lancé notre bridge du dimanche.»

Nicole Lambert s'occupe de trouver des partenaires à ceux qui n'en ont pas. En réalité, elle fait bien davantage. Elle incite les joueurs à ne pas manquer leur bridge du vendredi en leur rappelant par téléphone.

Pour Carrière, le club de Verdun place l'accent sur le côté social. «Bien des joueurs de chez nous seraient peut-être vus d'un mauvais oeil ailleurs, précise-t-il. Soit parce qu'ils rient trop bruyamment ou qu'ils parlent un peu trop fort.



Photo La Presse

Michel Carrière se dévoue depuis dix ans pour le cercle de bridge de Verdun.

De même, dans l'application des règles du jeu, ce n'est pas la lettre qui prime chez nous. C'est l'esprit.»

Directeur certifié depuis 12 ans, Michel Carrière joue peu. Il est expert en sinistres pour la maison Dart, un bureau indépendant. Il est fiac, c'est-à-dire fellow en industrie assurance du Canada. «Je joue à peine deux ou trois fois par mois. J'aimerais bien jouer davantage, déplore-t-il, mais pour moi il y a autre chose que le bridge dans la vie. Ce n'est pas une passion, pour moi, c'est un hobby, comme le ski alpin et le golf. Pour moi, au niveau des clubs, le bridge devrait présenter ce caractère social qui existe chez nous. D'ailleurs, même dans les grandes compétitions, je relève un peu cette atmosphère qui me charme. Je pense que l'ACBL a beaucoup fait à ce chapitre.»

Carrière aime bien prendre une semaine de vacances et de se rendra aux championnats nord-américains. «Ce sont vraiment des vacances. Je joue pour me divertir», assure-t-il.

Depuis quelques semaines, les résultats sont compilés par ordinateur, à Verdun. Carrière souhaite que l'initiative du dimanche après-midi soit aussi fructueuse que celle du vendredi. De plus, l'automne prochain, toujours sous l'influence de Nicole et de Gilbert Lambert, le club de Verdun dispensera des cours de bridge... pour assurer la relève.

Pour ou contre

En compétition internationale par équipes de quatre, avec la main qui suit, les deux camps, en Nord-Sud, ont demandé le petit chelem à Tr. Un camp a chuté de deux levées, l'autre d'une seule. Quelles auraient été vos enchères et votre plan de jeu?

Donneur: Ouest
Vulnérabilité: aucune

Nord
♠5
♡A
◇V974
♣AD98732

Ouest	Est
♠942	♠V1083
♡10	♡V97632
◇RD10852	◇6
♣654	♣R10

Sud
♠ARD76
♡RD854
◇A3
♣V

Les enchères:

Ouest	Nord	Est	Sud
3K	4Tr	passe	4K
contre	5Tr	passe	6Tr
passe	passe	passe	

Entame: 6 de K

Le mort gagne de l'As de K et le Valet de Tr file jusqu'au Roi d'Est. Retour Pi. Le mort joue As et Roi de Pi, jetant l'As de Co sur le Roi. Dame de Pi pour défausser un petit K. Roi de Co pour une autre défausse à K et Dame de Co. Ouest coupe. Le déclarant perd un atout et deux K. Moins deux.

À l'autre table, les enchères ont été les suivantes.

Les enchères:

Ouest	Nord	Est	Sud
passe	1Tr	passe	1Pi
2K	3Tr	passe	3Co
passe	3SA	passe	4K
passe	4Co	passe	6Tr
passe	passe	passe	

Entame: 6 de K

Le déclarant gagne de l'As de K, passe au mort par l'As de Co, petit Pi vers l'As, et deux autres Pi pour jeter deux autres K. Roi de Co coupé, surcoupé. As de Tr, petit Tr. Le Roi d'Est gagne et le déclarant perd un autre K. Moins un.

Pouvez-vous faire mieux?

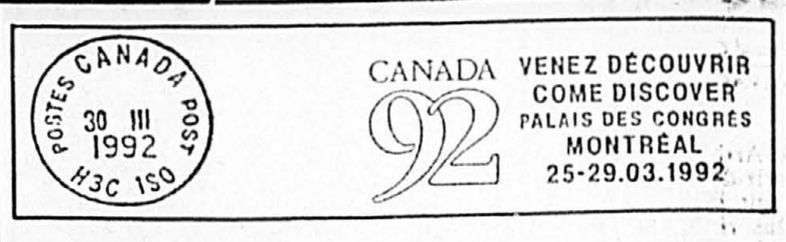
Où jouer au bridge?

■ La Ligue de bridge de Montréal a publié, au début de l'année, un bulletin comprenant divers renseignements dont la liste des quelque 60 clubs de la grande région de Montréal affiliés à l'ACBL.

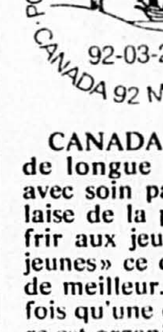
À l'intention de ceux qui ne sont pas membres de l'ACBL, voici la deuxième liste des noms et numéros de téléphone des clubs, de même que le jour et l'heure des séances.

Île-des-Soeurs — Mardi à 19h15 (761-4722).
Mirabel Dorval — Mardi à 13h et à 19h45 (687-4464).
Mirabel Fairview — Lundi à 19h45 (687-4464).
Mon Club — Dimanche à 13h30 et à 19h45; lundi à 19h45 (novices); mardi à 19h45; jeudi à 13h (dames seulement) et à 19h45; samedi à 13h30 (suisse) et à 19h45 (382-6348).
Mont Bruno — Mardi à 19h30 (653-2116).
Notre-Dame des Prairies (Joliette) — Mardi et jeudi à 19h30 (1-759-0920).
Outremont — Lundi et mercredi à 19h45 (674-2516).
Petite Eglise (Saint-Eustache) — Lundi à midi 45 et le mercredi à 19h30 (435-7839).
Pierrefonds — Jeudi à 19h45 (631-9348).
Plateau Mont-Royal — Mardi à midi 30 (526-6288).
Radio-Canada — Mercredi à 18h (683-4872).
Repentigny — Mercredi et vendredi à 19h30 (581-2910).
Rive-Sud — Dimanche à 13h30, mardi à 19h30 et vendredi à 19h45 (646-1727).
Rosemère-Lorraine — Mercredi à 19h30 (437-7986).
Sanctuaire — Mercredi à 19h45 (323-2118).
Shaar Hashomayim — Mardi à midi 30 (486-0458).
Sorel-Tracy — Mercredi à 19h30 (1-746-2606).
Saint-Gilles — Vendredi à midi 45 (421-1583).
Saint-Hilaire — Lundi et jeudi à 19h30 (467-5691).
Saint-Hyacinthe — Mardi à 19h30 (1-773-4449).

Philatélie



Un coup de jeune



DENIS MASSE

La philatélie va prendre un formidable coup de jeune la semaine prochaine à Montréal avec la tenue «qui promet d'être une brillante manifestation» d'une exposition internationale consacrée à la jeunesse. En philatélie, la jeunesse est une classe privilégiée qui reçoit l'attention particulière de la Fédération internationale et d'un encadrement de qualité car elle représente la relève et porte en soi les germes de la philatélie de demain. Il importe donc qu'elle soit bien préparée à ce rôle et qu'ainsi se perpétue la tradition si bien implantée par les générations précédentes.

on voudra se procurer la flamme «J'ai visité CANADA 92» délivrée par deux machines à oblitérer le courrier, de marque IPS, qui seront utilisées sur les lieux pendant les cinq jours de l'exposition.

CANADA 92 comportera une aire d'exposition de timbres présentés par les jeunes du monde entier, les stands d'au moins quinze administrations postales étrangères où l'on pourra se procurer les timbres courants à leur valeur nominale; une vaste bourse aux timbres tenue par une trentaine de négociants triés sur le volet; une exposition du Musée national de la Poste; une exposition de timbres consacrés aux Jeux olympiques et autres expositions thématique; des vidéos portant sur la philatélie; des séminaires et ateliers sur divers sujets; des activités proposées aux jeunes par des animateurs rompus à cet exercice.

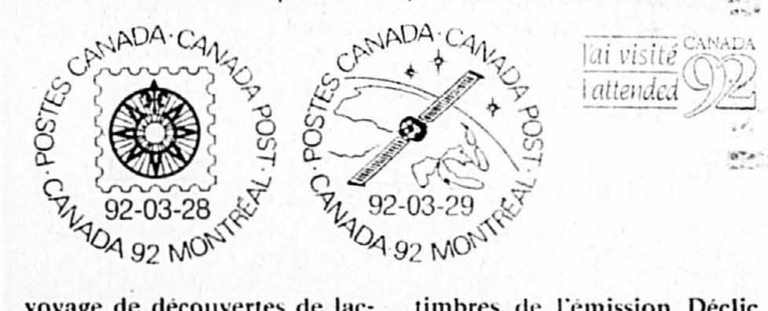


CANADA 92 a été préparée de longue main, concoctée avec soin par l'élite montréalaise de la philatélie pour offrir aux jeunes «et au moins jeunes» ce que la philatélie a de meilleur. C'est la première fois qu'une exposition du genre est organisée à Montréal; la première ayant eu lieu à Toronto, en 1982, sous le nom guère plus original que celui d'aujourd'hui, CANADA 82.

Si les jeunes seront séduits par la programmation qui marquera chacune des cinq journées, les philatélistes plus âgés ne manqueront pas, pour leur part, de collectionner les cachets à date illustrant les thèmes choisis pour chaque jour: les grands moments de l'histoire, le mercredi 25 mars, avec un cachet évoquant le voyage de découvertes de Jacques Cartier en 1524; la journée de la planète Terre, le jeudi 26 mars, avec une mappemonde elliptique; les sports et les loisirs, le vendredi 27 mars, avec une vasque où brûle la flamme olympique, un joueur de hockey et une adepte féminine des plongeons; la journée du patrimoine, le samedi 28 mars, avec une rose des vents enfermée dans une surface carrée et dentelée comme un timbre-poste; la journée de l'exploration de l'espace, le dimanche 29 mars, avec un satellite; des étoiles et une vue de la terre.

On ne voudra pas manquer non plus sur lettre la flamme publicitaire annonçant CANADA 92 qui a été mise en service au début du mois, à Montréal, à Québec et à Ottawa. De plus, Les Postes canadiennes émettront quatre timbres commémoratifs et un bloc-feuillet traitant du thème des découvertes et montrant des vues de Montréal (ancienne et actuelle) en plus des anciennes armoiries de la ville créées par son premier maire Jacques Viger. Le lancement de ces articles philateliques donnera lieu à une belle cérémonie sur les lieux mêmes de l'exposition, au Palais des Congrès, le mercredi 25 mars.

Le vendredi 27 mars, il est prévu une vente à l'enchère spéciale pour les jeunes et aussi un atelier où sera montré comment les timbres sont gravés (quand ils le sont). Le samedi 28 mars: exposition d'anciens articles postaux, remise des prix du concours de dessin de timbres de l'émission Déclic, remise des prix du concours «Trésors à collectionner» et une tribune jeunesse animée par Robert Guy Scully.



Les organisateurs de CANADA 92 annoncent pour le dimanche 29 mars la visite d'un astronaute canadien qui se prêtera à une séance d'autographes, une exposition sur le Canada à l'ère spatiale et encore une vente à l'enchère pour les jeunes.

Les heures d'ouverture de l'exposition sont de 10h à 18h les mercredi, jeudi et samedi; jusqu'à 21h le vendredi et jusqu'à 17h le dimanche. L'entrée est libre.

CANADA 92 est la onzième exposition internationale de ce type à être organisée; la dernière a eu lieu à Dusseldorf, en Allemagne, en 1990.

Les échecs

Kasparov s'assure de la première place à Linares



SYLVAIN BARBEAU
collaboration spéciale

Le champion du monde s'est emparé de la première place à l'issue de la huitième ronde de cette épreuve et a depuis augmenté son avance lors des 4 rondes suivantes, de telle sorte, qu'une ronde avant la fin, il est déjà assuré de la première place. Seule une improbable défaite lors de cette dernière ronde jumelée à une victoire de Timman pourrait permettre à ce dernier de le rejoindre.

Ce triomphe redore un blason qui avait passablement terni en 1991, année où Kasparov avait dû se contenter de 2e ou 3e places dans quelques tournois.

Du côté des mauvaises surprises, on note le résultat catastrophique de l'Anglais Nigel Short qui terminera cette épreuve en avant-dernière place, ce qui ne laisse rien présager de bon à la veille de son match de demi-finale de championnat du monde face à Karpov.

Je donnerai les derniers résultats la semaine prochaine.

Oakham

Je vous parlais, il y a quelque temps déjà, d'un tournoi qu'Alexandre Lesiège allait disputer en Angleterre à la fin de mars et qui serait réservé aux meilleurs joueurs mondiaux de moins de 21 ans. Et bien j'ai devant moi la liste des 52 participants inscrits et laissez-moi vous dire que ça fait peur: 6 grands maîtres internationaux (Shirov 2655, Adams 2620, Akopian 2605, Ulibin et Bologan 2585, Tiviakov 2575); 12 maîtres internationaux, 12 maîtres Fide (dont Kramnik 2590!) et les 22 autres joueurs ont, à défaut d'un titre, une cote égale ou supérieur à 2200 (ce qui était le prérequis pour être invité à ce tournoi).

À 2375, Alexandre se situe au 24e-26e rang. C'est donc dire qu'une performance aux alentours de 50% n'aurait rien de déshonorant puisqu'il sera l'un des plus jeunes participants à ce tournoi et aussi l'un de ceux qui ont le moins d'expérience des compétitions de haut niveau. Voilà une belle occasion pour lui de se situer par rapport à l'élite mondiale.

Me laisserai-je aller à risquer une prédiction? Disons une 12e-15e place s'il gère bien son temps de réflexion dans ses parties. Bonne chance!

Je vous invite à suivre ses exploits grâce aux articles qu'Yves Boisvert réussira à introduire dans le tabloïd des sports à compter de lundi.

Championnat canadien

Ce tournoi, qui constitue la permière étape vers le championnat du monde, aura lieu à Kingston du 13 au 26 mai. Alexandre Lesiège sera parmi les 12 participants qui tenteront de mériter le titre. Ses chances de réussir seront, à mon avis, excellentes. Une autre histoire à suivre.

Olympiades

Autre bonne nouvelle pour Alexandre qui a appris la semaine dernière sa nomination au sein de l'équipe canadienne qui ira disputer le championnat du monde par équipes à Manille, aux Philippines, du 7 au 25 juin.

Ce tournoi a lieu à tous les deux ans et représente une autre belle occasion d'acquérir de l'expérience. Nous en reparlerons le moment venu.

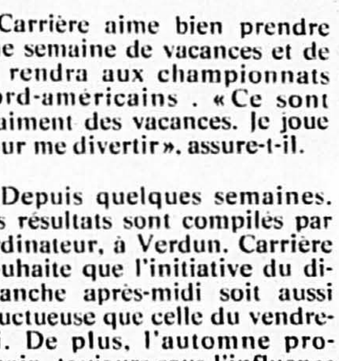
Prochain tournoi

Au Spécialiste des Echecs, un tournoi pop aura lieu le 28 mars (3 rondes, sections de quatre joueurs groupés selon la cote, 1hmat). Informations: 522-3927.

Comment utiliser ce qui suit

Pour chacune des positions suivantes cachez les explications en-dessous de chaque diagramme et essayez de trouver la meilleure suite possible (i.e. les meilleurs coups pour les deux côtés). Comparez ensuite le résultat de votre réflexion avec ce que les joueurs ont joué ou auraient dû jouer.

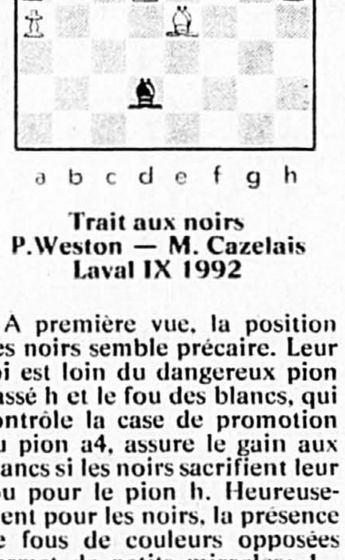
Les positions sont habituellement placées en ordre croissant de difficulté.



Trait aux noirs
P.Weston — M. Cazelais
Laval IX 1992

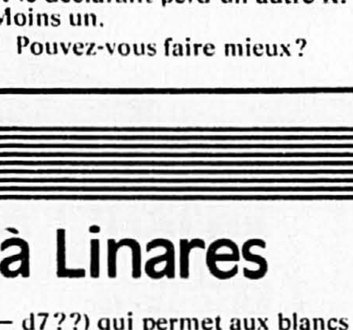
A première vue, la position des noirs semble précaire. Leur roi est loin du dangereux pion passé h et le fou des blancs, qui contrôle la case de promotion du pion a4, assure le gain aux blancs si les noirs sacrifient leur fou pour le pion h. Heureusement pour les noirs, la présence de fous de couleurs opposées permet de petits miracles: 1...Fc3+ 2.Rg8 Txd5 3.Fxd2! 4.Rg7 Fc3+ 5.Rg6 Re8 et la nulle est assurée pousque 6.h6 Rf8 7.h7 Fc3 arrête le pion à temps. Comme vous pouvez le constater le fou blanc est d'une pardaite inutilité, ce qui arrive fréquemment dans ce type de finale.

N.B. Quand je parle de fous de couleurs opposées, il s'agit, bien entendu, de fous qui travaillent sur des cases de couleurs opposées, mais comme ce serait très long à écrire, j'utilise cette expression apparemment absurde mais combien économique.



trait aux blancs
C. Delisle — G. Savoie
Tournoi amical 1992

Dans leur hâte d'arrêter les pions blancs les noirs viennent de commettre une erreur (Rc8 — d7??) qui permet aux blancs de conclure la partie sur le champ: 1.Ff6! et les noirs abandonnent puisqu'après un mouvement de leur tour attaquée, 2.e6+ gagne le fou grâce à une inhabituelle attaque à la découverte vers l'arrière. La rareté de cette variation d'un thème bien connu explique la défaillance de cet excellent joueur qu'est M. Savoie. À sa décharge, notons aussi que sa position était irrémédiablement compromise, même sans cette erreur.



trait aux blancs
M. Cazelais — C. Delisle
Tournoi amical 1992

De gros nuages se sont amoncelés au-dessus du roi noir, pas étonnant qu'une tempête se déchaine: 1.Cf6+ Rh8 (1...gxf6 2.gxf6+ Rh8 3.fxe7 et 1...Fxf6 2.gxf6 g6 3.Dh5, qui transpose dans la suite de la partie, ne changeaient rien à l'histoire) 2.Dh5 Fxf6 (2...h6 3.gxh6 g6 (3...gxf6 4.Dg4 ou 3...Fxf6 4.hxg7+ ne sont pas mieux) 4. Dxe5 Fd6 5.Dg5 avec une position gagnante vu les menaces sur le roi; 2... gxf6 3.gxf6 Fxf6 4.Fxe5 Fxe5 5.Dxe5+ f6 6.Dxf6+ Txf6 7.Td8+ perdait aussi de façon élégante) 3.gxf6 g6 4. Dh6 Tg8 5.Tg3 g5 (sinon 6.Dxh7+ Rxh7 7.Th3 mat) 6.Txg5 Fb7 7.Tdg1 et les noirs abandonnent puisqu'après la disparition des tours les blanc font mat à g7.

Le pédagogue en moi vous prie de ramarquer à quel point la connaissance préalable des différents schémas de mat est utile lorsqu'arrive le moment de calculer les variantes dans une attaque sur le roi. Ici, les blancs ont eu à visualiser des mats avec dame et cavalier, dame et pion, tour et tour, et tour et pion. Ceci devient relativement facile si vous vous êtes donné la peine de les travailler à la maison.

trait aux blancs
C. Delisle — G. Savoie
Tournoi amical 1992

Dans leur hâte d'arrêter les pions blancs les noirs viennent de commettre une erreur (Rc8



Le panorama de Montréal a-t-il beaucoup changé au cours des 25 dernières années? Il sera intéressant de comparer le timbre que les Postes canadiennes s'apprêtent à émettre, le 25 mars, avec celui que la Tchécoslovaquie proposait il y a 25 ans à l'occasion d'Expo 67. Le timbre de la semaine prochaine, émis pour le 350e anniversaire de fondation de Montréal, doit représenter une vue actuelle de la ville fondée par Maisonneuve.

COLLECTION RETRO
CANADA
Cette magnifique collection des années 50 vous est offerte à seulement 2 $ afin de vous présenter notre service unique de timbres à choix. Envoyez vos 2 $ dès aujourd'hui!
QUÉBÉPHIL C.P. 68, St-Jérôme, Québec J7Z 5T7

127 TIMBRES DIFFÉRENTS
d'une valeur au catalogue de $10.00
*50 différents du Canada
*77 peintures, animaux, olympiques, etc.
Les deux collections pour seulement $1.00 afin de vous faire connaître notre service de timbres à choix. Sans obligation de votre part.
CIE DE TIMBRES DU QUÉBEC LTÉE
C.P. 7300, QUÉBEC, QC, CANADA G1G 5E7

Les spectaculaires chutes Angel

Presse Canadienne

KAVAC, Venezuela

■ Arthur Conan Doyle a déjà écrit de l'Amérique du Sud qu'il s'agit de «la plus grandiose, la plus riche, la plus merveilleuse région de cette planète».

En survolant la région de Canaima, dans le sud-est du Venezuela, un voyageur pourrait difficilement contredire les affirmations de Conan Doyle, tel que rapportées dans son roman «Le Monde perdu».

Sous les ailes de l'avion, on a vue sur de grandioses montagnes aux sommets nivelés donnant une impression de vastes plateaux coupés d'autant de ravins. Ces plateaux à haute altitude sont appelés «tepuyes» (tépuis) par les Indiens.

Ces tépuis de couleur ocre sont si élevés et leurs parois si verticales que beaucoup d'entre eux n'ont jamais encore été escaladés et seulement visités par hélicoptère.

Les tépuis sont vastes et reposent entre des vallons à la végétation luxuriante. Ils ressemblent à des tables de cuisine pour géants.

Leur sommet ne sont pas réellement plats, du moins la plupart d'entre eux. Lorsqu'on les visite de près, ils révèlent de nombreuses crevasses et de nombreux ruisseaux, des chutes d'eau cascadant d'un côté et de l'autre.

Vue spectaculaire

Lorsque les nuages se sont dissipés, au-dessus d'Auyantepuy, un des plus vastes tépuis, on aperçoit les spectaculaires chutes Angel.

Hautes de 979 mètres — 20 fois la hauteur des chutes Niagara, les chutes Angel sont les plus hautes du monde.

Même si elles ne sont pas aussi larges que celles du Niagara, les chutes Angel coupent le souffle. Berta Zurumay, présidente du voyagiste Sabrosa Aventures de New York, qui organise des excursions dans cette région, affirme que les gens qui en reviennent sont «si heureux qu'ils affirment pouvoir maintenant quitter cette Terre».

Les chutes consistent en deux sillons d'eau tombant du sommet de l'Auyantepuy pour plonger longuenment vers une étroite rivière, loin en dessous. La première cascade, avant que l'eau ne frappe un premier entablement, est d'environ 400 mètres, une hauteur supérieure à la tour du CN, à Toronto.

La montagne et les chutes, près de la frontière de la Guyane, sont situées dans le parc national de Canaima, une région de 2,4 millions d'hectares très peu peuplée.

Le découvreur

Les chutes ont été baptisées en l'honneur du pilote américain Jimmy Angel qui fut le premier à les admirer, en 1935, alors qu'il faisait de la prospection aurifère dans la région.

Quelques années plus tard, il tenta d'atterrir au sommet de l'Auyantepuy, mais son avion s'écrasa.

Lorsque Angel et ses compagnons parvinrent à rejoindre la civilisation, 11 jours plus tard, il prétendit que les chutes avaient «au moins un mille de hauteur»

En 1949, une expédition détermina que les chutes n'avaient que trois cinquièmes de mille de hauteur, ce qui en faisait malgré tout les plus hautes du monde.

Le site montagneux est spectaculaire, que ce soit du haut des airs ou du sol.

Haut de 2700 mètres, l'Auyantepuy écrase littéralement les huttes de terre des Indiens Camaratas, regroupés dans le village de Kavac, à environ 20 minutes de vol des chutes.

Le site fut utilisé pour tourner, en 1959, une grande partie du film «Green Mansions», dans lequel Anthony Perkins, un aventurier, tombe en amour avec une fille de la jungle campée par Audrey Hepburn.

Laboratoires naturels

Les tépuis couvrent une région de plus de 800000 kilomètres carrés — la moitié de la superficie du Québec — au Venezuela, en Guyane, au Surinam, en Guinée française et dans le nord du Brésil.

Ce sont de véritables laboratoires naturels pour l'étude des espèces végétales uniques, dont de nombreuses ayant su s'adapter à un environnement très difficile et pauvre.

Presque intouchées par l'homme, ces régions étant inaccessibles pour beaucoup, les montagnes permettent aux botanistes d'étudier l'évolution et la dispersion de nombreuses espèces.

Presque chaque tépui possède une végétation distincte, du fait que chaque montagne a été isolée des autres depuis des dizaines de millénaires.

L'avion est le seul moyen de déplacement valable dans cette région, notamment pour les touristes qui n'ont pas le temps de vagabonder des dizaines de jours sur les pistes.

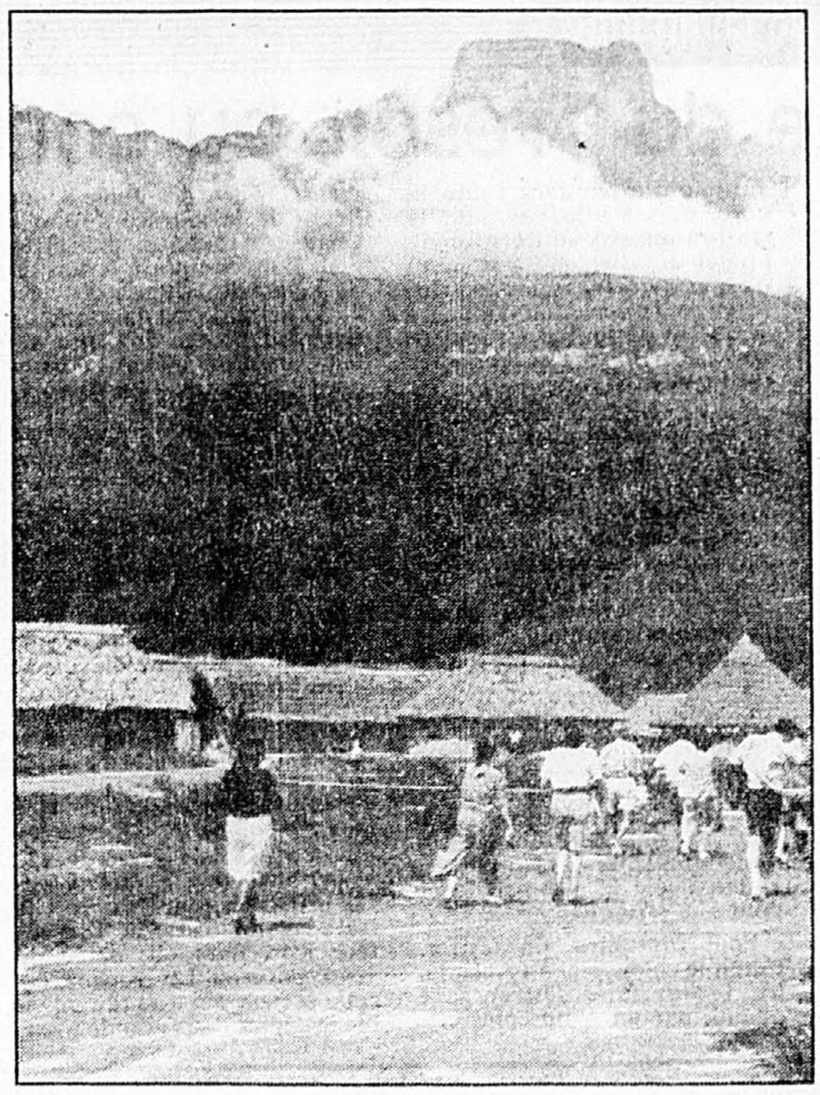
Plusieurs transporteurs aériens vénézuéliens offrent des forfaits pour visiter les tépuis et les chutes Angel.

Aereotuy offre une excursion d'une journée, de Porlamar, sur l'île de Margarita, pour 200$ US. De nombreux Canadiens séjournent sur l'île Margarita, chaque année, et ils peuvent réserver une place de leur hôtel.

Durant cette tournée de 15 heures, l'avion vole en cercle plusieurs fois autour des chutes Angel, pour permettre aux amateurs de photographie de s'en donner à coeur joie. Il est toutefois difficile d'obtenir des photos de qualité à travers les minuscules hublots de l'avion.

Cette tournée comprend également une excursion de quatre heures, à partir de Kavac et à travers la jungle, où les visiteurs peuvent se doucher sous plusieurs petites chutes et se baigner dans des anses d'eau chaude naturelle. On a qualifié cette visite de «Tournée Indiana Jones».

De Caracas, Avensa offre un forfait de trois jours et deux nuits au prix de 650$ US pour deux personnes. Les touristes profitent notamment d'un tour guidé en canot à la base des chutes Angel où ils peuvent emprunter plusieurs sentiers ou encore se baigner. Le forfait comprend le transport par avion, l'hébergement et les repas.



La montagne et les chutes, près de la frontière de la Guyane, sont situées dans le parc national de Canaima, une région de 2,4 millions d'hectares très peu peuplée.

VILLA BELLEVUE

SKI TREMBLANT

À PARTIR DE 75 $

par personne, par jour, occ. double, 2 repas, billet de ski

- Taxes applicables en sus (chambre standard — quantité limitée)
- Ces prix sont sujets à changement sans préavis
- Spa, piscine intérieure

1 800 567-6763

AU MONT TREMBLANT, VOUS SKIEZ EN GÉANT!

Faites relâche au Mont Ste-Anne

31 chambres luxueuses, plusieurs avec foyer.

$289.00 · incluant

3 soupers **, 3 nuits, 3 déjeuners, les pourboires, billet de ski de 300 points***, service de navette privée, accueil chaleureux et plein de petites attentions.

*Prix par pers., occ. double, chambre standard, jusqu'au 31 mars 92. **3 soupers Bistro OU un grand souper "5 services" et 1 souper Bistro. *** Billet de ski facultatif.

Auberge La Camarine

Réservation à frais virés: (418) 827-5703
10947, boul. Ste-Anne, Beaupré (Québec) G0A 1E0

1729180-215

Au mont St-Sauveur

avec forfait ski à partir de 49.50$/pers. en occ. double

Chambre d'hôtel 35 $ la nuit par pers. en occ. double

Aussi prix à la semaine.

Le ST-SAUVEUR CLUB

Le luxe d'un grand hôtel

(anciennement géré par le Delta)

(514) 227-7777

Au choix, à un prix renversant*:

- 42 suites pouvant loger de 2 à 10 pers.**
- 100 chambres (disp. avec foyer)
- Spacieux studios et lofts**

Club de santé, piscine, sauna et garage intérieur.

* Avec ou sans forfait ski (à la nuit, à la semaine, au mois)

** Suites, studios, lofts (cuisine équipée, foyer, bain à tourbillon)

Pour améliorer la condition des personnes atteintes d'un cancer et leurs proches.

Fondation québécoise du cancer

2075, rue de Champlain
Montréal (Québec)
H2L 2T1
Tél.: (514) 527-2194

AVIS

Nos annonceurs sont priés de noter que toute publicité, lorsqu'elle est écrite et faite par un agent de voyages, doit être conforme aux prescriptions de l'article 14.1 du Règlement sur les agents de voyage qui stipule que:

"Toute forme de publicité faite par un agent de voyages doit, lorsqu'elle fait mention d'un coût qui ne comprend pas toutes les sommes à être payées pour la prestation des services annoncés, préciser toutes les sommes à payer en sus du coût annoncé.

Lorsque la publicité est écrite, la dimension des caractères typographiques utilisée pour les précisions exigées par le premier alinéa ne doit pas être inférieure à 50 % de celle utilisée pour le coût partiel annoncé."

La Presse se réserve le droit de ne pas publier toute publicité qui contreviendrait aux prescriptions ci-haut énoncées, sans autre avis.

p0037 a11

Découvrez les forfaits du Vieux Québec

MINIMUM 2 NUITS

FORFAIT SKI ET HISTOIRE :

- 2 NUITS • 2 DÉJEUNERS • 2 SOUPERS
- 1 JOURNÉE DE SKI À STONEHAM
- 1 TOUR DE VILLE OFFERT PAR LES TOURS DU VIEUX-QUÉBEC
- STATIONNEMENT • TAXES ET SERVICES

ou

FORFAIT SKI :

- 2 NUITS • 2 DÉJEUNERS • 2 SOUPERS
- 2 JOURS COMPLETS DE SKI A STONEHAM
- STATIONNEMENT
- TAXES ET SERVICES

75.00$ PAR PERSONNE, PAR JOUR, OCCUPATION DOUBLE

8 HÔTELS

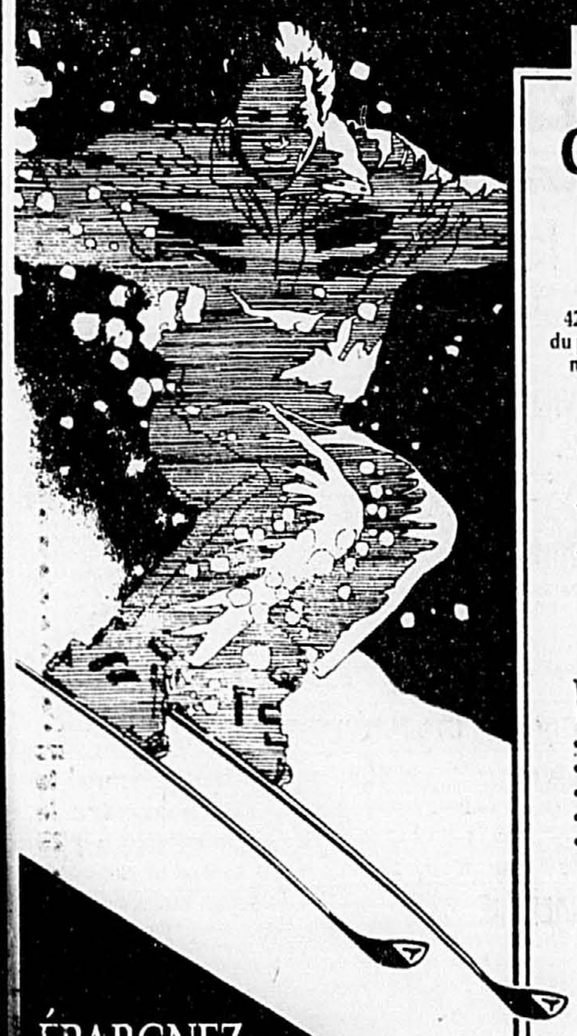
- HÔTEL CHÂTEAU BELLEVUE, 16, RUE LAPORTE, 1-800-463-2617
- HÔTEL CAP DIAMANT, 39, AVE SAINTE-GENEVIÈVE, (418) 694-0313
- HÔTEL CHÂTEAU DE LÉRY, 8, RUE LAPORTE, 1-800-363-0036
- HÔTEL DE LA PLACE D'ARMES, 24, RUE SAINTE-ANNE, 1-800-465-7847
- HÔTEL CHÂTEAU LAURIER, 695, GRANDE ALLÉE EST, 1-800-463-4453
- HÔTEL MANOIR LAFAYETTE, 665, GRANDE ALLÉE EST, 1-800-363-8203
- HÔTEL LA MAISON ACADIENNE, 43, RUE SAINT-URSULE, 1-800-463-0280
- AUBERGE SAINT-LOUIS, 48, RUE SAINT-LOUIS, 1-800-663-7878

4 RESTAURANTS

- AUX ANCIENS CANADIENS, 34/36, RUE SAINT-LOUIS, VIEUX QUÉBEC, (418) 692-1627, (418) 694-0253
- AU CAFÉ SUISSE (AU CHALET SUISSE), FONDUES ET FRUITS DE MER, 32, RUE SAINTE-ANNE, VIEUX QUÉBEC, (418) 694-1321
- LE PATRIMOINE (CUISINE FRANÇAISE), 693, GRANDE ALLÉE EST, (418) 529-5533
- LA PETITE ITALIE (CUISINE ITALIENNE), 49, RUE SAINT-LOUIS, VIEUX QUÉBEC, (418) 694-0044

FORFAIT MUSÉE 68.00$

Mont Sainte-Anne... LE MEILLEUR SKI AU QUÉBEC



HOTEL CHÂTEAU MONT SAINTE-ANNE

Les Hôtels Senneville

Le Château Mont-Sainte-Anne est à seulement 42 pas des télécabines qui vous mènent au sommet du plus grand centre de ski au Québec. Pour le plaisir, nos bars et restaurants, pour la détente, notre spa/centre sportif, et laissez-vous gâter par un personnel des plus accueillants.

chambres à partir de 35,00 $ par personne sur semaine

FORFAITS-SKI à partir de 169 $ par personne

- 2 nuits
- 2 petits déjeuners
- 1 dîner
- 2 laissez-passer de ski

Weekend Amoureux

- hébergement 2 nuits, cocktail de bienvenue
- chambres luxueuses (plusieurs avec foyer)
- fleurs et mignardises • bouteille de vin français
- 2 petits déjeuners
- 1 dîner

149 $ par personne

Basé sur occupation double. Disponibilité limitée. Les forfaits incluent les frais de service; taxes en sus.

Pour les adeptes du ski de randonnée, forfaits disponibles sur demande.

Sans frais: 1-800-463-4467 ou 1-800-363-0363
500, boul. Beau-Pré, Beaupré (Québec) G0A 1E0
(418) 827-5211 • Reservafax (418) 827-5072

ÉPARGNEZ 25 $ À L'ACHAT D'UN FORFAIT-SKI

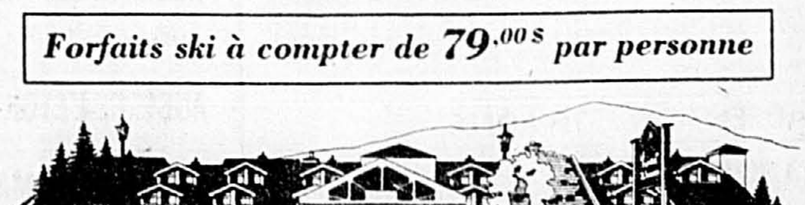
Sur présentation du coupon à la réception.
Limite: un par forfait-chambre réservé. Valide jusqu'au 30 avril 1992

Week-end par excellence dans les Laurentides

Le Manoir Saint-Sauveur est situé au coeur des Laurentides. Cet élégant hôtel-spa '4 saisons', à l'atmosphère typiquement française, vous offre un éventail d'activités... piscines intérieure/extérieure, sauna, courts de squash, centre de conditionnement physique, spa, tennis, golf et ski.

89,00 $ par chambre, par nuit occupation double

Forfaits ski à compter de 79.00 $ par personne



Manoir Saint-Sauveur

Les Hôtels Senneville

246, Chemin du Lac Millette, Saint-Sauveur-des-Monts, Quebec J0R 1R3
Tel. (514) 227-1811 • Fax (514) 227-8512
RESERVATIONS: 1-800-361-0505

Auberges et relais de campagne

L'Auberge du Trésor, au coeur du Québec historique



ALAIN de REPENTIGNY

Il y a les auberges, nombreuses, qui offrent décor champêtre, air pur, calme et petits oiseaux en prime. Et il y a les autres, en ville, qui reçoivent les visiteurs en quête d'un gite accueillant, à proximité des principaux sites touristiques.

L'Auberge du Trésor, à Québec, est de celles-là. En fait de situation, difficile de trouver mieux: en plein coeur du Vieux Québec, à l'intersection de la rue Sainte-Anne et de la petite rue du Trésor, devant la Place d'Armes, donc juste en face du Château Frontenac. À quelques minutes de marche de la rue Saint-Jean, ses restaurants, ses bars et ses boutiques, et tout près des escaliers qui mènent à la Place-Royale et au Quartier du Petit-Champlain.

Le voyageur peut oublier son automobile pendant toute la durée de son séjour puisque le stationnement souterrain de l'hotel de ville (8$ par jour) n'est qu'a quelques pas de l'Auberge du Trésor. C'est d'ailleurs là que le personnel du restaurant de l'Auberge va garer les voitures des clients.

L'été, le client de l'Auberge du Trésor est dans le feu de l'action. La minuscule rue du Trésor est envahie par la confrérie des peintres et les nombreux touristes en quête d'un paysage québécois à accrocher dans leur salon. En février, on n'y trouvait qu'un brave qui, faute d'acheteurs, semblait résigné à compter les flocons de neige qui tombaient.

Le soir, de la fenêtre de notre chambre, nous apercevions le majestueux Château et les chasse-neige qui passaient et repassaient plus souvent que la Zamboni au Colisée entre les périodes des matches des Nordiques. Fallait avoir le sommeil léger pour s'en offusquer...

Pour tout dire, fin février, c'était le calme plat à l'Auberge du Trésor, une denrée rare quand, par un temps plus clément, la visite déambule à toute heure de la journée devant le Château Frontenac et s'arrête pour boire un pot à la terrasse du Relais de la Place d'Armes, le coffee-shop un tantinet Art Déco du 16 rue Ste-Anne qui fait partie du même bâtiment que l'auberge.

L'Auberge du Trésor se targue d'être la plus vieille en Amérique du Nord. Même si l'institution n'est opérée de façon ininterrompue que depuis une soixantaine d'années, le bâtiment fait partie de l'histoire.

Le menu du restaurant nous apprend, sous la signature de l'archéologue René Lévesque (tiens, tiens...), que l'auberge est la seule habitation permanente du régime français et qu'elle fut construite en 1679 par Jean Lerouge, arpenteur du roi. «Le restaurant fut élevé vers les années 1783, mais sur un emplacement d'une grande valeur historique, la Maison des Cent-Associés, dont on voit le tracé sur une carte de l'arpenteur Jean Bourdon, datée de 1640, poursuit Lévesque. C'est cette société qui a rendu possible le départ de la grande aventure de la Nouvelle-France. Certains murs et voûtes de la cave pourraient en être des vestiges.»

Plus récemment, les habitués de la Place d'Armes se souviennent de l'Old Homestead, rebaptisée l'Auberge du Trésor en 1982 conformément à la politique de francisation du gouvernement du Parti québécois. À l'époque de Duplessis, dans les années 1950, Daniel Johnson, alors simple député, s'arrêtait régulièrement au Old Homestead où, autour d'une grande table à l'arrière, il aimait bien parler politique avec un petit groupe de couche-tard, députés, fonctionnaires et journalistes de la tribune parlementaire.

En 1984, les propriétaires Emmanuel et Vassilius Xudous ont fait rénover les 21 chambres de l'auberge. Puis, en 1990, ils ont transformé en bar l'espace qu'ils louaient entre l'Auberge et le Relais, tant et si bien qu'aujourd'hui, le client de l'Auberge peut aller prendre le petit déjeuner au Relais sans mettre les pieds dehors.

La chambre que nous occupions (la 33), à l'étage au-dessus du restaurant, était petite, propre et fonctionnelle avec, comme les vingt autres, une salle de bain privée. Autour du lit confortable, une table de chevet, un bureau, un téléviseur et, tout juste à côté de la porte de sortie, un petit garde-robe, mais rien qui ne rende un tant soit peu l'ambiance d'une maison historique.

À l'extérieur de notre chambre, il y avait un téléphone public et quelques corridors et escaliers comme autant de mystérieuses tentacules menant à d'autres chambres et à une salle de réception.

Nous avons eu droit à un forfait imbattable: la chambre, le petit déjeuner continental (jus, croissant, muffin ou rôties, thé ou café — 2$ de plus pour le petit déjeuner américain: oeufs, crêpes ou pain doré) et le dîner table d'hôte — quatre services et une bouteille de vin pour deux — pour 58$ par personne, les taxes en sus. Le propriétaire ne nous a pas caché que cette formule pas du tout rentable pour son restaurant avait pour but de louer ses chambres en période creuse, mais qu'en haute saison, il n'existait pas de forfait chambre/bouffe. Vaut mieux vérifier avant de faire une réservation.

Le restaurant de l'Auberge du Trésor propose une cuisine française de qualité dans un décor charmant rehaussé par les boiseries, les poutres au plafond et les fenêtres de plomb. Le service y est attentif et courtois. Le dernier soir, — pour ajouter un peu de couleur, j'imagine —, un guitariste-chanteur était de service, passant allègrement d'une chanson française à une composition de Michel Rivard ou une vieille toune du groupe Kansas. Rien qui n'ait vraiment ajouté à notre plaisir.

Auberge du Trésor
20, rue Ste-Anne
Québec
G1R 3X2
Tél.: (418) 694-1876
Télécopieur: (418) 694-0563
Prix des chambres: de 60 $ à 90 $ pour deux personnes dépendant de la saison.



Auberges et Petites Pensions de campagne



Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas: P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas: P.E. (plan européen), chambre seulement.

CHARLEVOIX

AUBERGE DE LA MISCOUTINE: Vous accueille dans le cadre reposant du parc des Hautes-Gorges. Hebergement pour 2 pers. 60$ incluant petit déj. Activités: Traîneau à chiens, motoneige, ski de fond, raquette et ski alpin. 62, rang 2. Tel.: (418) 439-4820.

CHARLEVOIX / BAIE-ST-PAUL / CAP-À-L'AIGLE

L'AUBERGE DES PEUPLIERS: 4 lys, 4 fr. Une ambiance chaleureuse, une cuisine des plus raffinées dans un décor enchanteur. P.A.M. à partir de 69$/pers. en occ. d. (418) 665-4423. 381, rue St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle, G0T 1B0. Télécopieur: (418) 665-3179.

AUBERGE LA GRANDE MAISON: À Baie St-Paul, La Grande Maison vous offre: chambres sympathiques, ski alpin à 10 minutes du Massif, ski de fond, raquette, etc., «partie de sucre», pool pub et discothèque, restaurant sur place. À partir de 20$/pers. occ. d. Diane et Robert, 160, St-Jean-Baptiste, (418) 435-5575.

AUBERGE LE CORMORAN: À Baie-St-Paul. 3 lys. Auberge chaleureuse où vous attendent Thérèse et Jean-Claude. Bord du fleuve. Decor magnifique. 10 ch. spac. avec salle de bain privée. 30$ occ. d., déjeuner inclus. Forfait ski si désiré. 1-418-435-6030.

CHARLEVOIX / POINTE-AU-PIC

L'AUBERGE DES FALAISES: Une auberge prestigieuse à l'enseigne du romantisme et de la détente. Vue spectaculaire sur le fleuve. Lauréat national du prix québécois de la gastronomie, grand prix du Tourisme. 48 chambres (5 lys) dont 36 suites avec bain tourbillons, salon, foyer, balcon. Spécial. Ski alpin et de fond, escompte 20%. Location motoneige, traîneau à chien. P.A.M. à compter de 88$ par personne/jour. (418) 665-3731.

CHARLEVOIX / ÎLE AUX COUDRES

HÔTEL-MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE: 90 ch. dans un site de rêve au bord du St-Laurent, à peine 1 hre de Québec. Renommé pour son accueil, sa cuisine et ses divertissements. Tennis, piscine à l'eau salée chauffée, nombreux spectacles, animation, danses folkloriques. Demandez l'un de nos forfaits «Vacances, plus qu'accueil d'antan», «Bal de coton», «Spéc. groupe». À partir de 70$, (taxe en sus), p.p., p.p. 2 repas inclus. Tél. sans frais: 1-800-463-6855.

HÔTEL-MOTEL LES VOITURES D'EAU: Lieu de repos et de divertissement, 47 unités, animation, spectacles de danses folkloriques, tennis, piscine chauffée à l'eau salée, cuisines continentale et régionale, près du Musée de voitures d'eau. Informez-vous sur notre «Spécial séjour». Rés.: St-Louis, Ile-aux-Coudres G0A 1X0 (418) 438-2208 ou (418) 438-2991 ou 1-800-463-2118.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

LE ROND POINT: À 5 minutes du traversier pour visiter le Vieux-Québec. Chambres confortables, piscine intérieure, suites, restaurant. Forfaits: détente weekend - famille. 53, boulevard Kennedy, Lévis, 1-800-463-4451.

RELAIS & CHATEAUX

LA FINE FLEUR DES MAISTRES HÔTELIERS

CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE: Sous un même toit... Un relais de campagne au confort incomparable, un grand restaurant et une cave exceptionnelle. 28 chambres joliment décorées dont certaines avec baignoires à remous, foyer ou lit à baldaquin. Piscine intérieure, sauna, ski alpin et de randonnée à proximité. Profitez de nos tarifs basse saison. La Pinsonnière, un nid douillet entre les montagnes et le Saint-Laurent. (418) 665-4431, télécopieur: (418) 665-7156.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY: Les plaisirs du ski du printemps. Plein air et gastronomie dans le confort et le caractère d'une grande demeure ancienne. Un relais pour les gourmets-gourmands, classifié 4 Fourchettes et «commandeur du Mérite de la Restauration du Québec». Visitez notre prestigieuse cave à vin, 25 chambres tout confort, meublées et décorées à l'ancienne, certaines avec foyer, bain tourbillon, balcon, vue sur le superbe lac Massawippi, 35 km de piste de ski de fond à partir de la porte de l'auberge. Ski alpin au centre Montjoye et Orford. Randonnée à cheval. Forfaits disponibles à partir de 80$ par pers. en occ. double, par jour, incluant souper, petit-déjeuner et frais de service. Pour une expérience mémorable, venez vous faire gâter à l'Auberge Hatley. Tél.: (819) 842-2451. Fax: (819) 842-2907.

LAURENTIDES/STE-ADÈLE

HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE: Ste-Adèle. Une expérience gastronomique à découvrir, restaurant 4 Fourchettes, fine cuisine du marché. Hôtel 5 fleurs de lys, 4 diamants CAA. Forfait ski alpin 135$ plus taxes, par per. occ. double pour 2 nuits / 3 jours de ski, 2 petits déjeuners complets. Aussi disponibles forfait gastronomique et forfait concert Pavillon des Arts. Tél. sans frais Mtl-centre 514-227-1416, ou 514-229-2991.

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: À St-Marc-sur-Richelieu. Une hostellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national «Mérite de la Restauration». Nous avons différents forfaits à vous proposer. 584-2231.

ESTRIE / BROMONT / LAC BROME FRELIGHSBURG / DUNHAM

AUBERGE BROMONT: Membre Hôtellerie de Villégiature du Québec. Au pied de la station de ski Bromont, site propice à la détente et aux activités, 50 chambres, cuisine 4 Fourchettes, séjour ski incluant: hébergement, déjeuner, billet de remonte pente et frais de services; à partir de 65$/pers./jour en occupation double. De Montréal 866-0244. Ailleurs en province (514) 534-2200.

AUBERGE LE MALARD: Site enchanteur en bordure du lac Brome tout près du village de Knowlton et des centres de ski. Atmosphère chaleureuse où se marient bonne table et confort. Brunch le dimanche. 28 chambres et studios avec foyer, 6 penthouses et 4 grands penthouses avec foyer et bain tourbillon. Salles de réunion, salle à manger, bistrot, piscine d'exercice, saunas et grand bain tourbillon. Chambre à partir de 5[illegible] occ. d. 572, Lakeside, ville de Lac Brome (Foster) J0E 1R0. Tél.: (514) 243-5006/5755.

CROISSANT DE LUNE: «B & B», 104, rue Champlain à Bromont. Maison spacieuse, 2 salons, foyer, chambres douillettes, déj. inoubliable. À 2 pas des pistes de ski alpin et de randonnée. 27.50 $ à 40$/pers. occ. d. (514) 534-1470.

DAVIGNON: Plus qu'une auberge, ce centre de plein air est situé à Bromont, sur un site d'une exceptionnelle beauté. Il offre aux familles et aux adultes des séjours durant tous les week-ends, la relâche scolaire et les vacances d'été. Coucher, 3 excellents repas, activités et équipements de plein air, sauna et tourbillon. À partir de 65$/pers. Demandez notre brochure couleur 1-800-363-8952.

L'ABRI'COT: «B & B» à Knowlton. Maison centenaire où l'on retrouve le charme de la Nouvelle-Angleterre et l'hospitalité québécoise. Grand salon avec foyer et bibliothèque, 4 ch. spacieuses et personnalisées. 30$ et 40$ p.p. occ. d., incl. p. déj. À prox. des Mts Glen, Bromont, Sutton, Orford, Owl's Head et Jay Peak.(514) 243-5532.

L'HAUT-VENT: Unique en pleine forêt entre le lac Brome et Sutton, notre luxueuse auberge charmera les personnes sensibles à la nature. Nous offrons, entre autres, repas exceptionnels, vue panoramique, lac privé et sentiers balisés sur notre domaine de 70 acres. 35$ p.p. occ. d. incluant déj. 1-243-0451.

L'ÉTOILE: À Sutton. Une escale où on prend le temps... Paysage exceptionnel, face au mont Pinacle. Atmosphère de repos et de tranquillité. Méditation guidée (en option). Délicieuse cuisine végétarienne. 50 $/jr en occ. simple, 3 repas inclus; 30 $/jr en occ. simple, déj. inclus. Nous offrons aussi des séjours ressourcement avec animation. (514) 538-3482.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

À TOUT VENANT: «B & B» à Magog. Découvrez notre gîte à 5 km du mont Orford. Atmosphère chaleureuse. Déjeuner copieux. Lecture au coin du feu. Forfait 2 nuits 50$/pers. en occ. d., déj. incl. (819) 868-0419.

AUBERGE DE JOUVENCE: Profitez des plaisirs de l'hiver! Situé au coeur du parc du mont Orford, Jouvence vous offre confort, intimité et bonne table. Prix spéciaux pour skier à Orford cet hiver. Une équipe d'animation vous propose des activités de toutes sortes telles que ski de randonnée, marche en raquettes, glissade, soirée fantaisiste. Que vous choisissiez l'Auberge entre adultes ou des vacances en famille au C.V.F., la formule «tout compris» saura vous plaire. Forfaits à partir de 65$/pers./jour. Nous acceptons les frais d'appel. Route 220, Bonsecours, Qc J0E 1H0. (514) 532-3134.

AUBERGE DU GRAND LAC: Magog, Orford. Spécial: forfait souper-jazz 89$ pour 2 pers. incluant hébergement, 2 soupers-jazz, 2 petits déj. Nouvelle auberge, 25 ch., centre-ville de Magog, face au lac Memphrémagog, près des activités. À partir de 59$ pour 2 pers. avec petit déj. (819) 847-4039.

AUBERGE ESTRIMONT: Des forfaits fort bien faits! Auberge 5 fleurs de lys, nichée en face du majestueux mont Orford, 82 chambres spacieuses toutes avec foyer et cafetière. Excellente cuisine, piscine intérieure, bain tourbillon, squash, racquetball, salle d'exercice, ski à 10 minutes. Forfait ski incluant: la suite, 2 repas/jour, le billet de ski, le club sportif, les frais de service, à partir de 95$ p.p. (occ. double) T.P.S. en sus. Réservez au 800-567-7320 ou 819-843-1616.

AUBERGE GEORGEVILLE: Réchauffez votre hiver. Amenez-vous dans un «petit recoin victorien» pour vous «regaillardir» et goûter la douceur de vivre. Une «vraie» petite auberge où vous attendent les odeurs d'un feu de bois et du pain qui cuit, un bon lit et de bons «petits plats». (Lauréat d'un mérite de la restauration.) Forfait 2 nuits P.A.M. 128$ p.p., occ. d. Rabais-ski Orford disponible. 819 843-8683.

AUBERGE LA GIRANDOLE: Auberge champêtre dans un coin enchanteur de l'Estrie, à Bolton-Centre, à prox. de Orford, Owl's Head, Jay Peak et des centres de ski de randonnée. 6 ch. avec salle de bain. Fine cuisine 3 fourchettes. Forfait 2 nuits à partir de 125$ / pers. en occ. d. P.A.M. Frais d'appel acceptés. (514) 292-5070.

AUBERGE LE FALOT: Charmante petite auberge située à Eastman face au mont Orford. «Au coeur du ski dans l'est». Cuisine apprêtée par chef propriétaire. P.A.M. 50$/jr/pers. occ. d. (514) 297-3566.

AUBERGE LES PIGNONS VERTS: Le charme d'une demeure loyaliste entre Magog et Knowlton. Vue panoramique sur le mont Owl's Head, le lac Memphrémagog et l'abbaye de St-Benoit-du-Lac. Lieu de repos et de divertissement. Coucher et déj. 65$, 75$ pour 2. Forfait 2 nuits PAM 120$/pers. occ. d. taxe incluse. Apportez votre vin. (819) 847-1272, 2158, chemin des Pères à Austin.

AUBERGE L'ÉTOILE SUR-LE-LAC: Séjour ski à tarif tout à fait exceptionnel de 49$ par pers. en occ. double pour une nuit et une journée de ski sur les 3 montagnes du Mont Orford. 1-800-567-2727.

AU COEUR DE MAGOG: «B & B». Chambres confortables, déj. copieux, accueil chaleureux. Idéal vacances d'hiver. Prix récession. Info: (819) 868-2511.

AU RELAIS DE L'ABBAYE: Faites le plein d'énergie! Une grande chambre vraiment douillette! Une bonne table! Le crépitement du feu de foyer! Un petit déjeuner copieux! L'air pur de l'Estrie! Salle de bain privée. Forfait week-end à 125$/pers. occ. d. incluant 2 nuits, 2 déjeuners et 2 soupers. (819) 847-3721.

AUX 3 LUCARNES: Spécial cabane à sucre: forfait-souper 6 services, 1 coucher, 1 déj. et dîner à la cabane, 130$ pour 2 pers. Forfait de Pâques: 2 coucher, 2 déj., 1 souper 6 services, dîner à la cabane à sucre, 175$ pour 2 pers. Nos forfaits incluent visite au musée J.-A. Bombardier ainsi que ski de fond et raquette. En tout temps, repas champêtre 6 services, 25$/pers. B & B coucher et déj., 50$ pour 2. Maison canadienne et maison loyaliste ancestrale, ameublement antique. Vue sur les montagnes. Acceptons Visa et MasterCard. (819) 826-2971.

ESTRIE/MAGOG/ORFORD/OWL'S HEAD

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Magnifique domaine face au mont Orford (350 acres). Chambres spacieuses. Savoureuse cuisine-santé-végétarienne. 3 repas, sauna, table vibromassante, tech. de marche anti-stress, sentiers pédestres. Forfaits à partir de 75$ jr, p.p., occ. d. Aussi disponible, programme santé-détente, cure-minceur, massages, gymnastique douce, enveloppement aux algues, bain d'oxygène. Sur place, balade en traîneau. Pourquoi ne pas vous gâter dans un contexte de détente et de confort. (514) 297-3009 ou 1-800-665-5272, Eastman J0E 1P0.

CHÉRIBOURG: Un centre de villégiature de grande renommée situé au pied du Mont Orford. Une ambiance chaleureuse, une cuisine des plus raffinée. Chambres, suites et villas dans un décor enchanteur. Activités: complexe sportif, piscine, sauna, bain tourbillon, salle de musculation. FORFAIT SKI à partir de 102$ p.p., occ. dble par nuit. Forfait Pâques à partir de 121$ p.p., occ. dble pour 2 nuits. Vacances Internationales, membres du réseau RCI. 1-800-567-6132.

LE BOCAGE: À Compton. Festins et relais champêtres du Québec. Ancienne demeure victorienne. Salle à manger avec foyer, vue champêtre. Chambres romantiques dont une avec lit à baldaquin et foyer. Forfait P.A.M. à partir de 70$/pers. en occ. d. Réservations et dépliants: (819) 835-5653.

LA CLÉ DES CHAMPS: Auberge de campagne paisible. Accueil chaleureux. Entre Magog et North Hatley. Bar, terrasse intérieure, vue magnifique sur le mont Orford. Forfait 1 nuit, déj. et souper inclus, 99$ pour 2 pers. (819) 843-6824.

LA PENTE DOUCE: Motel neuf avec vue sur les pentes de ski. Ski de randonnée ou alpin, motoneige. Chambres avec ou sans cuisinette. Télé couleur, câble. 23,94$/pers. en occ. d., petit déjeuner inclus. Magog/Orford. (819) 843-1234 ou 1-800-567-3530.

MOTEL DE L'OUTLET: Près du centre-ville de Magog. Forfait d'hiver: 1 nuit 45$ pour 2 pers. 2e nuit 30$ pour 2 pers. Ski alpin et de randonnée, promenade en traîneau, patin et pêche sur glace. Venez vous amuser! (819) 847-2609.

MOTEL FLEUR DE LYS: Magog-Orford. Spécial à partir de 49$ pour 2 pers. Choix de chambres avec cuisinette, foyer. En bordure des pistes de ski de fond. Patinoire, motoneige. Tél.: (819) 843-5508

ESTRIE/NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY: Les plaisirs du ski du printemps. Plein air et gastronomie dans le confort et le caractère d'une grande demeure ancienne. Un relais pour les gourmets-gourmands, classifié 4 Fourchettes et «commandeur du Mérite de la Restauration du Québec». Visitez notre prestigieuse cave à vin, 25 chambres tout confort, meublées et décorées à l'ancienne, certaines avec foyer, bain tourbillon, balcon, vue sur le superbe lac Massawippi, 35 km de piste de ski fond à partir de la porte de l'auberge. Ski alpin au centre Montjoye et Orford. Randonnée à cheval. Forfaits disponibles à partir de 80$ par pers. en occ. double, par jour, incluant souper, petit-déjeuner et frais de service. Pour une expérience mémorable, venez vous faire gâter à l'Auberge Hatley. Tél.: (819) 842-2451. Fax: (819) 842-2907.

MANOIR LE TRICORNE: Petite auberge romantique avec vue imprenable sur le lac Massawippi. Endroit idéal pour le repos et la détente. Tous les sports d'hiver à prox. À partir de 85$ pour 2 p., déj.-brunch incl. (819) 842-4522.

AUBERGES IN-TOUR

DANS LES LAURENTIDES

Nous entendons par auberge des établissements de quelques dizaines de chambres tout au plus, gérés sur les lieux par leurs propriétaires et caractérisés par un accueil chaleureux et personnalisé.

VAL-DAVID

AUBERGE DU VIEUX FOYER: À Val-David, réputée pour la qualité de son accueil et la finesse de sa cuisine (3 fourchettes). Brunch tous les dim. Spécial de mars, prix à partir de 62$/pers./jr (2 repas inclus). Réservez pour 2 nuits en sem. et obtenez la 3e à ½ prix. Forfait de Pâques: 3 nuits pour le prix de 2 incluant 5 repas, à partir de 124$/pers. En avril, week-end santé incluant 1 h 15 de massage «rebalancing». Pour notre brochure ou pour renseignements: 1 (800) 567-8327, 1 (819) 322-2686. Télécopie: 1 (819) 322-2687.

AUBERGE LE ROUET: Fondé en 1957. L'Auberge Le Rouet offre une ambiance introuvable dans l'hôtellerie standard où chaque repas pris autour de grandes tables favorise rencontres et nouvelles amitiés. Notre animateur organise les soirées et accompagne les skieurs de fond. Les skieurs alpins bénéficient d'une réduction appréciable dans la majorité des centres de ski avoisinants. Forfait 5 jrs (dim. au ven.) incl. 5 nuits, 15 repas, 260$/p. occ. d. Forfait fin de sem. 2 nuits, 6 repas 110$/p. occ. d. Taxes en sus, Rabais en occ. triple ou quad. Renseignement (819) 322-3221.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

AUBERGE GIRARD: Accueil, gastronomie, détente. Découvrez un petit ensemble hôtelier (8 ch.) d'excellente qualité aux abords du majestueux lac des Sables. 3 pavillons (dont un chalet) au charme d'antan mais avec un confort d'aujourd'hui en face de la patinoire sur le lac et des glissoires. Forfait fine cuisine française 2 nuits, 2 soupers, un petit déjeuner, un brunch, à partir de 119$/pers. occ. d. Fr. virés acceptés. 1-819-326-0922.

AUBERGE LA CALÈCHE: Située près du lac des Sables, à 10 min. à pied du centre-ville. Nous offrons des forfaits comprenant repas, hébergement, animation et certains équipements. En semaine: 5 nuits, 14 repas à partir de 195$ p.p. en occ. d.; fin de semaine: 2 nuits, 6 repas à partir de 102$ p.p. en occ. d. Le temps du sucre d'érable du 20 mars au 20 avril, incluant carriole, repas à la cabane, chansonnier, etc. Pâques: 3 nuits, 8 repas, incluant carriole, repas à la cabane, chansonnier, etc., à partir de 141$ p.p. en occ. d. Pour une ambiance des plus chaleureuse, faites confiance à la famille Grand-Maison. Prix spéciaux pour groupes de 30 pers. et plus. Demandez notre dépliant. Sans frais de Mtl: 430-7114; de l'extérieur de Mtl: 1-800-567-6700. La TPS et d'autres taxes s'il y a lieu ne sont pas incluses.

AUBERGE WATEL: 4 fleurs de lys. Super spéciaux: 36$ p.p. occ. d. avec déj. ou 45$ p.p. occ. d. avec déj. 20 ch. avec vue sur le lac des Sables, bain tourbillon double, lit «Queen», agrémentées d'une magnifique salle à manger, dans un site enchanteur. Spéciaux pour groupes d'aînés avec transport gratuit. Rens.: 1-800-363-6478 ou 1-819-326-7016. Demandez nos dépliants en couleurs.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6950 OU 1 (800) 667-5961.

En bref

LES ORIGINES DES QUÉBECOIS

■ Les Québécois qui entreprendront un voyage en France pourront encore cette année se procurer le *Passeport Sourire*, publié par la Maison de la France (Office du Tourisme de France). Ce petit dépliant touristique, lancé en 1987 et revu et corrigé annuellement, répertorie les noms de 1200 familles souche. Ceux qui se le procurent peuvent participer à un tirage permettant de gagner un séjour d'une semaine ou deux en France. Depuis 1987, plus de 50 000 Québécois se sont procurés ce dépliant. Le chanteur Jean-Pierre Ferland en avait fait la promotion l'an dernier. Cette année, c'est au tour du chanteur Gilles Vigneault.

SEA WORLD

■ Pour la prochaine saison estivale, le Sea World de la Floride offre à ses visiteurs trois nouvelles attractions: *Mission: Bermuda Triangle* pour les esprits aventureux qui participeront à la simulation d'un voyage sous les mers à bord du Neptune, le *Shamu's Happy Harbor* pour amuser les petits enfants et le *Anheuser-Busch Hospitality Center*, situé dans un décor de lagunes à la luxuriante végétation. Avec l'ouverture de deux nouveaux restaurants, ces changements, qui ont coûté plusieurs millions de dollars, sont les plus importants qu'ait connu le parc d'attractions depuis son ouverture en 1973.

VOLS VERS L'ESPAGNE AVEC IBERIA

■ En 1992, l'Espagne accueille pendant six mois l'Expo universelle, à Séville, à partir du 20 avril prochain, et, pendant l'été, les Jeux olympiques à Barcelone. Chaque jour, Iberia, les lignes aériennes d'Espagne, offriront 11 vols de Madrid à Séville, et un pont aérien, avec des départs toutes les heures, entre Madrid et Barcelone. De Montréal à destination de Madrid, Ibéria propose, jusqu'au 30 juin, trois départs par semaine, en DC-10, les mardi, jeudi et dimanche. À partir du 1er juillet, les vols auront lieu les mercredi, vendredi et dimanche.

CAMP DE DANSE

■ Le Camp d'été qui danse, organisé par l'Académie de danse de l'Outaouais, permet depuis neuf ans aux jeunes de huit à 16 ans de participer à un camp d'été artistique. Au programme: activités de danse et de plein air. Renseignements à l'Académie de danse de l'Outaouais au (819) 243-1726, ou à l'Académie de ballet classique de Montréal au 844-2417.

TRAIN DE LUXE EN ASIE

■ À partir de novembre 1992, un train de luxe pouvant accommoder 132 passagers, le Eastern & Oriental Express, fera un aller-retour par semaine en Asie du sud-est, entre Singapour, Kuala Lumpur et Bangkok. La décoration des 22 voitures du train, confiée à Gérard Gallet, sera dans le style des années trente, rappellant le film *Shangai Express*, avec Marlène Dietrich. Le train mettra deux nuits et un jour (41 heures) à parcourir les 1950 kilomètres qui séparent Singapour et Bangkok. Un autre train, le Venice-Simplon-Orient-Express, fait quant à lui le trajet Londres-Paris-Venise. Renseignements: Venice Simplon-Orient-Express au 1 (800) 524-2420.

VOYAGES EN ALLEMAGNE

■ Les programmes «Wundercheck» et «Danubecheck» proposent une formule de coupons-nuitées, que l'on achète au Canada, pour visiter l'Allemagne à son rythme, en profitant de tarifs raisonnables (à partir de 59 $ par personne, habitation double, petit déjeuner, et parfois dîner, compris). Le plan d'hébergement «Wunderhotel» permet de visiter les villes et les campagnes allemandes en traçant son propre itinéraire. Le «Danubecheck» fournit l'occasion de découvrir le grand fleuve qui traverse la Forêt Noire, Vienne, Budapest. Renseignements dans les agences de voyage ou à l'Office national de tourisme allemand au (416) 968-1570.

BRUNCHS MUSICAUX

■ En mars, L'Auberge de plein air L'Interval, de Sainte-Lucie-des-Laurentides, propose à ses visiteurs du dimanche des brunchs musicaux qui leur permettent de découvrir de jeunes musiciens. La flûtiste Marie-Noël Fortin et l'hautboiste Sonia Gratton sont au programme le 22 mars; la violoniste Mélanie Bélair et la violoncelliste Isabelle Chouinard complètent le mois, le 29 mars. Le coût, 15 $ pour les adultes et 7,50 $ pour les enfants, comprend le repas et le concert. Renseignements au (819) 326-4069.

VISITE AU MUSÉE DU QUÉBEC

■ Le samedi 11 avril prochain, Les Naturalistes adultes organisent une visite du nouveau Musée du Québec et invitent les personnes intéressées à se joindre au groupe qui se rendra à Québec par autobus nolisé. Renseignements au 728-8034.

VAGUES ET RAFTING

■ Les amateurs de sensations fortes peuvent se lancer à l'assaut des vagues de la Rivière Rouge, dès la fin du mois d'avril, en participant au premier Festival international de rafting d'Argenteuil (les 24, 25 et 26 avril). Qu'ils soient amateurs ou professionnels, il leur suffit de se joindre à une équipe ou d'en former une (neuf membres), et de s'inscrire avant le 6 avril pour participer à cette compétition organisée par la Commission de développement touristique d'Argenteuil, Eau vive et Nouveau Monde, qui réunira des participants américains, français et canadiens. Informations, Manon Brisson au 562-1874.



4 X 4

MAROC AVENTURE: Circuit rose des sables en Land Rover et bivouac pour gens seuls en forme possédant un bon esprit d'équipe. Idéal pour amateur de photo. Club d'activités et voyages pour gens seuls. Inf.: 446-3249.

EXPÉDITION ÉCOLOGIQUE

ACCENT: En collaboration avec la Société de Biologie de Montréal et Club Voyages Mont St-Hilaire organise pour la 7e année des expéditions écologiques. Cuba, 1 sem.: départ 8 nov. 92; Amazonie brésilienne, 28 juin, 2 sem.; Indonésie, 5 juil., 17 jrs; Anticosti, été 92, 1 sem.; taïga québécoise, 11 juillet et 18 juillet 92, 7 jrs; les Îles-de-la-Madeleine, 22 août 92, 7 jrs; Kenya et Tanzanie, 4 oct. 92, 16 jrs. Demandez notre brochure. Présentation, à l'auditorium du Jardin botanique, à 19 h 30: mardi 17 mars: Anticosti et taïga québécoise; jeudi 26 mars: Indonésie et Amazonie; mardi 21 avril: Anticosti et Bali; jeudi 30 avril: Taïga et Amazonie. Pour informations: Guy Boismenu, 464-6161 ou Marie Brunelle, 584-2971.

EXPÉDITIONS MONDE: Des circuits écologiques aux Galapagos, dans l'Orénoque et en Amazonie. Découverte et Trekking en Argentine, au Tibet et en Corse. Vélo en Europe et randonnées pédestres en Grande-Bretagne. Expéditions aussi en Indonésie, Chine, Turquie et Kenya. Demandez notre brochure gratuite à Montréal (514) 844-6364, à Ottawa (613) 230-8676.

SKI DE RANDONNÉE

DÉTOUR NATURE: Excursion de ski de fond d'une journée. Visite des parcs de Mt-Ste-Anne, Mt-Tremblant, de la région de Stowe, etc. Cours de ski de fond et location d'équipement. Transport par autobus de luxe. Pour recevoir une brochure ou des renseignements: 271-6046.

TRAÎNEAU À CHIENS

CHENIL DU SPORTIF: Toute une aventure! Imaginez... Votre traîneau et vos 6 Huskys sibériens, et hop! c'est parti. Un séjour pour aventuriers(eres) en pleine forêt charlevoisienne (expérience non nécessaire). Forfait 2 jrs: 2 nuitées, 2 petits déj., 1 déj. en forêt, 1 dîner, 1 journée entière en forêt et des sensations inoubliables. 195 $/pers. occ. d. Réservez tôt. René, (418) 665-4126.

VOILE

CENTRE MARIN DES BLANCHONS: Découvrez la Martinique, Sainte-Lucie et les Grenadines à bord d'une goélette de 50 pi. Prix très abordables. Inf.: 272-2224. Fleuve et Golfe St-Laurent: convoyages à partir de 300 $/sem./p.p. Stages de niveau 1, 2 et 3. École homologuée F.V.Q. Formation de moniteurs. Inf.: 524-3169.

VOILE AVENTURE: Venez naviguer avec des professionnels de la voile. Le Club Voile Aventure vous offre: vacances-voiles, cours débutant, intermédiaire et avancé, location sans capitaine et quelques programmes spéciaux pour réunions d'affaires, familles et groupes scouts. Golfe et fleuve St-Laurent, lac Champlain, lac St-François, lac Abitibi, lac Ontario, Côte Est américaine, Antilles, France et Grèce. Voiliers de 27 à 52 pi, séjours de 1 à 45 jours. Renseignez-vous sur les tarifs hors-saison. Info.: Voile Aventure, 5135, St-Denis, Mtl, H2J 2M1. Fax: 279-6772. Tél.: 279-8725.

VOILIERS DU SUD: Location avec ou sans capitaine au lac Champlain, sur le fleuve Saint-Laurent, aux Bahamas, en Grèce... sur des voiliers ou bateaux à moteur de 26 à 42 pieds. École de croisière. Sortie à la journée au lac Saint-Louis sur un trimaran. Soirée aux Feux d'artifice de Montréal. Week-End «Meurtre et Mystère» à bord de luxueux bateaux de 6 à 12 passagers. Rabais de 20% pour les locations avant le 19 juin ou après le 7 septembre. Voiliers du Sud, 155, boul. des Laurentides, Laval (Québec) H7G 2T4. (514) 967-9053.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6950 OU 1 (800) 667-5961.



Auberges et Petites Pensions de campagne



Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement

ESTRIE/NORTH HATLEY

LES TOURTERELLES: «B & B». Ambiance intime, chambres confortables. Vue magnifique sur le lac Massawippi, copieux petit déjeuner près d'un feu de foyer. 4 min. de marche du village. Ski de fond au bout du jardin. À partir de 35 $ p.p. occ. double. (819) 842-4458.

GASPÉSIE

LE VAL-MONI: Votre destination vacances hivernales, situé au coeur de la vallée de la Matapédia. Forfaits: détente, ski, motoneige, famille. 340, Saint-Benoit, Amqui 1-800-463-0831.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE: Venez vous reposer dans une atmosphère chaleureuse et familiale, à trente mètres du Saint-Laurent: forfaits ski-affaires. À compter de 40 $/p.p. en occ. double: chambre et petit déjeuner. Pour informations: (418) 828-2248. Fax. (418) 692-1742. Auberge La Goéliche, 22, ch. du Quai, Sainte-Pétronille, Île d'Orléans G0A 4C0.

LANAUDIÈRE

AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE: L'évasion au naturel: 4 fleurs de lys, 50 chambres et suites, pisc. int., saunas, foyers, table gastronomique régionale, ski de fond, balade en traîneau. À 1 hre de Montréal. Plusieurs forfaits disponibles. Forfait 2 nuits: comprenant 1 souper, 2 petits déjeuners à partir de 58 $/pers./j en occ. d. 1-800-363-8614.

CENTRE NOUVEL AIR MATAWINIE: Profitez du printemps pour faire le plein d'énergie dans un décor fabuleux. Activités de plein-air, ateliers-santé, cuisine raffinée, hébergement tout confort, piscine, saunas, bains tourbillons, salle d'exercices et de détente. Aussi massages, algothérapie et bains thérapeutiques. À partir de 60 $ j./pers. occ. d. tout inclus. St-Michel-des-Saints (2 h. de Mtl) 1-800-361-9629 ou (514) 833-6371.

DOMAINE DE LA VOLIÈRE: Profitez du forfait cabane à sucre. Hébergement dans chalet neuf et moderne. Souper à l'Érablière du Nord. Pet. déj. pour 45 $/pers. Groupe 25 à 30. (514) 886-5394.

LE GÎTE ST-CÔME: B & B au coeur du village, petite maison accueillante, chaleureuse et confortable. Ski alpin, de fond. 45 $ pour 2 pers., petit déj. inclus. 5 nuitées, dim. à jeu. 175 $. Rés.: (514) 883-0831; Mtl.: 281-8289 ou 285-1876.

LE VALLON: «B & B». À 8 min. de Val St-Côme. On vous offre cet hiver un rabais sur les billets de ski alpin. Pour 45 $ pour 2 pers., vous aurez encore une bonne chambre et un gros déjeuner. À bientôt. (514) 883-1346.

OUTAOUAIS

LE CHÂTEAU MONTEBELLO: Hôtels et Villégiatures Canadien Pacifique. L'hiver est trop court pour profiter de toutes nos activités. Ski de fond sur 60 km de pistes, ballon-balai, curling, patinage, pêche sur la glace, traîne sauvage, raquette, promenades en traîneau. Conditionnement physique, squash, natation, sauna et bains-tourbillon. Gastronomie et soirées dansantes. Notre forfait de ski de fond en semaine comprend la chambre, le dîner et le petit déjeuner. 96.50 $ par pers., par nuit, occ. double. Dim. au ven. Min. 2 nuits. Forfaits de fin de semaine disponibles. (819) 423-6341 ou 1-800-268-9411.

STE-ADÈLE/LAURENTIDES

À L'AUBERGE DU CARREFOUR: 9 ch. au décor champêtre à partir de 27,50 $/pers. en occ. d. Fine cuisine. Forfaits avantageux avec ski gratuit disponible. 1-800-661-3581.

ALPINE INN: La grande auberge toute simple, rénove et innove avec un nouveau centre du golf offrant 9 trous de mini-golf et un «driving range» intérieur, ski de fond, salle de jeux et chalets avec foyer sur les lieux. Prix à partir de 29,50/pers. occ. double (durée limitée). Forfaits disponibles. Téléphonez pour réserver sans frais 1-800-363-2577

AUBERGE AUX CROISSANTS: B & B. 3 Fl. de Lys. Magnifique domaine au coeur de Ste-Adèle. Vue panoramique unique. 14 chambres personnalisées avec salle de bain privée. Prix à partir 25 $/pers. occ. d. Déj. buffet inclus. Possibilité de louer l'auberge pour vos réunions d'affaires ou sociales. 1-229-3838.

HÔTELS DE VILLÉGIATURE DES LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: Pâques dans un hôtel de choix. Ski de printemps. Cuisine gastronomique. Tennis intérieur, squash, piscine et sauna. Tournoi de ping-pong et de snooker. Souper à la chandelle et déjeuner au champagne. L'hôtel Far Hills se distingue par la qualité de sa table et sa vaste gamme de loisirs. Spécial de Pâques 267 $ (3 nuits — 4 jours — 5 repas). Tarifs spéciaux pour les personnes seules et groupes. Lignes directes de Mtl: 866-2219 ou 866-8233.

HÔTEL LA SAPINIÈRE: (Laurentides - Nord de Montréal). Lac, 1 heure de Mtl, 70 chambres, 5 fleurs de lys, 4 diamants. Cuisine raffinée. Sports de saison. Forfaits vacances semaine et fin de semaine. Mtl (514) 866-8262. Ext. Mtl 1-800-567-6635. Val David: (819) 322-2020. Fax: (819) 322-6510. 1244, Chemin La Sapinière, Val David (Québec) J0T 2N0.

HÔTEL LE CHANTECLER: Sainte-Adèle, 45 min. de Montréal. 300 ch. et luxueuses suites directement sur les pistes de ski. Forfait 1 nuit + 2 jours de ski illimité 59 $ par personne et gratuit pour les jeunes de 13 ans et moins qui partagent la chambre des parents. Garderie et animation. Occ. double. T.P.S. en sus. Réservez sans frais de Mtl: 393-8228.

STE-ADÈLE/LAURENTIDES

AUBERGE CHAMPÊTRE: Évasion... Vacances. 48 ch. avec foyer dont 15 avec bain tourbillon double. Forfaits incluant ch. avec foyer, déj. europ. plus, carte-rabais pour restos et activités, ski alpin gratuit au centre 40/80. Située à 2 pas de tout: centres de ski, boutiques, restos, centre-ville. Offrez nos certificats-cadeaux. À partir de 59 $/2 pers. Rens.: 1-800-363-2466.

AUBERGE CONFORT ET SPA: Nouveau, promotion d'hiver. 5 fleurs de lys. Chambres luxueuses: lit queen, foyer, bain tourbillon, suites romantiques. Décor enchanteur — Vue sur le mont Chantecler, ski à 2 min. Bain romain tourbillon, piscines int., salle d'exercice, sauna, 3 salles de conférence. SPA (supervision médicale), algothérapie, massage, bain de boue et turc, huiles essentielles, bain flottant. Prix à partir de 39 $ p.p. occ. d. avec petit déjeuner complet ou 57,50 $ petit déjeuner et souper-cuisine fine et légère au restaurant Amadeus avec le chef réputé André Butler. Ligne directe Mtl/Laval, 476-0953. 1-800-363-2483. Rabais sur présentation de cette annonce.

AUBERGE BONNE NUIT-BONJOUR: B & B Splendide manoir de 6 ch. finement décorées. Grand salon avec foyer. Bain tourbillon. Ski de fond sur place. À partir de 27,50 $/pers. en occ. d. incluant taxes et le petit déjeuner servi dans la verrière au milieu d'un magnifique décor champêtre. Tél.: 1-229-7500.

ST-DONAT/LAURENTIDES

AUBERGE HAVRE DU PARC: «Pour être un havre c'en est tout un» F. Osborne, *La Presse*. 3 fl. de lys. Ski de fond 54 km, Parc du Mt-Tremblant. Forfait à partir de 62.50 $/pers. occ. d. Service inclus. Spécial d'hiver 3 nuits, 6 repas, taxe et service inclus 175 $/pers. occ. d. (819) 424-7686.

C'est avec plaisir que nous vous présentons quelques-uns des établissements sélectionnés par notre chaîne. Les Auberges Relais du Silence vous offrent le repos et la détente par le calme et la tranquillité.

Hôtel — Relais du Silence

Nous souhaitons que, loin de chez vous, vous vous sentiez bien, comme à la maison. Renseignements: C.P. 118, Saint-Irenee (Quebec) G0T 1V0

CHARLEVOIX

AUBERGE DES SABLONS: «...l'Auberge des Sablons de St-Irénée c'est l'une des plus belles au Québec et le coup d'oeil qu'elle offre sur le St-Laurent lui confère un avantage à faire rougir d'envie la plupart des autres propriétaires d'auberges québécoises.» (Alain De Repentigny, *La Presse*, oct. 90). Forfaits: «Bienvenue au printemps» (jusqu'au 18 avril) PAM 67,50 $ à 90 $*, 3 nuits et plus 62,50 $ à 80 $*. Certificat cadeau pour toutes occasions. */jr/pers. occ. double. Réservations: (418) 452-3594.

ESTRIE

AUBERGE RIPPLECOVE INN: Une auberge renommée directement sur les rives du lac Massawippi, au coeur des centres de ski. 35 km de pistes de ski de fond balisées et entretenues à nos portes. 24 chambres et suites de rêve, plusieurs avec foyer, tourbillon et vue sur le lac. Classifiées 4 fourchettes pour sa cuisine raffinée et 5 fleurs de lys/4 diamants pour son hébergement supérieur. Forfait à partir de 92 $/pers./jr incluant souper, déjeuner, ski de fond et service. Réservez maintenant et venez vous faire dorloter après une journée de ski. (819) 838-4296, 700, rue Ripplecove, Ayer's Cliff J0B 1C0.

LANAUDIÈRE

AUBERGE SUR LA FALAISE: «Classifiée 5 Fleurs de Lys». Site enchanteur sur le haut d'une falaise, avec vue sur le lac. 25 chambres luxueuses à partir de 95 $/jr p.p. occ. d., incluant déjeuner et souper. Piscine int., sauna, massothérapie. Table d'hôte tous les soirs et brunch le dimanche. Ski de fond, promenade en carriole, forfait ski alpin. 1-800-363-1758, (514) 883-2269. À St-Alphonse (à 1 h de Mtl). Offrez un cadeau original, un certificat-cadeau de l'auberge.

LAURENTIDES

AUBERGES DE LA SAUVAGINE ET DES NEIGES: Ces auberges maintenant réunies vous offrent dans le magnifique décor de Ste-Agathe, leurs maisons centenaires superbement restaurées. 13 chambres et suites chaleureusement décorées, plusieurs salons et salles de travail peuvent vous accueillir pour le plaisir aussi bien que les affaires. Une superbe salle à manger offrant une excellente table complète l'ensemble. Pour l'hiver, forfait particulièrement attrayant. 3 Fleurs de lys, 3 Fourchettes. Pour réservations, (819) 326-1276 ou (514) 953-0944.

MONTÉRÉGIE

AUBERGE DES GALLANT (Rigaud): Les Chevreuils sont arrivés! Situé dans un cadre bucolique, d'un sanctuaire d'oiseaux et de chevreuils, profitez de notre forfait Romantique: Chambre luxueuse avec foyer, balcon, souper dégustation et petit déjeuner 92 $ par jour/par pers./occ. double. Salle d'exercice, sauna, ski de fond sur les lieux et ski alpin à 5 KM. Brunch du dimanche 15.95 $, certificats cadeaux disponibles. Situé à 45 minutes de Mtl et 1 h d'Ottawa. Rés.: 451-4961 (Mtl) (514) 459-4241.

ST-DONAT/LAURENTIDES

MANOIR DES LAURENTIDES: À Saint-Donat et à quelques minutes de la station de ski, unités de motel avec foyer et bain à jets. Forfait ski semaine à 112,53/2 personnes. Forfait ski fin de semaine à 126,26/2 personnes. Incluant 1 nuitée, 1 journée de ski, le petit déjeuner et les taxes. Tarif spécial pour enfants de moins de 12 ans. Réservation: Tél. sans frais: 1-800-567-6717 ou (819) 424-2121. Sortie 89 Autoroute des Laurentides. Où la neige ne cesse de neiger!

LAURENTIDES

AUBERGE BARON EMPAIN: Auberge romantique au bord du lac Masson. 3 fl. de lys. À partir de 50 $/pers. en occ. d. incluant 1 nuit, 1 apéro, 1 souper (4 services, cuisine recherchée), 1 petit déj. copieux. Patinoire 6 km, ski de fond, rabais ski alpin. Aussi chalet 2 ch. Ste-Marguerite (514) 228-4545.

AUBERGE CLOS JOLI: 3 lys, 3 fourchettes, un nom qui décrit bien notre entreprise familiale, endroit paisible à Morin-Heights pour profiter de la vie et d'une fine gastronomie. 9 ch. douillettes. 44 $ avec déj., 78 $ p.p. occ. d., avec souper gastronomique et déj., forfait 3 ou 5 j. Réceptions ou réunions d'affaires (514) 226-5401.

AUBERGE DE LA PLACE: Saint-Sauveur. Goûtez aux plaisirs de l'hiver, chambres accueillantes, foyer, déjeuner copieux, au coeur du ski. (514) 227-6661.

AUBERGE DES SORBIERS ENR.: À Mont-Rolland, B&B. Maison calme, 5 chambres. De 40 à 60 $ pour 2 pers. incl. petit déj. Ski de fond. Rabais sur billet de ski alpin. Michel et Gisèle, 1-229-3929.

AUBERGE DOLCE VITA: À Val-David. 7 grandes chambres. Panorama, calme, chansonnier. À partir de 21,50 $/pers. en occ. d., déjeuner inclus. 1 (819) 322-7145.

AUBERGE FANTACCI: Spécial 2 nuits, 4 soupers, 4 déj. 188 $ à 231 $ taxe, serv. incl. 3 lys. 10 ch. redécorées. Accueil par Nicole et Yvan. Salon avec foyer, repos assuré. Fine cuisine. 5 services. Paysage de lac et montagne. Ski de fond à partir de l'auberge. 15 min. de St-Sauveur. Récep. jusqu'à 70 pers. 1-563-2790.

AUBERGE LA CARAVELLE: Petite auberge chaleureuse de 8 ch., salon avec foyer. Un repos total, une ambiance familiale dans un site très spécial. Chez nous, vous n'êtes pas un numéro. 2 nuits, 2 déj.-brunch, 1 souper gastronomique. 145 $ pour 2 pers. 1 (819) 326-4272.

AUBERGE LE RIVIERDEAU: Bar, restaurant, salle de réception, motels. 45 $ en occ. d., déjeuner compris. 25 min. du Mont-Tremblant. Bienvenue aux motoneigistes. 168, rue Principale, Huberdeau. (819) 687-9275.

AUBERGE LE ST-VENANT: 4 Fl. de Lys. L'authentique petite auberge 9 ch. insonorisées, salle de bain individuelle. Télé-couleur. Salon avec foyer et piano. Déj.-buffet inclus. À Ste-Agathe-des-Monts. Vue exceptionnelle sur le lac, à partir de 42,50 $ p.p., occ. d. Spéciaux ski. Tél.: (819) 326-7937. Fax: (819) 326-4848.

OFFREZ-VOUS UN SÉJOUR EXTRAORDINAIRE CHEZ LA FAMILLE DUFOUR

MONT SAINTE-ANNE

HÔTEL VAL-DES-NEIGES: Centre de villégiature et de congrès situé au pied du mont Sainte-Anne. 110 chambres de luxe, cuisine réputée, piscine intérieure panoramique, sauna, bain tourbillon, salle d'exercices, salles de réunion (12). Demandez nos avantageux forfaits: «Évasion à la montagne», «Ski à la carte», «Coeur à Coeur», «Semaine de ski réputée», «Douces vacances», «Ski», «Réunion d'affaires», etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tél.: (418) 827-5711, FAX: (418) 827-5997; sans frais 1-800-463-5250, hôte, 1-800-361-6162.

BAIE-SAINT-PAUL

AUBERGE LA PIGNORONDE: Auberge à flanc de montagne avec vue magnifique sur le Saint-Laurent. Située à 10 min. du massif de Petite Rivière St-François. 27 chambres tout confort, fine cuisine, salle de réunions et de jeux, piscine intérieure panoramique, bar-détente, ambiance chaleureuse, etc. Demandez nos forfaits: «Évasion vers l'Art», «Ski envoûtant 1992», «Coeur à Coeur», «Douces Vacances», «Réunion d'affaires», etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tel.: (418) 435-5505. FAX (418) 435-2779. Sans frais 1-800-463-5250. Hôte: 1-800-361-6162.

ÎLE AUX COUDRES

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: Dans une ambiance familiale, 46 chambres tout confort, cuisine exceptionnelle, piscine intérieure, billard, ping-pong, tournois sportifs, soirées animées, ski de randonnée, traîne sauvage, randonnée en traîneau à chiens, patinage, ambiance familiale. Demandez nos forfaits: «Randonnée en traîneau à chiens», «Évasion dans l'île», «Coeur à Coeur», «Val-des-Neiges/Cap-aux-Pierres», «Douces Vacances», etc. Tél.: (418) 438-2711. FAX: (418) 438-2127. Sans frais 1-800-463-5250. Hôte: 1-800-361-6162.

TADOUSSAC

HÔTEL TADOUSSAC: Grand manoir traditionnel entièrement rénové avec sa vue imprenable sur la baie de Tadoussac, le St-Laurent et le Saguenay. 149 chambres tout confort, cuisine réputée, piscine, tennis, marelle, golf, mini-putt, croisières à bord du luxueux Famille Dufour et de la fameuse goélette Marie Clarisse, etc. Demandez nos forfaits: «50 ans ça s'fête», «Coeur à Coeur», «Golf», «Découverte du Fjord du Saguenay», «Safari visuel aux baleines», «Évasion au coeur des Rives», «Douces Vacances», «Réunions d'affaires», etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tél.: (418) 235-4421 ou sans frais 1-800-463-5250. Fax.: (418) 235-4607. Ouverture en mai.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6950 OU 1 (800) 667-5961.

Voir l'Italie et se faire détrousser

Agence Reuter

ROME

■ Un policier à cheval galope à proximité du Colisée, à la poursuite d'une poignée de jeunes Romanichels qui viennent de détrousser un autre touriste.

De l'autre côté de Rome, près du Vatican, les passagers d'un autobus bondé repoussent d'autres Romanichels, des adolescents ceux-là, qui tentent vainement de monter à bord.

Un homme s'écrie: «Faites-les descendre. Ce sont tous des voleurs. Pourquoi devrions-nous les laisser monter?»

Des quelque 6700 méfaits accomplis par des mineurs à Rome, l'an dernier, plus de la moitié ont été commis par des jeunes Romanichels, selon le tribunal de la jeunesse de la ville. La majorité de ces méfaits ont consisté à détrousser des touristes ou en des cambriolages.

La police a récemment appréhendé 16 Romanichels adultes sous l'accusation d'avoir incité leurs enfants à s'attaquer aux touristes pour les voler, dans le centre historique de la capitale italienne. Certains de ces parents battaient même leurs enfants pour les obliger à ces rapines.

De vrais esclaves

«Dans de nombreux cas, ces enfants ont été littéralemnt réduits en esclavage», soutient Simonetta Matone, un magistrat du tribunal de la jeunesse.

«Chaque enfant ne vaut pour eux que ce qu'il peut voler. Ils volent jusqu'à ce qu'ils soient assez âgés pour être responsables devant le tribunal.»

La police ne peut presque rien faire contre ces jeunes Romanichels, du fait qu'ils sont légalement des mineurs.

Les volontaires qui tentent de leur venir en aide affirment que leurs efforts sont souvent inutiles.

«Nous ne défendons pas des criminels. Nous prenons plutôt soin de ces enfants en tentant de les faire admettre à l'école», explique Massimo Converso, secrétaire d'une organisation de volontaires travaillant dans ce milieu défavorisé.

«Pour intégrer les adultes, nous devons leur trouver des emplois. La communauté a par ailleurs besoin de camps bien équipés pour accueillir leurs caravanes.

Toute tentative du conseil municipal pour transformer les camps actuels des Romanichels en vue d'améliorer leurs conditions se frappe par ailleurs à des vagues de protestations de la part des citoyens.

En janvier dernier, des centaines de Romains ont érigé des barricades sur quatre routes dans les quartiers est, pour obliger le conseil à abandonner son projet d'établir un campement de Romanichels sur un terrain avoisinant.

Les barricades ont provoqué des bouchons de circulation innombrables durant plusieurs jours avant que la police ne les déloge.

La situation est si tendue que le conseil municipal songe même à établir un quota sur le nombre de Romanichels pouvant vivre légalement dans et autour de la capitale.

Antonio Gerace, un conseiller chrétien-démocrate, croit que la police devrait être chargée de dénombrer le nombre actuel de Romanichels avant que des quotas soient établis.

«Les forces de la loi et de l'ordre doivent nettoyer les rues des voleurs romanichels, des vendeurs de drogue romanichels et des prostituées romanichelles», affirme-t-il.

35 camps

Giovani Azzaro, travailleur social, affirme que Rome ne devrait pas accepter plus de 2500 Romanichels. Ils devraient, selon lui, être logés dans 15 camps aménagés, loin des endroits habités et être mis constamment sous surveillance. A l'heure actuelle, ils vivent dans 35 camps disséminés et totalement dépourvus de services, quand ils ne sont pas tout simplement aménagés en bordure de dépotoirs.

Le problème, toutefois, c'est que personne ne sait exactement combien de Romanichels vivent à Rome.

L'organisme Sant'Egidio, appartenant à l'Eglise catholique, qui dirige plusieurs services à l'intention des immigrants et des sans-abri, estime qu'il y en a 3300, alors que la police situe leur nombre à 6000.

Entre-temps, les services sociaux se targuent d'une petite victoire. Ils ont obtenu que certains des enfants des Romanichels fréquentent des écoles à l'extérieur de Rome, sur une base plus ou moins régulière. A leur arrivée, on donne une douche aux enfants ainsi que des vêtements propres, avant de les envoyer en classe.



Auberges et Petites Pensions de campagne



Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

LAURENTIDES

AUBERGE CHARME DE SUISSE: À Val-David. Au bord de la rivière du Nord. Très calme. 10 chambres avec salle de bain privée, tél., télé. pour 2 pers. avec déj. copieux 72$. — Forfait pour plusieurs jours. Le soir cuisine suisse. Rabais à plusieurs centres de ski. Rés.: (819) 322-3434.

AUBERGE SOUS L'ÉDREDON: Un cadeau spécial à vous offrir, pour le plaisir. Détente, plein air, accueil chaleureux face au mont Habitant à St-Sauveur. 7 ch. de 67$ à 85$ pour 2 pers. avec 1 petit déj. de gourmet. Rabais de 15% pour 3 nuitées et plus. Aussi spécial groupe. Appel sans frais de Mtl: (514) 227-3131.

AUX BERGES DE LA RIVIÈRE: B & B. Entre Saint-Sauveur et Morin Heights. À compter de 60$ pour 2 pers., petit déj. incl. La tranquillité accompagnera votre séjour. (514) 226-1322. 54, rue Legault, Christieville.

DOMAINE DU PETIT RUISSEAU: «B & B» à St-Hippolyte, 5 chambres ou chalet, bord du lac, foyer (bois fourni), tranquille, déjeuner copieux, forfait week-end 95$ pour 2 personnes. Tél.: (514) 563-1799 ou 1457.

LE GEAI BLEU: À L'Annonciation, «B & B» dans une coquette maison de campagne. 3 chambres bien décorées. En pleine nature sur le bord de la rivière Rouge. Ski de fond sur place. À partir de 25$ p.p. occ. d. incluant petit déj. (819) 275-2319.

LE PETIT DÉTOUR: «B & B» à 2 pas du mont Blanc. Chambres simples et confortables. Vous aimez les couchers de soleil? D'ici, ils sont magnifiques. 25$/pers. en occ. d. déj. inclus. (819) 688-3207.

LE SAINT-SAUVEUR CLUB: anciennement géré par le Delta. 4 fleurs de lys. Au choix, à un prix renversant: 42 suites pouvant loger de 2 à 10 personnes, 100 chambres d'hotel dont plusieurs avec foyer, de spacieux studios et lofts. Nos suites, studios et lofts sont dotés d'une cuisine équipée, d'un foyer et d'un bain à tourbillon, le tout avec un mobilier «Queen Ann». Club de santé avec piscine, sauna, salle d'exercice et stat. int. Forfait ski et repas disponible. Chambres à partir de 35/nuit en occ. double. (514) 227-7777.

MOTEL DES PAYS D'EN HAUT: À Val-David. Vue panoramique. À prox. de ski (rabais à plusieurs centres), patinage, glissade et motoneige. 25 chambres confortables avec tél., frigo, télé payante et films pour adultes (sans frais) à partir de 42$ pour 2 pers. En option: bain tourbillon double et/ou lit d'eau. Service à la chambre pour déjeuner européen. Tél.: 1 (800) 567-6740.

MOTEL LE GÎTE DE LA VALLÉE: Chambre à partir de 29,95$ occ. d. en tout temps au pied d'une pente de ski. Motoneige, ski de fond, patinage, «sleigh ride», etc. Rés.: (819) 322-2836.

BAS SAINT-LAURENT

LE NORMANDIE: Près du fleuve et de la marina. Chambres confortables avec vue sur le fleuve, salle à manger; spécialité: fruits de mer. Forfaits: détente, ski, motoneige, famille. Rimouski, 1-800-463-0871

POHENEGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR: Ctre de vacances pour familles ou adultes. Activités plein air et détente. Forfaits «Bien-être» de 1 à 5 jrs: algothérapie, massage, bain relaxant. 1-800-463-1364.

COEUR DU QUÉBEC/MAURICIE

AUBERGE GODEFROY: Des plaisirs pétillants. Entre la corbeille de fruits frais et le bouquet de fleurs coupées, le mousseux vous attend dès l'arrivée à votre chambre. Un souper tête-à-tête, une nuit exquise à être ensemble, un petit déjeuner servi à la chambre. Peignoirs moelleux et photo souvenir pour savourer et prolonger le plaisir.Piscine intérieure, bain tourb., centre cond. physique. Réservation (819) 233-2200.

L'AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: Splendide auberge au bord du lac Saint-Pierre sur la rive nord du Saint-Laurent, 140 km de Montréal par autor. 40. Accueil chaleureux, confort supérieur, fine cuisine et grand air. 5 lys et 4 fourchettes, gagnante du prix régional de la gastronomie. 30 ch. spacieuses, la majorité avec bain tourbillon. Ski de fond et raquettes. Spécial d'hiver, forfaits à partir de 147$/2 pers. par nuit (PAM, service inclus). Rés.: (819) 377-5971.

QUÉBEC/BEAUPORT/BEAUPRÉ/SAINTE-ANNE/PORTNEUF/STONEHAM

AUBERGE BAKER: Calme, confort, cuisine raffinée et service attentionné. À partir de 27,50$/pers. en occ. d. incl. ch. et déj. Spécial mars à partir de 135$/pers. occ. d. incl. 2 jrs de ski mont Ste-Anne (à 12 min.), 2 couchers, 2 déj. copieux et un repas du soir à la table d'hôte. 1 (800) 463-1568 ou (418) 666-5509.

Auberges Romantik

CHAUDIÈRE/APPALACHES/ST-ANTOINE-DE-TILLY

MANOIR DE TILLY: Un authentique manoir au bord du St-Laurent, où gastronomie, confort douillet et grande détente grâce aux soins personnalisés de notre clinique, «Forfait Relâche» à 199$ p.p. occ. double. Réservation 1-800-463-8428, St-Antoine-de-Tilly, 20 min. de Québec

QUÉBEC/BEAUPORT/BEAUPRÉ/SAINTE-ANNE/PORTNEUF/STONEHAM

AUBERGE DE LA PLACE D'ARMES: Forfaits musées, ski, tours de ville guidés, à partir de 68$ par jour, par personne en occupation double, incluant petit déjeuner, souper dans le Vieux-Québec, stationnement, taxes et services. Au coeur de l'arrondissement historique, en face du Château Frontenac, au coin de la rue du Trésor et Sainte-Anne, voisin du Café Suisse, chambres confortables, T.V. couleur avec câble. Aussi chambres disponibles à partir de 45$ incluant petit déjeuner. Pour réservations 418-694-9485 ou sans frais 1-800-465-SUIS.

AUBERGE DU QUARTIER: Située au 170, Grande-Allée Ouest, en face du musée du Québec et à quelques pas du Vieux Québec. Notre auberge offre des chambres avec petit déj. et stationnement à 59$ pour 1 pers. et 69$ pour 2 pers. Jusqu'au 30 avril 92, obtenez un rabais de 5$/ nuit sur présentation de cette annonce. Forfait comprenant verre de vin à l'arrivée, coucher et déjeuner à l'auberge, souper au restaurant Le Graffiti ou Le Chanoine Kir à 109$ pour 2 pers., rabais inclus. (418) 525-9726.

AUBERGE DU TRÉSOR: Située au coeur du Vieux-Québec, l'Auberge du Trésor vous invite à venir célébrer son 60e anniversaire. Forfait inclus: chambre, petit déjeuner, souper (table d'hôte-cuisine française avec 1 bouteille de vin par couple) 59$/pers. occ. d. Min. 2 jrs. Réservations: (418) 694-1876

AUBERGE LA CAMARINE: À 3 km du mont Sainte-Anne, une sympathique auberge grand confort, 31 chambres douillettes, la plupart avec foyer. Accueil chaleureux et attentionné, service de navette privé. Table réputée 4 diamants, cave à vin remarquable. Bistro-bar détente. Séduisants forfaits: ski, affaires, etc... Information: 418-827-5703.

AUBERGE LES QUATRE TEMPS: À 15 min. de Québec. Forfait santé, chambres avec bain tourbillon ou avec foyer, piscine intérieure, sauna, forfait ski, forfait et location de motoneige. 1-418-849-4486, 1-800-363-0379.

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: située au 668, Grande-Allée Est, près du Parlement et du Vieux Québec. Prix 45$ pour 1 pers. et 70$ pour 2 pers., jusqu'au 30 avril 1992. Forfait: chambre + petit déjeuner + souper + stationnement, 59$/pers./j en occ. double. (418) 525-7812.

AU VIEUX FOYER: «B et B». Sur l'île d'Orléans. À prox. du mont Ste-Anne. Maison ancestrale. Ambiance familiale et de détente. Ch. et petit déj. à partir de 25$/pers. occ. d. Forfait ski à partir de 50$ pers. occ. d. 1 (418) 655-8071.

«B & B» VIEUX QUÉBEC: Maison historique (1831) où le patrimoine se fait accueillant. Un cadre tout à fait chaleureux. Vue imprenable sur le Saint-Laurent. Petite auberge de 10 ch.: modestes à luxueuses (avec salon, mur de pierres ou foyer). Aussi, studio-app., impeccable. Prix hors saison. Sur rés. seul. 35, des Remparts. (418) 655-7685.

CHÂTEAU DE LÉRY: Auberge située en face du Parc des Gouverneurs, Château Frontenac. Vue sur le fleuve. Nous vous offrons chambre et petit déj., stationnement., 60$ pour 2 pers. Sur présentation de cette annonce obtenez 2 billets pour le Musée de votre choix. Aussi d'autres forfaits disponibles (ski, repas, tour de ville). Tél.: 1-800-363-0036.

HÔTEL L'AVENTURE MONT-SAINTE-ANNE: Magnifique hôtel au pied du mont Sainte-Anne. Neuf chambres de luxe personnalisées avec salle de bain privée. 59,95$/jour pour 2 pers., incluant café et croissants. Navette disponible. Restaurant, discothèque et salon de billard. Choix de forfaits de ski de printemps. Tél.: (418) 827-5748. Fax: (418) 827-3663.

L'OASIS SANTÉ RÉFLEXION: «B&B» à 10 min. du mont Ste-Anne. Maison champêtre. Un oasis de paix et de tranquillité dans les montagnes de St-Ferréol. Ski de fond, raquette, marche, nourriture santé. 45/pers. occ. s., 30/pers. occ. d. et 25$/pers.occ. t. Rés.: (418) 826-3276.

QUÉBEC/BEAUPORT/BEAUPRÉ/SAINTE-ANNE/PORTNEUF/STONEHAM

LA BÉCASSINE: Mont Ste-Anne. Réservation de ski à partir de 75$/pers./nuit d'hébergement. 2 repas, 1 jour de ski, min. 2 nuits, occ. double. Réservation: (418) 827-4988.

LE CLOS DES BRUMES: «B & B» séjour inoubliable. Maison ancestrale. Ch. avec s. b. p. Salon avec foyer. À prox. du Mont Sainte-Anne. Vue sur fleuve et montagne. 35$/pers. occ. d. (418) 827-5455. Fax: (418) 824-3907.

LE CLOS SAINT-LOUIS: Qu'il s'agisse de plaisir, d'affaires ou d'amour, Le Clos Saint-Louis est toujours complice de votre séjour. Forfait: chambre, déj., stat., 60$ pour 2 pers. par jour. Prix à compter de 35$. Rés.: 1 (800) 461-1311 ou (418) 694-1311. Billet de musée gratuit sur présentation de cette annonce.

LA VIEILLE FORGE DU CAP TOURMENTE: Gîte de 350 ans, à 7 km du mont Ste-Anne. Forfait «hiver à la campagne», base 2/4 nuits, incl. chambre, déj., souper, «boîte à lunch». Organisation spéciale pour groupe. Salon avec foyer. Réservez maintenant pour Pâques? (418) 827-8207.

LE MANOIR DU LAC DELAGE: Situé à 20 minutes de Québec, près du centre de ski Stoneham. Piscine intérieure, sauna, bains tourbillons et cabane à sucre. FORFAIT SKI incluant: chambre, repas du soir, petit déjeuner, transport et billet de remontée (2 jours) au centre de ski Stoneham (à compter de 165$/p. pers., 2 nuits/3 jours, occ. double. FORFAIT PÂQUES incluant: la chambre (2 nuits), un petit déjeuner, le brunchy de Pâques, 2 repas du soir, dégustation de tire à la cabane (à compter de 149$/p. pers., occ. double). RÉSERVATIONS: 1-800-463-2841 ou 418-848-2551.

LA MAISON D'ULYSSE: B & B: À 10 min. de Mt-Ste-Anne, dans une jolie mansarde avec vue sur le fleuve. Déj. campagnard sur cuisinière au bois, 25 à 30$/pers. occ. d. Forfait repas pour gr. (418) 827-8224. Patinoire sur place.

LE PETIT SÉJOUR: À 10 minutes du mont Ste-Anne! Offrez-vous le confort d'une petite auberge victorienne...! Murs de pierre, vue splendide sur le fleuve, salon avec foyer, salle de bain privée ou à l'étage. Chambre et déjeuner 25$ et plus/pers. en occ. double. Information et réservation (418) 650-6621/824-3654.

LE VIEUX PRESBYTÈRE: À St-Pierre, île d'Orléans. Atmosphère typique. 20 min. du mont Ste-Anne, 15 min. du centre de Québec. À partir de 45$ par chambre en occ. d., petit déjeuner compris. Forfait repas si désiré. 418-828-9723.

MANOIR VICTORIA: Situé à l'intérieur des murs de la Vieille Capitale, au coeur de l'activité touristique du Quartier Latin, le Manoir Victoria était l'hôtel des bourgeois de la province au 19e siècle. Entièrement rénové, l'hôtel offre 150 chambres luxueuses, une piscine intérieure, un Nautilus, un sauna, 2 restaurants et un stationnement intérieur. Renseignez-vous sur nos forfaits. Réservez au numéro 1-800-463-6283.

ONTARIO

OTTAWA

MERRICKVILLE: 40 milles au sud d'Ottawa sur le pittoresque Canal Rideau, 205 Mill Street B & B et le restaurant Baldachin vous propose une escapade dans un décor victorien, demeure historique, salles de bain privées, dîner gastronomique pour deux personnes avec bouteille de vin, petit déjeuner traditionnel complet avec champagne. $99/couple. Pour réservations ou information appeler au (613) 269-3627.

PARKWAY MOTEL: Centre-ville Ottawa. 475, rue Rideau, K1N 5Z3. À quelques pas de l'Université d'Ottawa, Colline parlementaire, Marché Byward, Centre des congrès, canal Rideau, etc. À compter de 49$, déjeuner complet compris. Tarifs de groupe sur demande (613) 232-3781. Appels locaux sans frais. Fax: (613) 232-9163. Stationnement gratuit. Réservez maintenant.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

A1A OCEAN RETREAT: À Pompano Beach. Motel face à l'océan. Télé avec canal français, piscine, cuisinette. Entièrement rénové. Nous parlons français. 1 800 248-0075.

JASMIN VILLA MOTEL: À Pompano Beach, de catégorie (Superior Small Lodge). À 200 pi de la mer. Très propre. Chambres avec cuisinette, piscine chauffée, télé française, shuffle board, BBQ, près de tout. 1 (800) 832-7299.

SEA CASTLE RESORT MOTEL: Pompano Beach, bord de l'océan. Studios et chambres, piscine chauffée, golf disponible à partir du 15 avril. 10% de rabais aux Canadiens. Composez: 1 (800) 331-4666.

VERMONT

JAY VILLAGE INN: Jay Peak. Argent canadien au pair! Meilleure aubaine de la région! Belle auberge, petit déjeuner complet compris. Hébergement de choix et repas gastronomiques, pub, cheminée, sauna, bains privés. 1-800-227-7452.

HOLIDAY INN: Burlington. Offre super spéciale aux Canadiens 49$ US + taxes. Piscine intérieure, Jaccuzi, salle d'exercices, spectacles + danse, lundi-samedi. À quelques pas du centre commercial University. Coupons-rabais pour mail Champlain. Réduction billets de ski pour tous centres de ski avoisinants. Quantités limitées. Réservation indispensable. Valable jusqu'au 30 avril 1992. Interstate 89, sortie 14E. Réservation: 800-HOLIDAY ou 802-863-6363, demandez l'offre «spéciale CSS».

TULIP TREE INN: Chittenden, Vermont. (802) 483-6213. Le mois de mars est tout indiqué pour venir à Killington et vous offrir quelques jours dans l'auberge de campagne dont le chroniqueur Martial Dassylva a fait les éloges dans *La Presse*. Chambres avec salle de bain privée, la plupart avec bain-tourbillon, savoureuse cuisine champêtre, cave à vin réputée et le plus beau ski au Vermont. Trois nuits sous un chaud édredon, trois copieux petits déjeuners champêtres et trois dîners à la chandelle pour 199$ US par personne, deux par chambre, plus taxe et frais de service

CARAÏBES

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE CASA MARIO: Neuve, bien située à Cabarete. Belle plage, planche à voile, etc. 84$ US/pers. en occ. d. Ch. avec lit pour 2 pers., grande salle séjour et cuisine. Rens. le soir: 1 (819) 478-4707. Fax: 1 (819) 478-4060.

AUBERGE LA CATALINA: Une auberge dans un jardin, cuisine raffinée, signée «le Mitoyen», vue sur la mer, piscine, tennis, billard, massage, accueil à l'aéroport. Rens. à Mtl: (514) 334-4379.

EUROPE

FRANCE

LIMOUSIN: Chambres et pension dans demeure ancienne au coeur de la campagne française pour personnes autonomes en quête d'une quiétude et d'un art de vivre propice à la détente. 350$/sem. pension complète. Vélos de montagne à disposition. Aussi forfait pour séjour sabbatique. Écrire à: «la Ronceraie», via 263, rue Laurier ouest, Montréal, Qc H2V 2K1.

Gîtes du passant MD

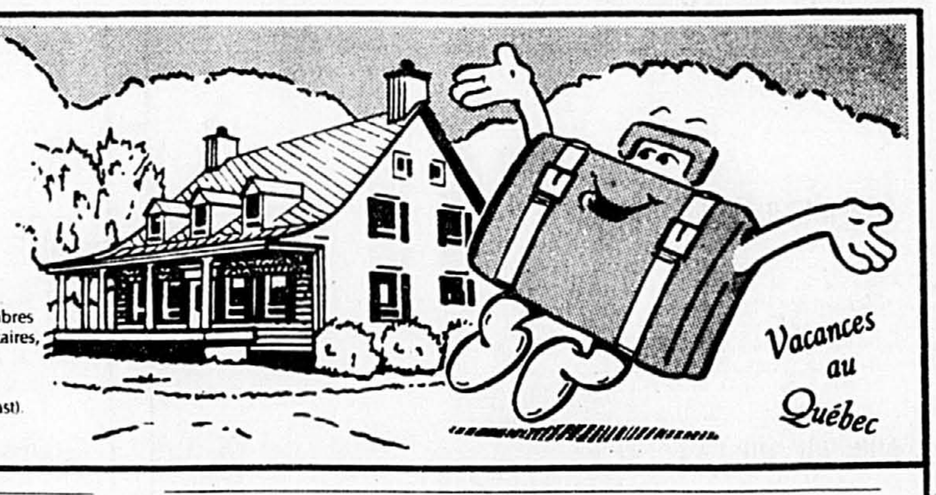
BED & BREAKFAST

Gîtes à la Ferme Maisons de campagne

Faites la connaissance des régions du Québec dans un des établissements membres de la Fédération des Agricotours du Québec. Les sites sont opérés par les propriétaires, ont moins de 5 chambres et doivent répondre à des standards de qualité.

Pour plus d'informations: (514) 252-3138

GP: Gîte du Passant/chambre d'hôte et petit déjeuner (service Bed and Breakfast).
GF: Gîte à la Ferme/chambre d'hôte et demi pension ou pension complète.
MC: Maison de campagne/maison de ferme ou chalet tout équipés.



BAS SAINT-LAURENT

LA PASTOURELLE: Région Trois-Pistoles, maison ancestrale tout équipée; ski de fond et alpin, neige artificielle, grands espaces. Détente et évasion assurée, 6 chambres, MC; 400$/sem., 80$/jour. (418) 738-2576.

CHARLEVOIX

LA MUSE: Au coeur de Baie St-Paul. Maison centenaire calme et confortable. À 15 min. du Massif. Ski de fond à 2 km. GP: 25$/pers. en occ. d. Forfait week-end et forfait ski. (418) 435-6839.

MAISON VERT-TIGE: B&B, maison d'âge et d'âme. Accueil chaleureux, déjeuner copieux, activités plein air (ski hors sentier, chien en traîneau) et bonne table à proximité. Soirée au coin du feu, lieux sympathiques à découvrir, 35/45/65$. Cap-à-l'aigle, (418) 665-6201.

ESTRIE

AU RELAIS DES MÉSANGES: Bishopton, petite ferme en montagne. En décembre, naissance des chevreaux, observation d'oiseaux, ski de fond 12 km. Réveillon de Noël, promenade avec chevaux ou chien de traîneaux. Repas du jour de l'an. GP. 50$ pour 2. (819) 884-2237.

LE PIC-À-BOIS: Sutton, à la campagne. Vaste maison centenaire, chaleureuse, immense boisé pour randonnée. GP. 30$ p.p. Forfait 2 jrs incluant 1 souper raffiné 75$ p.p. Idéal pour groupes (514) 538-3776.

LAURENTIDES

LE LUPIN: À Mt-Tremblant. Le «B & B» des skieurs. Ski alpin à moins de 1 km, ski de fond à la porte. Immense maison en rondins avec foyer et grandes chambres. Déj. copieux. Forfait 2 nuits: 60$/pers. occ. d. (819) 425-5474

OUTAOUAIS

À L'ORÉE DU PARC: Hull, campagne en ville à proximité pistes cyclables et de ski de randonnée. À 5 min. de voiture du marché Byward à Ottawa. Chambre et petit déjeuner 50$ pour 2 pers. (819) 776-6047.

RÉGION DE QUÉBEC

EN HAUT DE LA CHUTE: Situé à 10 min. du vieux Québec, à moins de 30 min. du Mont Ste-Anne et Stoneham; à 5 min. à pied d'une piste de ski de fond de 14 km. 2 pers/45$. Souper sur rés. (418) 666-4755.

LA MAISON SUR LE PENDANT: Forfait île d'Orléans, incl.: souper, coucher, déj. champêtre. 44,50$ p.p. occ. d. tx. incl. Skieur: tarif spéc. à la sem. 1463, ch. Royal St-Pierre, (418) 828-1139.

STONEHAM: B&B au coeur du village. Chez nous le confort de votre nuit n'a d'égal que la satisfaction de votre appétit matinal. Ski alpin à 5 minutes, ski de fond, activités hivernales. 2 chambres, 45$ pour 2. (418) 848-4208.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6950 OU 1 (800) 667-5961.

Séville, la plus gigantesque exposition jamais tenue

FELICITY MUNN
Presse Canadienne

■ Plus gigantesque foire internationale jamais tenue, Expo 92, à Séville, en Espagne, sera environ quatre fois plus importante qu'Expo 67, à Montréal.

Le site de l'exposition, sur l'île de La Cartuja, face au centre-ville de Séville, abritera 94 pavillons, 16 centres d'animation artistique, 70 bars et cafétérias, 96 restaurants et plus de 100 boutiques.

En combien de temps pourra-t-on visiter l'exposition? À cette question, les responsables présentent des réponses pour le moins ambiguës.

Ils estiment que si un visiteur passe une heure dans chaque pavillon, il mettra huit jours, à 12 heures par jour, à tout visiter.

Cela ne comprend pas, par ailleurs, les heures passées au restaurant ou même aux toilettes.

Ces projections ne prévoient par ailleurs que 15 minutes d'attente à l'entrée de chaque pavillon, alors que les spécialistes estiment qu'il faudra au moins une heure d'attente avant d'accéder aux pavillons les plus populaires.

Un porte-parole d'Expo 92 affirme pour sa part qu'une visite de trois jours sera suffisante pour satisfaire la majorité des visiteurs. Ils croient qu'un tel séjour suffira pour visiter les trois pavillons thématiques, aussi bien que le pavillon de l'Espagne, celui de son propre pays et quelques autres, en plus d'assister à certains spectacles et de fréquenter certains des meilleurs restaurants.

Pavillon détruit

À l'origine, quatre pavillons thématiques avaient été construits mais l'un d'eux, le Pavillon des découvertes, a été détruit par un incendie il y a quelques semaines.

La catastrophe est d'autant plus déplorable que le thème même d'Expo 92 est l'Ere des découvertes, en honneur au 500e anniversaire du premier voyage de Christophe Colomb vers l'Amérique.

En plus des trois autres pavillons thématiques — qui portent sur le 15e siècle, la navigation et l'avenir — 63 pavillons nationaux ont été mis en place, dont celui du Canada; six pavillons corporatifs, quatre pavillons internationaux; 17 pavillons représentant autant de régions d'Espagne; et le pavillon royal, un centre destiné à accueillir les visiteurs importants.

Gary Bedell, commissaire général-adjoint du pavillon canadien, nous a déclaré, dans une interview téléphonique de Séville, que le pavillon canadien, avec sa façade en zinc flamboyante, attire l'attention de tous.

« Peut-être parce que nous avons été les hôtes de la dernière expositon internatione, (Expo 86 à Vancouver), nous avons été un des premiers pays à accepter l'invitation de Séville, nous avons été les premiers à amorcer la construction de notre pavillon et ce dernier a été le premier terminé», a-t-il dit.

«Nous avons également entretenu d'excellentes relations avec les gens de Séville.»

Tout savoir

— Expo 92 ouvre ses portes le 20 avril et les fermera le 12 octobre, journée anniversaire de l'arrivée de Christophe Colomb au Nouveau-Monde. Les portes seront ouvertes tous les jours de dix heures du matin à quatre heures le lendemain matin.

— Les billets d'entrée sont vendus sous diverses formes. Des laissez-passer d'une journée, de trois jours ou pour toute la saison sont disponibles. Un laissez-passer d'une journée coûte environ 48$ Can., au taux de change actuel, un laissez-passer de trois jours coûte environ 120$. Les tarifs sont plus faibles pour les enfants et les personnes âgées ainsi que pour les laissez-passer de soir.

— Il n'est absolument pas nécessaire d'acheter ses laissez-passer d'avance. On peut les obtenir en Espagne dans les succursales de quatre banques, dans les aéroports ainsi que dans les gares ferroviaires ou, encore, à l'entrée même d'Expo 92. On peut les acheter en pesatas ou par le biais des cartes de crédit internationales.

— Un nouveau train à grande vitesse, qui sera inauguré la veille de l'inauguration d'Expo 92, reliera Madrid à Séville, une distance de 480km, en moins de trois heures. Selon l'heure du voyage et la classe choisie — premières et deuxièmes classes — le tarif variera de 60 à 145$.

— Le site sera accessible pour les marcheurs grâce à trois ponts ou par bateau qui feront la navette vers l'île qui abrite l'Expo, en plein centre du Guadalquivir. Une gare ferroviaire a été aménagée sur le site d'Expo 92 pour accueillir le train à grande vitesse venant de Madrid et les parkings locaux peuvent accueillir 40000 véhicules.

— Des autobus, des trains routiers, un monorail et des cars suspendus transporteront les visiteurs un peu partout sur le site.

— Une garderie pourra accueillir jusqu'à 400 enfants et sera sous la responsabilité d'un personnel nombreux pouvant s'exprimer en français, en espagnol, en allemand et en anglais. La garde d'un enfant y coûtera envriron 9$ l'heure en journée et 24$ l'heure le soir.

— De nombreux écrans cathodiques ont été mis en place un peu partout sur le site afin de permettre aux visiteurs d'obtenir des informations en pressant seulement quelques touches. Ces écrans permettent également de faire des réservations d'hébergement et même dans les restaurants du site.

— Les visiteurs sont invités à être prudents: les voleurs à la tire sont nombreux en Espagne.

— Les Espagnols ont des habitudes alimentaires différentes de celles des Canadiens. On y dine entre 1h30 et 2h30 de l'après-midi et le souper débute habituellement vers 9h30 du soir.

— Les températures maximales moyennes à Séville, au cours des mois d'avril, mai et juin, sont respectivement de 23, 26 et 31 degrés centigrade. En juillet et août, les températures peuvent atteindre jusqu'à 40 degrés. La chaleur est toutefois plus supportable en septembre et octobre.

CHALETS et CONDOS

QUÉBEC/MONT SAINTE-ANNE/BEAUPRÉ

AU PIED DU MONT: Mont-Ste-Anne. Profitez de notre forfait ski week-end. Billet de ski 2 jours et 2 nuits d'hébergement en condo 1 chambre entièrement équipée 115$ par personne en occupation quadruple. Notre village Vacances Animées vous offre une brochette d'activités. Un centre sportif avec saunas et bains tourbillons, tennis, badminton, volleyball, patinoire extérieure sur le site. Réservez tôt au (418) 827-5235 ou au 1-800-463-1870. (Membre du réseau VIVA.)

CHALETS ET CONDOMINIUMS AU MONT STE-ANNE: Un choix de 160 condominiums de 1 à 5 chambres à coucher. Forfait week-end 2 jours de ski/2 nuits à compter de 99$ p.p. + taxe. Forfait semaine 5 jours de ski/5 nuits à compter de 235$ p.p. + taxe. Réservation: Montréal: 842-0726, en province, 1-800-361-1654.

CHALETS/CONDOS HOBEC: À partir de 15.50$ par pers./nuit (occ. 6), avant le 14 fév. (exc. fins de sem.). Entièrement équipés, plus 20% tourbillon et tél. privés. À 2 km des pistes. 1-800-463-1594, soir: 1-418-827-3767.

CONDOMINIUMS VAL DES NEIGES: Vous connaissez la montagne... Voici maintenant le «sommet» à seulement 800 mètres des pentes. 136 condos haut de gamme: foyer, T.V. câble, cuisine complète, 16 modèles (studios, 1 et 2 chambres, mezzanine, villa) 70 avec bain tourbillon. Centre sportif intérieur. Piscine, nautilus, jacuzzi, sauna, 2 badmintons intérieurs, ping-pong, billard, arcade, patinoire, délicatesse, canal de film, navette continuelle. 203, Val-des-Neiges, Beaupré (Québec) G0A 1E0, (418) 827-5721, 1-800-463-2625 Québec, Maritimes, Ontario, E.U. Fax: (418) 827-5991. Réservez dès maintenant pour votre ski de printemps: 22 mars au 30 avril 1992, excluant la fin de semaine de Pâques. Tarifs: 2 nuits à partir de: 179$ occ. double. 5 nuits à partir de : 420$ occ. double. Spécial de printemps: Même tarif pour la 3e et 4e personne occupant le même condo.

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condo 2 ch., foyer, tout équipé, piscines int., salle d'exercice, sauna, à partir de 320$/condo pour 2 nuits, 680 $ pour 5 nuits. T.P.S. incluse. (819) 752-3854.

CHARLEVOIX

CHALETS DU GENÉVRIER: Luxueux chalets 4 saisons, 2 ch., cuisine, télévision couleur, câble et foyer. Tarifs sem. et fin de sem. à partir de 55$/jr sur sem. Activités hivernales: ski de fond sur place (60 km), anneau de glace, glissades en tube. À prox.: ski alpin (le massif, mont Grand Fond et le mont Ste-Anne). Rte 138, Baie-St-Paul: (418) 435-6520.

LES STUDIOS DU DOMAINE: Pour vos vacances d'hiver, profitez de ces petits appartements complètement équipés pouvant loger jusqu'à 4 personnes et ayant une vue sur le fleuve. Situés au coeur d'un réseau de centres de sports d'hiver. À partir de 60$/jour/studio. Location jour, semaine et mois. Domaine Forget, St-Irénée. Tél.: (418) 452-3535.

LOCATION TOURISTIQUE: Pour séjour économique et de qualité dans un environnement privilégié, résidences et chalets. Tarifs semaine/fin de semaine. Les Immeubles Charlevoix, courtier, 1 (418) 435-6868.

ESTRIE/MAGOG/ORFORD

CHÉRIBOURG: Centre de villégiature, villas de 2 et 3 chambres avec foyer, tout équipées (voir notre annonce a la rubrique Auberges et Petites Pensions). 1-800-567-6132 ou (819) 843-3308.

CLUB MEMPHRÉ: Magnifique condo, tout équipé, foyer, literie, télé couleur, lave-vaisselle, micro-ondes. Situé à prox. des monts Orford, Owl's Head, Bromont et Mont-Joye. Location semaine, mois ou saison. Par proprio. (819) 843-6153.

CONDOTELS ORFORD: À Magog, face au lac Memphrémagog. 5 min. à pied du centre-ville. Luxueux condos style moderne, 1 à 2 ch., pour 2 à 6 pers., tout équipés, foyer, lave-vaisselle, four à micro-ondes, télécouleurs, câblevision, vue sur le lac Memphrémagog ou sur mont Orford. Location jour, sem., mois, saison. (819) 847-2514. 385, du Moulin à Magog.

LE BOURGJOLY: Chalets 2 ou 3 ch. sur le lac O'Malley. Tout équipés, foyer, tapis. 5 min. de ski à Orford. Location mois, saison, hiver. Été: piscine, tennis et pêche. Eastman (sortie 106) • (514) 297-2326.

LE VILLAGE MONT ORFORD: Seuls condos directement au pied des pistes du mont Orford, forfait spécial à 69$/pers. en occ. quad. incluant une nuit et une journée de ski. TPS en sus. 1-800-567-7315.

MANOIR FOSTER MAPLEWOOD: À 6 km de Bromont, situé sur grand domaine champêtre. Chalets avec foyer. Équipés. Aussi manoir ancestral à décor d'époque, 26 chambres. Peut loger de 15 à 100 pers. Services disponibles, foyers. Location jour/sem./saison. Réservez (514) 385-1818.

O'BERGE DU VILLAGE: Réservez tôt pour nos forfaits ski renversants au mont Owl's Head, mont Orford ou mont Joye à compter de 58,15 $ par personne en occupation double par jour. Le forfait ski comprend: 2 nuits d'hébergement (2 pers.), 1 souper table d'hôte, 2 petits déjeuners, 1 remonte-pente à la station choisie. Bon hiver! Pour plus d'informations, contactez-nous! O'berge du Village, 261, Merry Sud, Magog, Qc J1X 3L2 (819) 843-6566 ou 1-800-567-6089.

OWL'S HEAD: Du bon ski pour toute la famille, du sommet de Owl's Head, dont la dénivellation est la plus importante des Cantons de l'Est (540 m/1772 pieds); les forfaits ski incluent l'hébergement dans un luxueux condominium près des pistes et les remontées. Deux jours/deux nuits 188$, cinq jours/cinq nuits 444$ par personne, occ. double. Toutes taxes comprises. À 90 minutes à l'est de Montréal, sortie 106, autoroute 10. Mansonville (Québec). Téléphone: (514) 292-3342, Montréal 878-1453.

CHALETS OWL'S HEAD: Skis au pied, luxueux chalets 2 et 3 chambres, tout équipés, toit cathédrale, foyer, literie, etc. Location court et long séjour: (819) 373-9482 - Télécopieur: (819) 373-9960.

ESTRIE/MÉGANTIC/SUTTON

ACCUEIL DITTON: À prox. du Massif, du mont Mégantic à La Patrie. Décor naturel. Chalets neufs pour 4 pers. 70$/jr. Aussi chalets pour groupes de 9 pers., 135$/jr; 21 pers., 270$/jr. (TPS incl.). Vaisselle et literie fournies. (819) 888-2555.

APPARTEMENTS-HÔTEL VAL SUTTON: Classés 4 fleurs de lys. Au coeur de la station de ski du mont Sutton. À 500 m. d'altitude. 80 suites, studios ou app. de 1 à 3 chambres pour 1 à 8 personnes. Foyer, lave-vaisselle, four à micro-ondes, etc. Sauna, bain à tourbillons, salle de conditionnement physique et de réunion, buanderie. Restaurant/bar salon/salle de jeux. 1-800-363-8329 (Qc) ou (514) 538-4444. Fax (514) 538-0080.

CONDOS ALTITUDE: Sutton, condos modernes/de luxe, skis-aux-pieds, 1 à 4 chambres; spéciaux à partir de 200$. taxes incluses pour 4 pers/2 nuits après le 8 mars, 125$ après le 20 avril. (514) 358-1359.

VIVA SUTTON: Condos-hôtel tout équipés à distance de marche des pistes de ski. 2 nuits: 245$, 3 nuits: 305$. 5 nuits en semaine 475$, 7 nuits: 720$. Prix par condo pouvant loger de 1 à 6 personnes. Sauna, foyer dans certains condos. Patinoire, restaurant, animation. Rés.: 1-800-363-1226. Membre du réseau Viva.

GASPÉSIE

LES CHALETS LD INC.: Magnifiques chalets situés à flanc de montagne, 2 ch. lit double, cuisinette, salon, télé, s. de bain complète. Vue sur la mer, face à la «Coukerie» du gourmet. Pêche en haute mer. Rés.: (418) 393-2947 ou 393-2628.

LES PETITES MAISONS DU PARC: Un hébergement en chalet au parc Forillon près de Gaspé et Percé. Chalets tout équipés. Vue sur la mer. Plage et intimité. Tél.: (418) 892-5873 ou (418) 562-8195.

HAUTES-LAURENTIDES

DOMAINE DU LAC MALLOON: Sur le bord du lac, 2 chalets 4 chambres avec foyer été/hiver, 8 chalets été de 1 à 4 chambres, sem/fin de sem. 141 ch. Lac Mallone, Lac-du-Cerf, J0W 1S0 (819) 597-2896.

VILLAS MONT-TREMBLANT: Chalets 2, 4 et 6 ch., situés sur un immense domaine. Plage de sable. Canots, planches à voile et chaloupes disponibles. Week-ends ou sem.: Rens. à Mtl, 271-6046.

LANAUDIÈRE

VILLAGE DES BOIS RONDS: St-Michel-des-Saints, lac Trèfle. Site naturel, 1 h au nord de Joliette. Chalets pour 4 à 8 pers. Embarcations, jeux ext. et int., pêche. Location week-end, sem., saison. Tél.: (514) 435-1286.

LAURENTIDES

ANDCIE LOCATION CONDOS: Des vacances en toute liberté de choix et de services. De la vallée de St-Sauveur à Mont-Tremblant, les Laurentides vous accueillent par l'intermédiaire de Andcie courtier en copropriété inc. qui vous propose un condominium à votre mesure fin de semaine, semaine, mois, saison ou annuel. Informez-vous, comparez, choisissez. St-Sauveur: 96, rue de la Gare, (514) 227-4142. Laval: (514) 973-2244.

CHALETS AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Journée, 85$ avec bain tourbillon privé. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, confort classé 4 lys, cuisine équipée, télécouleur, foyer en pierre, 1 à 6 chambres. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Accueil chaleureux aux quatre saisons. En hiver: sentiers de ski de fond directement sur le site. 25% d'escompte à Belle-Neige et mont Blanc. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Mtl). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALETS DES PAYS D'EN HAUT À STE-ADÈLE: Spécial de «Semaine pour 4 pers.»; comparez nos spéciaux. Profitez de nos chalets tout équipés. Skiez gratuitement ou avec des coupons-rabais. 1295, Archambault, C.P. 1859 J0R 1L0. Tél.: 229-4949, télécopie: 229-5828.

CHALETS ET CONDOS BEAUX SITES À STE-AGATHE: 85$ par jour, pour 2 pers. avec bain tourbillon double, (option sauna), foyer (1re boîte de bois gratuite), t.v., vidéo VHS, literie incluse, cuisine équipée, téléphone, 1, 2 ou 3 chambres. Escapade 5 nuits: à partir de 370$ pour 2 pers. Ski alpin à rabais, ski de randonnée partant du site, patinoire à proximité, traînes sauvages et raquettes fournies. Demandez notre dépliant. Autoroute 15 Nord, sortie 86. Bureau d'accueil au Motel Ste-Agathe, 1000, Principale Ste-Agathe J8C 1L6. Réservez 1-800-668-4516 ou 1-819-326-2622 ou sans frais de Mtl 476-0949.

CHALETS DU YWCA À STE-MARGUERITE-DU-LAC-MASSON: À 15 minutes de Sainte-Adèle, charmants mini-chalets neufs en pleine nature. Comprennent cuisinette et foyer et peuvent loger 4 ou 5 personnes. Près de patinoires, glissades et pistes de ski. Pour un séjour d'une semaine, prix par chalet à partir de 49$ par jour. Fin de semaine à partir de 135$. Tél.: (514) 866-9941.

CHÂTEAU ST-SAUVEUR: Vue panoramique du mont Habitant; à quelques pas des pentes de ski; condos haut de gamme; foyer T.V., vidéo, hi-fi, micro-ondes, lave-vaisselle, laveuse, sécheuse, bain tourbillon, literie, etc. 2 et 3 chambres; location court et long terme. Tél.: 227-1877. Le luxe à prix abordable.

DOMAINE CHANTECLAIR/STE-AGATHE: 4 fl de lys. Avant de louer, visitez et comparez nos 60 chalets de villégiature super luxueux de 1 à 3 ch. à c. Saunas et bains tourbillons doubles privés, foyers, cuisines équipées. Nouvelles constructions exclusives pour les romantiques et nouveaux mariés. Idéal aussi pour skieurs et familles. Skiez de votre porte. Jour, sem. Nouveau chalet de conférence/réception. Sortie 83, tournez à droite et suivez nos enseignes. Mtl. 430-0430 ou (819) 326-5922.

DOMAINE DES PINS ROUGES: Site unique dans la vallée de la Rouge, à 10 minutes du Mont-Tremblant. Spacieuses résidences de vacances neuves, 2 et 3 c.c. meublées, foyer, TV couleur et câble. Service de buanderie et de garderie sur place, électricité et déneigement inclus. Fin de sem.: 290$. Sem. 480$. Mois: 1 000$. Réservez pour une semaine et obtenez une deuxième semaine pour seulement 200$. (514) 747-9386; (819) 686-2024.

DOMAINE PANORAMA/STE-AGATHE NORD: Spécial février / mars 20% de réduction. Lac privé. Chalets de 2 à 4 ch. Foyer, cuisine équipée, sauna et toutes les commodités. Sem. ou fin de sem. Pensez à réserver pour vos activités hivernales. Réservations: 973-3652.

DOMAINE STE-AGATHE: Mini-vacances. Anniversaires. Vacances-repos. Luxueux Suisse en montagne, Bavarois. Foyer pierre, toit cathédrale, cuisine équipée. De 1 à 6 ch. Nouveau: piscines privées intérieures ou bains tourbillons SPA doubles privés ou suites spéciales de luxe dans l'intimité de votre chalet. 2, 3 jrs ou 5 jrs ou week-end. Confort, classé 5 Fleurs de lys. Dépliant. sur demande. 1-819-326-5836.

GRANDS CHALETS RÉCEPTIONS ANNIVERSAIRES: Groupe de 8 à 20 personnes. Se retrouver ensemble un week-end pour fêter, déguster, se reposer. Lac naturel en montagnes à Ste-Lucie des Laurentides près de Ste-Agathe. Domaine Lac Sarrazin, autoroute des Laurentides, sortie 89. Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. 1 (819) 326-3923.

LA FAÎTIÈRE: À Piedmont, vallée de Saint-Sauveur. Condominiums tout équipés. Site boisé, vue imprenable sur les pistes de ski. Location à la semaine, au mois, à la saison ou à l'année. Loyer inclus, bois de foyer, piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulne, Piedmont, sortie 60 de l'autoroute des Laurentides. 227-2681, Mlle J. Scott.

LE SAINT-SAUVEUR CLUB: Anciennement géré par la Delta. 4 fleur de lys. Au choix, à un prix renversant: 42 suites/condos pouvant loger de 2 à 10 personnes, de spacieux studios et lofts (cuisine tout équipée, foyer et bain à tourbillon). Club de santé avec piscine, sauna, jacuzzi, salle d'exercice, stat. int. À la nuit, à la semaine, au mois. Forfait ski disponible au Mont-St-Sauveur. (514) 227-7777.

MIRAMONT-SUR-LE-LAC: Que ce soit pour 1 journée, week-end ou à la semaine, nous pouvons vous recevoir dans nos unités de chalet de 1 à 3 chambres ou nos luxueux condos, cuisine équipée, foyer, télécouleur, ou encore, essayez nos nouvelles suites et chambres présidentielles avec bain tourbillon double, en bordure du lac, classé 4 lys. Vous recherchez avec les repas, le restaurant «Les 3 canards», classé 3 fourchettes qui vous servira une fine cuisine française avec ses musiciens les week-ends. Sports d'hiver à votre porte: sentiers de piste de ski de fond, patinoire éclairée, glissade avec traîneau, sauna, tourbillon et piscine intérieure avec vue imprenable sur les montagnes, réduction dans les grands centres de ski alpin tels le Mont St-Sauveur, Morin Heights, etc... location d'équipement de ski de fond et raquettes sur le site. Pour INFO: 1-819-327-3330, Mtl 875-9042. Ext. 1-800-567-6707 (à 1 heure de Mtl).

RÉSERVATIONS LAURENTIDES: Service spécialisé en location. Chalets, maisons, condos, studios, ch. d'hôtel, (nuitée, sem., mois, saison, année). Disponible forfait hébergement / ski, ainsi que rabais sur billet de ski. Service gratuit. Informez-vous, St-Sauveur (514) 227-3535.

CONDOTELS ROCHERS BOISÉS: Ski gratuit sur semaine, plus activités sur le site: bain tourbillon, piscine, nautilus, ping-pong, pool, patinoire, ski de fond, glissades de neige, café bar, spacieux condos. 1, 2 ch. toutes équipées, foyer, T.V. couleur, rabais sur passe de ski fin de sem. Rés. 1-819-322-1226.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

CORAL SHELL MOTEL: À Pompano Beach, à 200 m. de la plage. Chambres, sudios et app. Piscine, barbecue, buanderie. A prox. golf, crt commercial et resto. Monique et Roger Gagnon. Rens. (514) 471-7284 / (305) 942-5594.

DAYTONA BEACH: Condo tout équipé à louer sur la U.S. 1. Chambre avec 2 lits doubles. 335$/sem. Piscine. Tél.: 748-1199.

HEATH CREST APTS: À Pompano Beach, 200 pi de la mer. Chambres, studios et app. climatisés, cuisine, télé, piscine. Tout est propre. Prix compétitifs. Près des centres d'achats, golf. (305) 941-8856.

NEW SMYRNA BEACH: Condominiums et maisons à louer, directement sur l'Atlantique. 1-2-3 chambres à coucher. 1¼ h. de Disney, Orlando. Téléphonez sans frais au 1-800-521-9657 ou (514) 333-5172.

SHERWIN: Face à la mer. Daytona, condo 4½ neuf et luxueux (4 à 6 pers.). Directement sur la plage. Piscine, sauna, tourbillons, exercices. 493-4950 ou 663-4183 (après 18 h). Vidéo du condo. Disponible à partir d'avril 92. Aussi 1 ch. au Peak Plaza.

ST-PETERSBURG BEACH: Condos, 1 ch. à 3 ch., plage privée sur le bord de la mer avec 2 piscines chauffées, bain tourbillon, tennis, TV câble, tout compris. Haute sécurité. 500$ US/semaine. Mtl 630-7972. M. Galipeau.

SUNNY ISLE: Au nord de Miami Beach, très beaux condominiums — Studios modernes, tout équipés, au bord de la mer, face à toutes commodités. 28 mars au 1er déc. 1992, à partir de 200$/sem. Renseignements: 845-4569

WEST PALM BEACH: Luxueux condo à louer, tout équipé, 2 ch. + 2 s. de bain. Loge 6 pers. Près golf et camp des Expos. Plage à 10 min. 500$ US/sem. 449-0148 ou 441-9235.

CARAÏBES

BAHAMAS

PARADISE ISLAND: Villas, condos, suites. Luxueux. 2 à 3 ch. Pisc. privée. 2 min. de la plage, casino, golf, restos. Destinations disponibles: Cayman. Forfaits: Cuba, Jamaïque, Rép. Dominicaine, Espagne Expo 92. Diana, (514) 523-8289.

GUADELOUPE / MARTINIQUE / ST MAARTEN

GUADELOUPE, MARTINIQUE: Studios, bungalows, villas près de la mer, ind. ou groupe 1 à 4 ch. à coucher. À partir de 200$/sem./p. occ. d. Loc. de voiture et transport disp. à prix réduit. Inf.: Francine (514) 849-8119.

MARTINIQUE: Maison et studios équipés, climatisés, à proximité de la plage du Club Med. à Ste-Anne, location d'auto disponible. Très bon prix. Contactez Louis au 288-8688.

ST MAARTEN: Condo de luxe tout equipé avec plage magnifique. Jardins fleuris. Femme de menage. Télé et climatisation. Robert Mtl: (514) 270-7404 — fax 270-1493. Week-end (819) 424-5198.

MEXIQUE

CANCUN: Condos. Cuisines equipées. Dans la zone hôtelière. Directement sur la plage Caraïbe. À 5 min. du club de golf. À 10 min. centre-ville de Cancun. Piscine, bar-restaurant, tennis. À partir de 225$ US/ sem. Tél.: (514) 443-0445, (demandez Micheline).

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

APP. STUDIO MIGUELITO/SOSUA: Magnifiques condos privés pour 2 à 4 pers. Terrasse immense. Service de chambre. Génératrice. À prox. des restos, 10 min. de la plage. 493-9959.

CITA DEL SOL: P'tit Québec. Cabarete. App. 3½, cuisine, génératrice, 250$ US / semaine ou 275$ CAN. / semaine pour 2 pers. Spécial long terme à partir de 450$ US/mois. 1 min. de la plage. Construction 1987. (514) 646-3772.

LA PALMERAL: À Cabrera. Condos neufs à louer, entièrement meublés. Cuisine, salon, ch. et salle de bain. Peuvent héberger de 3 à 4 pers. Près de Playa Grande. 125$/p.p. occ. d. Info. ou dépliant (514) 437-8389 (jour). (514) 433-9567 (soir et fin de sem.).

LAS ORQUIDEAS DE CABARETE: Paradis de la planche à voile. Superbe appart-hôtel. Qualité supérieure. Pour des vacances inoubliables! Studio 300$/sem. Tél.: 649-5446.

RÉSIDENCES CATALINA: 2 ch. à c. complètement équipées, piscine. Idéal pour groupe ou famille de 4 à 6 pers. (514) 655-4403.

VILLAS: À Cabarete, près de l'aéroport de Puerto Plata. Au bord de la mer, plage, vue magnifique. Une à 3 chambres à coucher. 200$, 2 pers/semaine, tarif spécial mois et saison. Rens.: (514) 243-6516 (Cantons de l'Est) ou 933-6270 (Mtl).

VENEZUELA

PUERTO LA CRUZ: Condo 4½ neuf sur mer des Caraïbes, 2 ch. à coucher, 2 salles de bain, pour 4 à 6 pers., tout équipé, climatisé, télé, piscine. À la semaine ou au mois. Rens. à Mtl: (514) 442-9926.

EUROPE

CORSE

À AJACCIO: Studio directement sur plage tranquille, tout équipé, cuisinette, près des commodités. Location à la semaine ou au mois, pour 1 à 3 personnes. Aussi appartement 2 chambres avec vue incomparable sur mer. Propriétaire: 514-471-6580.

FRANCE

CÔTE D'AZUR: Antibes: Juan-les-Pins, app. 3½ ensoleillé, magnifique vue mer Méditerranée, tennis, piscine, à 30 min. de Nice et 15 min. de Cannes, 500$/sem. Juin, juillet, août 750$/sem. Propriétaire, (514) 694-2574).

AFRIQUE

TUNISIE

NABEUL: Villa meublée, 3 ch., tout équipée, à 5 min. à pied d'une belle plage méditerranéenne tranquille et à 60 km de Tunis. Près des commodités. Location à la sem. ou au mois. Proprio. (514) 335-7931.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6950 OU 1 (800) 667-5961.



CLUB VOYAGES®

LA FORCE D'UN RÉSEAU SES CONSEILLERS



LES ALPES À LEUR MEILLEUR!

Vous aimez la montagne? Découvrez les Alpes avec ses noms aussi prestigieux que Chamonix et Mont-Blanc, Courmayeur en Italie ou encore, du coté suisse, Zermath et son fameux Cervin.

N'oubliez pas que la montagne et les régions précitées sont aussi belles l'hiver que l'été. Je dirai même plus l'été. Vous pouvez y découvrir toute sa faune et sa flore grâce à de multiples randonnées pédestres.

Si vous désirez passer des vacances sans soucis, il existe des circuits organisés pour découvrir ces différents pays et lieux où vous pourrez voir et sentir les montagnes alpines.
Pour ceux qui veulent des vacances en liberté, l'hôtel Neige et Roi, situé dans un typique petit village, Samoëns, vous accueillera en toute tranquillité. Sis au fond d'une vallée aux confins de la France et de la Suisse, vous pourrez vous rendre au cirque du fer à cheval, gigantesque ensemble de falaises d'où tombent plusieurs cascades. Le spectacle vaut le déplacement.

Cette région des Alpes françaises est aussi appelé le bout du monde.

Après avoir eu le souffle coupé par tant de beauté à l'état pur, n'oubliez pas de faire un arrêt dans la magnifique ville d'Annecy et au petit village médiéval d'Yvoire.

Toute cette région montagneuse est situé à moins d'une heure trente de l'aéroport de Genève, en Suisse.

Pour en parler encore plus longtemps et pour vous montrer les photos, venez me rencontrer au CLUB VOYAGES MER ET MONDE à Laval. Je vous ferai part de mes découvertes et de mes meilleurs souvenirs.

Lyne Corbeil CLUB VOYAGES **MER ET MONDE**



AFIN QUE NUL N'OUBLIE...

La première fois que j'ai mis les pieds à Paris, ce fut pour la grande fête de la Tour Eiffel. Quel spectacle saisissant, éblouissant de sons et lumières où les artistes et invités de marque se pressaient autour de la grande efflanquée de fer habillée de couleurs chaudes pour son centenaire! Nous sommes là, la patronne et moi, assises en plein milieu de la rue en face de Trocadéro. Cette fête, nous la savourons, après trois heures d'attente!
Ce que j'ai connu de plus saisissant dans la Ville Lumière, le fut par pur hasard. Derrière Notre-Dame, dans la chaleur de l'après-midi, je m'enivrais des odeurs de roses quand mes pas m'ont menée vers le **Monument des Déportés.** Humblement, j'avoue n'en avoir jamais entendu parler auparavant.
On y accède par des escaliers et l'on pénètre dans une salle où tout rapelle le tombeau. La mort ne guette pas. Elle n'est pas tapie dans l'ombre. Mais TOUT raconte la mort des 200 000 Français déportés en Allemagne durant la deuxième guerre mondiale.
Le gardien de ce monument est âgé mais il raconte avec lucidité des anecdotes sur cette époque de l'occupation allemande où l'on dénonçait allègrement son voisin, son ami. Le but de ce mausolée? On le lit à l'abord:

"Pour que vive le souvenir des 200 000 Français sombrés dans la nuit et le brouillard, exterminés dans les camps nazis."

De ma visite à Paris, ressurgit toujours ce tableau découvert sous terre: la lecture des dernières pensées des déportés gravées sur les murs, leurs âmes qui brillent dans le long corridor du Souvenir, le gaz mortel "Cyclon B" de Boyer, la meule immense qui a broyé les vies de gens que quelqu'un aimait.
Paris, il faut voir! Mais rien de ce Paris vivant ne peut annihiler ce puissant remous qui m'a retournée l'âme à l'envers. Quand je pense à Paris, je revois la grande efflanquée le soir de sa fête mais je redescends, nostalgique, vers ce monument de la mort.
Voyageur, quand tu iras à Paris, n'oublie pas ce crochet dans ton circuit: le Monument des Déportés, construit en 1962, inauguré par Charles de Gaulle et André Malraux.

Françoise Viens CLUB VOYAGES **ATOU**

SPÉCIAUX BAS PRIX SPÉCIAUX

TAXES HÔTELIÈRES ET FRAIS DE SERVICE INCLUS

	1 semaine	2 semaines
MEXIQUE		
CANCUN — 28 mars au 18 avril		
SHERATON CANCUN	939$	—
CLUB CANCUN PLAZA — Tout inclus	949$	—
CUBA		
VARADERO — 22 mars au 5 avril		
PARADISE/PUNTA ARENAS	599$	829$
— 11 au 26 avril	589$	779$

FLORIDE		
CLEARWATER/ST. PETERSBURG — 4 au 25 avril	1 semaine	2 semaines
Sandcastle II (3 ch.) occ. quad.	639$	959$
Reef Club (3 ch.) occ. quad.	659$	999$
Anglers Cove (3 ch.) occ. quad.	659$	999$
ORLANDO — 28 mars au 26 avril		
Holiday Inn South of Disney (std.)	569$	769$
Delta Orlando Resort (std.)	659$	959$
Holiday Inn Maingate (std.)	679$	989$
PALM BEACHES — 22 mars au 19 avril		
Howard Johnson Oceanfront Plaza Resort	749$	1109$
FORT LAUDERDALE — 23 mars au 19 avril		
Sheraton Yankee Trader	909$	1409$
KEY LARGO — 23 mars au 19 avril		
Sheraton Key Largo	939$	1479$

Prix par personne en occupation double pour des départs de Montréal, sauf mention contraire. Taxes aéroportuaires non incluses variant entre 50$ et 61$. Pour la Floride, TPS non incluse variant entre 60$ et 85$. Prix valides pour de nouvelles réservations et sujets à changements sans préavis. Places limitées selon la disponibilité des vols et/ou des hôtels au moment de la réservation.

Vacances Canadien UN UNIVERS de VOYAGES

VOL SEULEMENT

1 semaine *à partir de*

CLEARWATER	269$
ST. PETERSBURG	269$
ORLANDO	269$
FORT LAUDERDALE	279$

Prix minimums par personne pour certains départs de Montréal entre le 30 mars et le 26 avril. Taxes aéroportuaires et TPS en sus variant entre 62$ et 65$. Prix valides pour de nouvelles réservations et sujets à changements sans préavis. Places limitées selon la disponibilité des vols et/ou des hôtels au moment de la réservation.

Vacances Canadien UN UNIVERS de VOYAGES

Prix aller/retour au départ de Montréal
21 mars au 15 juin

	à partir de		
TORONTO	~~410$~~	139$	+ 30,85$
HALIFAX	~~516$~~	232$	+ 44,30$
WINNIPEG	~~852$~~	290$	+ 52,70$
CALGARY	~~1252$~~	349$	+ 61,30$
VANCOUVER	~~1478$~~	359$	+ 62,70$
AUCKLAND	~~5064$~~	1299$	+ 40$
SYDNEY	~~5728$~~	1398$	+ 40$
BRISBANE	~~5728$~~	1398$	+ 40$

Prix par personne valides pour de nouvelles réservations et sujets à changements sans préavis. Places limitées selon la disponibilité au moment de la réservation. Des conditions relatives quant aux durées minimales et maximales, à l'achat de billets à l'avance ou autres peuvent être applicables.

Canadien VA *plus* LOIN

INTER-CANADIEN vous offre des rabais à longueur d'année sur ses 26 destinations aux quatre coins du Québec dont voici un aperçu...

Prix aller/retour au départ de Montréal
*à partir de**

QUÉBEC	120$	+ 28,09$
VAL-D'OR	145$	+ 31,71$
ROUYN-NORANDA	145$	+ 31,71$
BAGOTVILLE	156$	+ 33,30$
SEPT-ÎLES	199$	+ 39,54$

21 autres destinations possibles, consultez votre conseiller.

*Prix par personne valides pour de nouvelles réservations et sujets à changements sans préavis. Places limitées selon la disponibilité au moment de la réservation. Des conditions relatives quant aux durées minimales et maximales, à l'achat de billets à l'avance ou autres peuvent être applicables.

Inter-Canadien

CLUB VOYAGES

VIDÉOTRON: Les spéciaux de dernière minute sont annoncés sur TÉLÉ-VOYAGES de Vidéotron au canal 28 à Montréal tous les jours à minuit, 4h, 8h, 16h, et 20h. Les spéciaux de dernière minute sont également annoncés chez VIDÉOWAY.

LA FORCE D'UN RÉSEAU SES MEMBRES

ILE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC/JEAN-TALON
CLUB VOYAGES ALTITUDE
(514) 332-1970
CLUB VOYAGES JOSÉE
(514) 270-4105
CLUB VOYAGES LAJEUNESSE
(514) 381-5365
CLUB VOYAGES LA[illegible]
(514) 336-7080
CLUB VOYAGES PLM
(514) 388-9241

ANJOU
CLUB VOYAGES VERSAILLES
(514) 353-6930

CENTRE-EST
CLUB VOYAGES DE MAISONNEUVE
(514) 529-3406

CENTRE-VILLE
CLUB VOYAGES CENTRE-VILLE
(514) 849-7521
CLUB VOYAGES MÉTRO-BERRI
(514) 288-8688
CLUB VOYAGES VOYABEC
(514) 288-2322

COTE-DES-NEIGES
CLUB VOYAGES COTE-DES-NEIGES
(514) 341-4420

LACHINE
CLUB VOYAGES MARIE
(514) 637-1183

OUTREMONT
CLUB VOYAGES OUTREMONT
(514) 274-4464

PLATEAU MONT-ROYAL
CLUB VOYAGES ATLAS
(514) 527-8881
CLUB VOYAGES DU PLATEAU
(514) 521-3320
CLUB VOYAGES OASIS
(514) 845-8173

POINTE-AUX-TREMBLES
CLUB VOYAGES POINTE-AUX-TREMBLES
(514) 642-3440

ROSEMONT
CLUB VOYAGES ROSEMONT
(514) 376-5910

SAINT-LAURENT
CLUB VOYAGES OUVERNAY
(514) 331-1136

SAINT-LÉONARD
CLUB VOYAGES AUREVOIR
(514) 722-1128

SAINTE-ANNE-DE-BELLEVUE
CLUB VOYAGES JACQUELINE
(514) 457-2060

BANLIEUES ET REGIONS

BOUCHERVILLE
CLUB VOYAGES CLAUDELLE
(514) 641-1657

BROSSARD/SAINT-LAMBERT
CLUB VOYAGES SVP
(514) 465-1105

CHAMBLY/MARIEVILLE
CLUB VOYAGES DANIEL
(514) 658-0654

COWANSVILLE
CLUB VOYAGES TRANSATLANTIQUES
(514) 263-7100

DRUMMONDVILLE
CLUB VOYAGES AGATHE LECLERC
(819) 477-8383

GATINEAU
CLUB VOYAGES GUERTIN
(819) 561-2220

GRANBY
CLUB VOYAGES PRINCESSE
(514) 372-4444

GREENFIELD PARK
CLUB VOYAGES CARTIER
(514) 672-1272

HULL
CLUB VOYAGES GUERTIN
(819) 777-1651
CLUB VOYAGES OUTAOUAIS
(819) 776-0602

JOLIETTE
CLUB VOYAGES ALBATROS
(514) 759-5551

LAVAL
CLUB VOYAGES LAVAL
(514) 687-5900
CLUB VOYAGES MER & MONDE
(514) 661-6003

LONGUEUIL
CLUB VOYAGES MISTRAL
(514) 928-4850

MAGOG
CLUB VOYAGES ESTRIE
(819) 843-2894

RAWDON
CLUB VOYAGES AUREVOIR
(514) 834-4549

REPENTIGNY
CLUB VOYAGES ROBILLARD
(514) 585-2854

SAINT-EUSTACHE
CLUB VOYAGES L. RENAUD
(514) 472-7112

SAINT-HILAIRE/BELOEIL
CLUB VOYAGES BELOEIL/MONT-ST-HILAIRE
(514) 464-6161

SAINT-HUBERT/SAINT-BRUNO
CLUB VOYAGES J.M.
(514) 676-0258

SAINT-HYACINTHE
CLUB VOYAGES BOISLARD & POIRIER
(514) 774-6436

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
CLUB VOYAGES EDEN
(514) 348-9291

SAINT-JÉROME
CLUB VOYAGES JARO
(514) 436-3520

SAINTE-THÉRESE
CLUB VOYAGES MARINAIR
(514) 437-2324

SHAWINIGAN
CLUB VOYAGES DUROCHER
(819) 539-6943

SHERBROOKE
CLUB VOYAGES ESCAPADE
(819) 563-5344

SOREL
CLUB VOYAGES AIR-MER
(514) 742-0426

TERREBONNE
CLUB VOYAGES NOVASOL
(514) 471-1266

VALLEYFIELD
CLUB VOYAGES ATOU
(514) 373-5452

VARENNES
CLUB VOYAGES SAINTE-ANNE
(514) 652-0605

VICTORIAVILLE
CLUB VOYAGES MÉRISOL
(819) 758-8225

ET DANS 30 AUTRES VILLES PERMIS DU QUÉBEC